Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2019-2024

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2020/0279(COD)

9.12.2021

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
735 - 1173

Σχέδιο έκθεσης
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και τροποποίηση της οδηγίας 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου και του προτεινόμενου κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης]

Πρόταση κανονισμού
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Τροπολογία 735
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σύμφωνα με ***την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών και σύμφωνα με τον στόχο για την ενίσχυση της αμοιβαίας εμπιστοσύνης***, ο παρών κανονισμός:	***Αναγνωρίζοντας την κυριαρχία των κρατών μελών, και*** σύμφωνα με ***το καθήκον κάθε κράτους μέλους να προστατεύσει τους πολίτες του και να υπερασπιστεί την ελεύθερη κυκλοφορία τους βάσει του άρθρου 45 της ΣΛΕΕ***, ο παρών κανονισμός:

Or. en

Τροπολογία 736
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σύμφωνα με την αρχή της ***αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών*** και σύμφωνα με τον στόχο για την ενίσχυση της αμοιβαίας εμπιστοσύνης, ο παρών κανονισμός:	Σύμφωνα με την αρχή της ***προαιρετικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών*** και σύμφωνα με τον στόχο για την ενίσχυση της αμοιβαίας εμπιστοσύνης ***και για τη βελτίωση της ασφάλειας των πολιτών***, ο παρών κανονισμός:

Or. en

Τροπολογία 737
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) καθορίζει ένα κοινό πλαίσιο για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης στην Ένωση·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 738
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) καθορίζει ένα κοινό πλαίσιο για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης στην Ένωση·	α) καθορίζει ένα κοινό πλαίσιο για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης στην Ένωση ***και την ορθή εφαρμογή του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου***·

Or. en

Τροπολογία 739
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) καθορίζει ένα ***κοινό*** πλαίσιο για τη διαχείριση ***του*** ασύλου ***και της μετανάστευσης*** στην Ένωση·	α) καθορίζει ένα πλαίσιο για τη διαχείριση ***των αιτήσεων*** ασύλου στην Ένωση ***και για την αποτροπή της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση***·

Or. en

Τροπολογία 740
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) καθορίζει ένα κοινό πλαίσιο για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης ***στην Ένωση***·	α) καθορίζει ένα κοινό πλαίσιο για τη διαχείριση ***του μετριασμού*** του ασύλου και της μετανάστευσης ***μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης***·

Or. en

Τροπολογία 741
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) καθορίζει ένα κοινό πλαίσιο για τη ***διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης*** στην Ένωση·	α) καθορίζει ένα κοινό πλαίσιο για τη ***διασφάλιση της πρόσβασης σε άσυλο*** στην Ένωση·

Or. en

Τροπολογία 742
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) καθορίζει ένα κοινό πλαίσιο για ***τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης*** στην Ένωση·	α) καθορίζει ένα κοινό πλαίσιο για ***το άσυλο και τη μετανάστευση*** στην Ένωση·

Or. en

Τροπολογία 743
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) θεσπίζει ***έναν μηχανισμό αλληλεγγύης***·	β) θεσπίζει ***μέτρα συνεργασίας για την αποτελεσματική κατανομή μεταξύ των κρατών μελών των δικαιούχων διεθνούς προστασίας, η επιλεξιμότητα των οποίων προσδιορίστηκε σε κέντρα επεξεργασίας τρίτων χωρών, καθώς και για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων πολιτών τρίτων χωρών***·

Or. en

Τροπολογία 744
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) θεσπίζει ***έναν μηχανισμό αλληλεγγύης***·	β) θεσπίζει ***μεθόδους για την προαιρετική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών κρατών εταίρων***·

Or. en

Τροπολογία 745
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) θεσπίζει έναν μηχανισμό	β) θεσπίζει έναν ***βιώσιμο*** μηχανισμό

αλληλεγγύης·	αλληλεγγύης ***όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 80 της ΣΛΕΕ***·

Or. en

Τροπολογία 746
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) θεσπίζει έναν μηχανισμό αλληλεγγύης·	β) θεσπίζει έναν μηχανισμό αλληλεγγύης ***και δίκαιης κατανομής ευθυνών***·

Or. en

Τροπολογία 747
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) θεσπίζει έναν μηχανισμό αλληλεγγύης·	β) θεσπίζει έναν μηχανισμό ***προαιρετικής*** αλληλεγγύης·

Or. en

Τροπολογία 748
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

γ) προσδιορίζει τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 749
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ***προσδιορίζει τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους*** που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας.	γ) ***διαπιστώνει ότι το κράτος μέλος*** που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας ***είναι συνήθως το κράτος μέλος πρώτης εισόδου· παρέχει κατευθυντήριες γραμμές για την παροχή στήριξης από την Επιτροπή, εφόσον ζητηθεί από ένα κράτος μέλος, διασφαλίζοντας ότι όλα τα κονδύλια που διατίθεται χρησιμοποιούνται για την πρόληψη της παράνομης μαζικής μετανάστευσης· διευκολύνει την άμεση επιστροφή των παράνομων μεταναστών***.

Or. en

Τροπολογία 750
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) προσδιορίζει τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για	γ) προσδιορίζει τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για

την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας**.**	την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας**,** ***η οποία υποβάλλεται σε ένα κράτος μέλος από άτομο που έφτασε παρανόμως στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·***

Or. en

Τροπολογία 751
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) «υπήκοος τρίτης χώρας»: κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ και δεν απολαμβάνει το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας βάσει του δικαίου της Ένωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[53]·	α) «υπήκοος τρίτης χώρας»: κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ***Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (***ΣΛΕΕ***)*** και δεν απολαμβάνει το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας βάσει του δικαίου της Ένωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[53]·
[53] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).	[53] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 752
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) «υπήκοος τρίτης χώρας»: κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης ***της Ένωσης*** κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ και δεν απολαμβάνει το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας βάσει του δικαίου της Ένωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[53]·	α) «υπήκοος τρίτης χώρας»: κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης ***κράτους μέλους*** κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ και δεν απολαμβάνει το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας βάσει του δικαίου της Ένωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[53]·
[53] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).	[53] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 753
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα) «παράνομος μετανάστης»: κάθε υπήκοος τρίτης χώρας που εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών χωρίς προηγούμενη έγκριση με τη μορφή θεώρησης ή άδειας διαμονής ή που εισέρχεται σε ένα κράτος μέλος δια της βίας, ή ένα πρόσωπο που εισέρχεται σε ένα κράτος μέλος και δεν υποβάλει αίτηση προστασίας το συντομότερο δυνατό. Το πρόσωπο που επιθυμεί να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας,

πρέπει να το πράττει με ειρηνικό τρόπο και το συντομότερο δυνατό (στον συνοριακό σταθμό, στο σημείο αποβίβασης ή σε κέντρο επεξεργασίας αιτήσεων ασύλου). Σε περίπτωση που υπήκοος τρίτης χώρας εισέλθει σε ένα κράτος μέλος δια της βίας ή ταξιδέψει εντός ενός κράτους μέλους χωρίς να αιτηθεί προστασίας, δεν θα γίνεται δεκτή οποιαδήποτε αίτηση υποβάλλει, το πρόσωπο αυτό θα θεωρείται παράνομος μετανάστης και θα τίθεται υπό κράτηση και θα επιστρέφει στη χώρα καταγωγής του/της.

Or. en

Τροπολογία 754
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα) «άπατρις»: ο άπατρις κατά την έννοια του άρθρου 1 της σύμβασης περί του καθεστώτος των απάτριδων, που υπεγράφη στη Νέα Υόρκη στις 28 Σεπτεμβρίου 1954.
	(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

Τροπολογία 755
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα) «άπατρις»: ένα άτομο που κανένα κράτος δεν θεωρεί πολίτη του βάσει της νομοθεσίας του·

Or. en

Τροπολογία 756
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) «αίτηση διεθνούς προστασίας» ή «αίτηση»: αίτηση προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, ο οποίος μπορεί να θεωρηθεί ότι αιτείται καθεστώς πρόσφυγα ή καθεστώς επικουρικής προστασίας·	β) «αίτηση διεθνούς προστασίας» ή «αίτηση»: αίτηση προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, ο οποίος μπορεί να θεωρηθεί ότι αιτείται καθεστώς πρόσφυγα***,*** ή ***από πρόσωπο που αιτείται*** καθεστώς επικουρικής προστασίας***, αλλά μόνο σε περιπτώσεις που δεν μπορούσε να χορηγηθεί προστασία στην περιοχή, καθώς η «διεθνής προστασία» όπως ορίζεται στον παρόντα κανονισμό δεν περιλαμβάνει την έκδοση θεωρήσεων για ανθρωπιστικούς λόγους από τα κράτη μέλη σε προαιρετική βάση***·

Or. en

Τροπολογία 757
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) «αίτηση διεθνούς προστασίας» ή	β) «αίτηση διεθνούς προστασίας» ή

«αίτηση»: αίτηση προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, ο οποίος μπορεί να θεωρηθεί ότι αιτείται καθεστώς πρόσφυγα ή καθεστώς επικουρικής προστασίας·	«αίτηση»: αίτηση προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, ***σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των απάτριδων,*** ο οποίος μπορεί να θεωρηθεί ότι αιτείται καθεστώς πρόσφυγα ή καθεστώς επικουρικής προστασίας· *(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)*

Or. en

Τροπολογία 758
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) «αίτηση διεθνούς προστασίας» ή «αίτηση»: αίτηση προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, ο οποίος μπορεί να θεωρηθεί ότι αιτείται καθεστώς πρόσφυγα ή καθεστώς επικουρικής προστασίας·	β) «αίτηση διεθνούς προστασίας» ή «αίτηση»: αίτηση προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, ο οποίος μπορεί να θεωρηθεί ότι ***πραγματικά*** αιτείται καθεστώς πρόσφυγα ή καθεστώς επικουρικής προστασίας·

Or. en

Τροπολογία 759
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β – σημείο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1) «άπατρις»: ο άπατρις κατά την έννοια του άρθρου 1 της σύμβασης περί του καθεστώτος των απάτριδων, που υπεγράφη στη Νέα Υόρκη στις 28

Σεπτεμβρίου 1954.

Or. en

Τροπολογία 760
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα) «κέντρα υποδοχής τρίτων χωρών»: τα κέντρα που βρίσκονται εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τελούν υπό τη διαχείριση τρίτων χωρών εταίρων και λαμβάνουν οικονομική και υλικοτεχνική στήριξη από τα κράτη μέλη ή την Ευρωπαϊκή Ένωση, με σκοπό τη διάκριση μεταξύ των παράνομων μεταναστών που θα επιστρέφουν και εκείνων που πραγματικά χρειάζονται διεθνή προστασία, στους οποίους θα παρέχεται διεθνής προστασία στις τρίτες χώρες κράτη εταίρους.

Or. en

Τροπολογία 761
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα) «κέντρα επεξεργασίας τρίτων χωρών»: τα κέντρα που βρίσκονται εκτός της Ένωσης και τελούν υπό τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε στενή συνεργασία με την τρίτη χώρα υποδοχής, με σκοπό τη διάκριση μεταξύ παράνομων μεταναστών που θα επιστρέφουν και εκείνων που πραγματικά χρειάζονται διεθνή προστασία, για τους οποίους θα

εφαρμόζεται η κατανομή·

Or. en

Τροπολογία 762
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει ***υποβάλει*** αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση ή έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο ***οικείο*** κράτος μέλος***, ανεξάρτητα από το αν ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή δεν του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία*** ασύλου***], συμπεριλαμβανομένων των ατόμων στα οποία έχει χορηγηθεί άμεση*** προστασία ***σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου]·***	γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει ***προσέλθει στην Ευρωπαϊκή Ένωση άμεσα από χώρα ή έδαφος όπου η ζωή του ή η ελευθερία του ήταν σε κίνδυνο κατά την έννοια του άρθρου 1 της σύμβασης του 1951 για το καθεστώς των προσφύγων (Σύμβαση του 1951) και που έχει παρουσιαστεί αμελλητί στις αρχές του κράτους μέλους, με*** αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση ή έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας***. Δεν θα λογίζεται ότι οι αιτούντες παρουσιάστηκαν αμελλητί στις αρχές εκτός εάν —*** ***i) στην περίπτωση προσώπων που έγιναν πρόσφυγες ενώ βρίσκονταν εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπέβαλαν αίτηση ασύλου σε εύλογο χρονικό διάστημα μετά την άφιξή τους σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·*** ***ii) στην περίπτωση προσώπων που έγιναν πρόσφυγες ενώ βρίσκονταν σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης —*** ***1) σε περίπτωση που η παρουσία τους*** στο κράτος μέλος ***ήταν νόμιμη τη δεδομένη στιγμή, υπέβαλαν αίτηση*** ασύλου ***προτού καταστεί παράνομη η παρουσία τους στο κράτος μέλος·*** ***2) σε περίπτωση που η παρουσία τους***

	ήταν παράνομη τη δεδομένη στιγμή, υπέβαλαν αίτηση ασύλου σε εύλογο χρονικό διάστημα κατόπιν της ενημέρωσής τους ότι χρειάζονται διεθνή προστασία ***σύμφωνα με τη σύμβαση για το καθεστώς προσφύγων.***

Or. en

Τροπολογία 763
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση ή έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο οικείο κράτος μέλος***, ανεξάρτητα από το αν ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή δεν του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου], συμπεριλαμβανομένων των ατόμων στα οποία έχει χορηγηθεί άμεση προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου]***·	γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση ή έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο οικείο κράτος μέλος·

Or. en

Τροπολογία 764
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση ή έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο οικείο κράτος μέλος***, ανεξάρτητα από το αν ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή δεν του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου], συμπεριλαμβανομένων των ατόμων στα οποία έχει χορηγηθεί άμεση προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου]***·	γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, ***σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των απάτριδων,*** για τον οποίο δεν έχει ληφθεί ***τελική*** απόφαση ή έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο οικείο κράτος μέλος
	(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

Τροπολογία 765
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση ***ή έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο οικείο κράτος μέλος, ανεξάρτητα από το αν ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή δεν του επιτρέπεται να παραμείνει*** σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου], συμπεριλαμβανομένων των ατόμων στα οποία έχει χορηγηθεί άμεση προστασία	γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου], συμπεριλαμβανομένων των ατόμων στα οποία έχει χορηγηθεί άμεση προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου]·

σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου]·

Or. en

Τροπολογία 766
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση ή έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο οικείο κράτος μέλος, ανεξάρτητα από το αν ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή δεν του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου], συμπεριλαμβανομένων των ατόμων στα οποία έχει χορηγηθεί άμεση προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου]·	γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση ή έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο οικείο κράτος μέλος, ανεξάρτητα από το αν ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή δεν του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου], συμπεριλαμβανομένων των ατόμων στα οποία έχει χορηγηθεί άμεση προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου] ***και των ατόμων τα οποία αναμένουν απόφαση επί ένδικου μέσου***·

Or. en

Τροπολογία 767
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση ή έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο οικείο κράτος μέλος, ανεξάρτητα από το αν ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή δεν του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου], ***συμπεριλαμβανομένων των ατόμων στα οποία*** έχει χορηγηθεί άμεση προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου]·	γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση ή έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο οικείο κράτος μέλος, ανεξάρτητα από το αν ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή δεν του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου], ***ή υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις στον οποίο*** έχει χορηγηθεί άμεση προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου]·

Or. en

Τροπολογία 768
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο ***δεν έχει ληφθεί απόφαση ή*** έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο οικείο κράτος μέλος, ανεξάρτητα από το αν ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή δεν του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου],	γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας ***και δεν έχει εισέλθει παρανόμως σε κράτος μέλος ή*** για τον οποίο έχει ληφθεί ***απόφαση*** και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο οικείο κράτος μέλος, ανεξάρτητα από το αν ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή δεν του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός

συμπεριλαμβανομένων των ατόμων στα οποία έχει χορηγηθεί άμεση προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου]·

για τη διαδικασία ασύλου], συμπεριλαμβανομένων των ατόμων στα οποία έχει χορηγηθεί άμεση προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου]·

Or. en

Τροπολογία 769
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα) «παιδί»: ανήλικος κάτω των 13 ετών·

Or. en

Τροπολογία 770
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) «εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας»: εξέταση του παραδεκτού ή της ουσίας αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με ***τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] και τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου], με εξαίρεση τις διαδικασίες για τον προσδιορισμό του***	δ) «εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας»: εξέταση του παραδεκτού ή της ουσίας αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με ***τις εφαρμοστέες συμβάσεις των Ηνωμένων Εθνών που βρίσκονται επί του παρόντος σε ισχύ***·

υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·

Or. en

Τροπολογία 771
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) «εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας»: εξέταση του παραδεκτού ή της ουσίας αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] και τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου]***, με εξαίρεση τις διαδικασίες για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·***	δ) «εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας»: εξέταση του παραδεκτού ή της ουσίας αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] και τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου] ***ή τις εθνικές νομοθεσίες των κρατών μελών που έχουν συνάψει συμφωνίες με τρίτες χώρες κράτη εταίρους για την επεξεργασία των αιτήσεων και για τη φιλοξενία εκείνων στους οποίους έχει χορηγηθεί διεθνής προστασία·***

Or. en

Τροπολογία 772
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) «εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας»: εξέταση ***του παραδεκτού ή*** της ουσίας αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] και τον κανονισμό (ΕΕ)	δ) «εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας»: εξέταση της ουσίας αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] και τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός

XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου], με εξαίρεση τις διαδικασίες για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·	για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου], με εξαίρεση τις διαδικασίες για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·

Or. en

Τροπολογία 773
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) «δικαιούχος διεθνούς προστασίας»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις στον οποίο έχει χορηγηθεί διεθνής προστασία ***όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου]***·	στ) «δικαιούχος διεθνούς προστασίας»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις στον οποίο έχει χορηγηθεί διεθνής προστασία ***σε κέντρο επεξεργασίας τρίτης χώρας ή στο έδαφος των κρατών μελών κατόπιν της παράνομης άφιξής του στην Ευρωπαϊκή Ένωση και με βάση τα κριτήρια για τον καθορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους***·

Or. en

Τροπολογία 774
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) «δικαιούχος διεθνούς προστασίας»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις στον οποίο έχει χορηγηθεί διεθνής προστασία όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου]·	στ) «δικαιούχος διεθνούς προστασίας»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις***, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των απάτριδων,*** στον οποίο έχει χορηγηθεί διεθνής προστασία όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες

απαιτήσεις ασύλου]·

(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

Τροπολογία 775
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) «δικαιούχος διεθνούς προστασίας»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις στον οποίο έχει χορηγηθεί διεθνής προστασία ***όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου]***·	στ) «δικαιούχος διεθνούς προστασίας»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις στον οποίο έχει χορηγηθεί διεθνής προστασία ***είτε σε τρίτη χώρα είτε σε κράτος μέλος***·

Or. en

Τροπολογία 776
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) «δικαιούχος διεθνούς προστασίας»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις στον οποίο έχει χορηγηθεί διεθνής προστασία όπως ορίζεται ***στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου]***·	στ) «δικαιούχος διεθνούς προστασίας»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις στον οποίο έχει χορηγηθεί διεθνής προστασία όπως ορίζεται ***από το αντίστοιχο κράτος μέλος***·

Or. en

Τροπολογία 777
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) «μέλη της οικογένειας»: εφόσον η οικογένεια ήδη υπήρχε πριν από την άφιξη του αιτούντος ή του μέλους της οικογένειας στο έδαφος των κρατών μελών, τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών:	***διαγράφεται***
i) ο/η σύζυγος του αιτούντος ή ο/η σύντροφος που διατηρεί σταθερή σχέση με το εν λόγω πρόσωπο σε ελεύθερη ένωση, υπό την προϋπόθεση ότι το δίκαιο ή η πρακτική του οικείου κράτους μέλους αντιμετωπίζει τα άγαμα ζεύγη κατά τρόπο παρόμοιο με τον ισχύοντα για τα έγγαμα ζεύγη βάσει του δικαίου περί υπηκόων τρίτων χωρών·	
ii) τα ανήλικα τέκνα των ζευγών της πρώτης περίπτωσης ή του αιτούντος, υπό την προϋπόθεση ότι είναι άγαμα, ανεξαρτήτως αν γεννήθηκαν εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένα, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία·	
iii) όταν ο αιτών είναι ανήλικος και άγαμος, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο ενήλικος·	
iv) όταν ο δικαιούχος διεθνούς προστασίας είναι ανήλικος και άγαμος, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο δικαιούχος·	
v) ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος·	

Or. en

Τροπολογία 778
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) «μέλη της οικογένειας»: ***εφόσον η οικογένεια ήδη υπήρχε πριν από την άφιξη του αιτούντος ή του μέλους της οικογένειας στο έδαφος των κρατών μελών,*** τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών:	ζ) «μέλη της οικογένειας»: τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών:

Or. en

Τροπολογία 779
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) «μέλη της οικογένειας»: ***εφόσον η οικογένεια ήδη υπήρχε πριν από την άφιξη του αιτούντος ή του μέλους της οικογένειας στο έδαφος των κρατών μελών,*** τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών:	ζ) «μέλη της οικογένειας»: τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος ***ή του δικαιούχου*** τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών:

Or. en

Τροπολογία 780
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) «μέλη της οικογένειας»: ***εφόσον η οικογένεια ήδη υπήρχε πριν από την άφιξη του αιτούντος ή του μέλους της οικογένειας στο έδαφος των κρατών μελών,*** τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών:	ζ) «μέλη της οικογένειας»: τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος ***ή των δικαιούχων*** τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών:

Or. en

Τροπολογία 781
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) «μέλη της οικογένειας»: εφόσον η οικογένεια ήδη υπήρχε πριν από την άφιξη του αιτούντος ή του μέλους της οικογένειας στο έδαφος των κρατών μελών, τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών:	ζ) «μέλη της οικογένειας»: εφόσον η οικογένεια ήδη υπήρχε πριν από την άφιξη του αιτούντος ή του μέλους της οικογένειας στο έδαφος των κρατών μελών, τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών ***και με τα οποία υπάρχει αποδεδειγμένος οικογενειακός δεσμός***:

Or. en

Τροπολογία 782
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) «μέλη της οικογένειας»: εφόσον η οικογένεια ήδη υπήρχε πριν από την άφιξη του αιτούντος ή του μέλους της οικογένειας στο έδαφος των κρατών μελών, τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών:	ζ) «μέλη της οικογένειας»: εφόσον η οικογένεια ήδη υπήρχε ***στη χώρα καταγωγής*** πριν από την άφιξη του αιτούντος ή του μέλους της οικογένειας στο έδαφος των κρατών μελών, τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών:

Or. en

Τροπολογία 783
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο i

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
i) ο/η σύζυγος του αιτούντος ή ο/η σύντροφος που διατηρεί σταθερή σχέση με το εν λόγω πρόσωπο σε ελεύθερη ένωση, υπό την προϋπόθεση ότι το δίκαιο ή η πρακτική του οικείου κράτους μέλους αντιμετωπίζει τα άγαμα ζεύγη κατά τρόπο παρόμοιο με τον ισχύοντα για τα έγγαμα ζεύγη βάσει του δικαίου περί υπηκόων τρίτων χωρών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 784
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο i

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
i) ο/η ***σύζυγος*** του αιτούντος ή ***ο/η σύντροφος που διατηρεί σταθερή σχέση***	i) ο/η ***σύντροφος*** του αιτούντος ή ***του δικαιούχου·***

με το εν λόγω πρόσωπο σε ελεύθερη ένωση, υπό την προϋπόθεση ότι το δίκαιο ή η πρακτική του οικείου κράτους μέλους αντιμετωπίζει τα άγαμα ζεύγη κατά τρόπο παρόμοιο με τον ισχύοντα για τα έγγαμα ζεύγη βάσει του δικαίου περί υπηκόων τρίτων χωρών·

Or. en

Τροπολογία 785
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο i

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
i) ο/η σύζυγος του αιτούντος ή ο/η σύντροφος που διατηρεί σταθερή σχέση με το εν λόγω πρόσωπο σε ελεύθερη ένωση**,** ***υπό την προϋπόθεση ότι το δίκαιο ή η πρακτική του οικείου κράτους μέλους αντιμετωπίζει τα άγαμα ζεύγη κατά τρόπο παρόμοιο με τον ισχύοντα για τα έγγαμα ζεύγη βάσει του δικαίου περί υπηκόων τρίτων χωρών·***	i) ο/η σύζυγος του αιτούντος ή ο/η σύντροφος που διατηρεί σταθερή σχέση με το εν λόγω πρόσωπο σε ελεύθερη ένωση·

Or. en

Τροπολογία 786
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο i

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
i) ο/η σύζυγος του αιτούντος ή ο/η σύντροφος που διατηρεί σταθερή σχέση με το εν λόγω πρόσωπο σε ελεύθερη ένωση, υπό την προϋπόθεση ότι το δίκαιο ή η πρακτική του οικείου κράτους μέλους αντιμετωπίζει τα άγαμα ζεύγη κατά τρόπο	i) ο/η σύζυγος του αιτούντος ***ή του δικαιούχου διεθνούς προστασίας*** ή ο/η σύντροφος που διατηρεί σταθερή σχέση με το εν λόγω πρόσωπο σε ελεύθερη ένωση, υπό την προϋπόθεση ότι το δίκαιο ή η πρακτική ***της χώρας καταγωγής ή*** του

παρόμοιο με τον ισχύοντα για τα έγγαμα ζεύγη βάσει του δικαίου περί υπηκόων τρίτων χωρών·	οικείου κράτους μέλους αντιμετωπίζει τα άγαμα ζεύγη κατά τρόπο παρόμοιο με τον ισχύοντα για τα έγγαμα ζεύγη βάσει του δικαίου περί υπηκόων τρίτων χωρών·

Or. en

Τροπολογία 787
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο i

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
i) ο/η σύζυγος του αιτούντος ***ή ο/η σύντροφος που διατηρεί σταθερή σχέση με το εν λόγω πρόσωπο σε ελεύθερη ένωση***, ***υπό την προϋπόθεση ότι το δίκαιο ή η πρακτική του οικείου κράτους μέλους αντιμετωπίζει τα άγαμα ζεύγη κατά τρόπο παρόμοιο με τον ισχύοντα για τα έγγαμα ζεύγη βάσει του δικαίου περί υπηκόων τρίτων χωρών***·	i) ο/η σύζυγος του αιτούντος, ***μόνο εφόσον η χώρα καταγωγής και το οικείο κράτος μέλος αναγνωρίζουν τον γάμο σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία***·

Or. en

Τροπολογία 788
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) τα ανήλικα τέκνα των ζευγών της πρώτης περίπτωσης ή του αιτούντος, υπό την προϋπόθεση ότι είναι άγαμα, ανεξαρτήτως αν γεννήθηκαν εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένα, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 789
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) τα ανήλικα τέκνα των ζευγών της πρώτης περίπτωσης ή του αιτούντος, ***υπό την προϋπόθεση ότι είναι άγαμα,*** ανεξαρτήτως αν γεννήθηκαν εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένα, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία·	ii) τα ανήλικα τέκνα των ζευγών της πρώτης περίπτωσης ή του αιτούντος ***και τα συντηρούμενα ενήλικα τέκνα***, ανεξαρτήτως αν γεννήθηκαν εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένα, όπως ορίζεται ***ή αναγνωρίζεται*** από την εθνική νομοθεσία***, όπως και τα άλλα τέκνα επί των οποίων ασκούν τη μέριμνα***·

Or. en

Τροπολογία 790
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) τα ***ανήλικα*** τέκνα των ζευγών της πρώτης περίπτωσης ή του αιτούντος, ***υπό την προϋπόθεση ότι είναι άγαμα,*** ανεξαρτήτως αν γεννήθηκαν εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένα, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία·	ii) τα τέκνα των ζευγών της πρώτης περίπτωσης ή του αιτούντος, ανεξαρτήτως αν γεννήθηκαν εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένα, όπως ορίζεται ***ή αναγνωρίζεται*** από την εθνική νομοθεσία***, καθώς και άλλα τέκνα επί των οποίων ασκούν τη γονική μέριμνα***·

Or. en

Τροπολογία 791
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) τα ***ανήλικα*** τέκνα των ***ζευγών*** της πρώτης περίπτωσης ή του αιτούντος, ***υπό την προϋπόθεση ότι είναι άγαμα,*** ανεξαρτήτως αν γεννήθηκαν εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένα, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία·	ii) τα τέκνα των ***συντρόφων*** της πρώτης περίπτωσης ή του αιτούντος ***ή του δικαιούχου***, ανεξαρτήτως αν γεννήθηκαν εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένα, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία·

Or. en

Τροπολογία 792
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) τα ανήλικα τέκνα των ζευγών της πρώτης περίπτωσης ή του αιτούντος, ***υπό την προϋπόθεση ότι είναι άγαμα,*** ανεξαρτήτως αν γεννήθηκαν εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένα, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία·	ii) τα ανήλικα τέκνα ***ή τα ενήλικα συντηρούμενα τέκνα*** των ζευγών της πρώτης περίπτωσης ή του αιτούντος, ανεξαρτήτως αν γεννήθηκαν εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένα, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία

Or. en

Τροπολογία 793
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) όταν ο αιτών είναι ανήλικος και άγαμος, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο	***διαγράφεται***

ενήλικος·

Or. en

Τροπολογία 794
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) όταν ο αιτών είναι ***ανήλικος και άγαμος***, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο ενήλικος·	iii) όταν ο αιτών είναι ***ανήλικο τέκνο ή ενήλικο συντηρούμενο τέκνο***, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο ενήλικος·

Or. en

Τροπολογία 795
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) όταν ο αιτών είναι ανήλικος και άγαμος, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα***, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο ενήλικος***·	iii) όταν ο αιτών είναι ανήλικος και άγαμος, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος ***κατά νόμο*** υπεύθυνος για τον αιτούντα·

Or. en

Τροπολογία 796
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin

Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) ***όταν ο αιτών είναι ανήλικος και άγαμος,*** ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο ενήλικος·	iii) ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο ενήλικος·

Or. en

Τροπολογία 797
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) όταν ο αιτών είναι ανήλικος ***και άγαμος***, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο ενήλικος·	iii) όταν ο αιτών είναι ανήλικος, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο ευρίσκεται ο ενήλικος·

Or. en

Τροπολογία 798
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) όταν ο αιτών είναι ανήλικος ***και άγαμος***, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος	iii) όταν ο αιτών είναι ανήλικος, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος

ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο ενήλικος·	υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο ευρίσκεται ο ενήλικος·

Or. en

Τροπολογία 799
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο iv

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iv) όταν ο δικαιούχος διεθνούς προστασίας είναι ανήλικος και άγαμος, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο δικαιούχος·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 800
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο iv

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iv) όταν ο δικαιούχος διεθνούς προστασίας είναι ***ανήλικος και άγαμος***, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο δικαιούχος·	iv) όταν ο δικαιούχος διεθνούς προστασίας είναι ***ανήλικο τέκνο ή ενήλικο συντηρούμενο τέκνο***, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο δικαιούχος·

Or. en

Τροπολογία 801
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο iv

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iv) όταν ο δικαιούχος διεθνούς προστασίας είναι ανήλικος ***και άγαμος***, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο δικαιούχος·	iv) όταν ο δικαιούχος διεθνούς προστασίας είναι ανήλικος, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ***ο ενήλικος ή*** ο δικαιούχος ***διεθνούς προστασίας***·

Or. en

Τροπολογία 802
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο iv

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iv) ***όταν ο δικαιούχος διεθνούς προστασίας είναι ανήλικος και άγαμος,*** ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον ***αιτούντα***, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο δικαιούχος·	iv) ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον ***δικαιούχο διεθνούς προστασίας***, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο δικαιούχος·

Or. en

Τροπολογία 803
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο iv

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iv) όταν ο δικαιούχος διεθνούς προστασίας είναι ανήλικος ***και άγαμος***, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο δικαιούχος·	iv) όταν ο δικαιούχος διεθνούς προστασίας είναι ανήλικος, ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον αιτούντα, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο δικαιούχος·

Or. en

Τροπολογία 804
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο v

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
v) ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος·	***διαγράφεται***

Or. pl

Τροπολογία 805
Lukas Mandl

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο v

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
v) ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αδελφοί/-ές δεν θα έπρεπε να περιλαμβάνονται σε αυτόν τον ορισμό, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, ότι θα μπορούσαν να καλύπτονται και οι ετεροθαλείς αδελφοί/-ές. Θα πρέπει να διατηρηθεί ο ορισμός του ισχύοντος κανονισμού του Δουβλίνου.

Τροπολογία 806
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο v

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
v) ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 807
Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο v

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
v) ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 808
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο v

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
v) ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 809
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο v

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
v) ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος·	v) ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος***, υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών είναι ανήλικος ηλικίας κάτω των 14 ετών***·*

Or. en

Τροπολογία 810
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο v

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
v) ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος·	v) ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές ***και ο/η δεύτερου βαθμού ανιών ή οι δεύτερου βαθμού ανιόντες*** του αιτούντος ***ή του δικαιούχου***·*

Or. en

Τροπολογία 811
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο v α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	να) Κατά παρέκκλιση από τα σημεία ii), iii) και iv), όταν το ανήλικο τέκνο είναι έγγαμο, ο/η ενήλικος/-η σύζυγος αποτελεί μέλος της οικογένειας υπό την

	προϋπόθεση ότι ο γάμος είναι σύμφωνος με τη σχετική εθνική νομοθεσία εάν είχε τελεσθεί στο οικείο κράτος μέλος, ιδίως όσον αφορά τη νόμιμη ηλικία γάμου.

Or. en

Τροπολογία 812
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο ν α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	να) τα μέλη των νοικοκυριών που υπήρχαν στη χώρα καταγωγής

Or. en

Τροπολογία 813
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) «συγγενής»: ενήλικος θείος ή θεία του αιτούντος ή ο/η δεύτερου βαθμού ανιών του αιτούντος, οι οποίοι βρίσκονται στο έδαφος κράτους μέλους, ανεξαρτήτως αν ο αιτών γεννήθηκε εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένος, όπως ορίζεται από το εθνικό δίκαιο·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 814
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) «συγγενής»: ενήλικος θείος ή θεία του αιτούντος ή ο/η δεύτερου βαθμού ανιών του αιτούντος, οι οποίοι βρίσκονται στο έδαφος κράτους μέλους, ανεξαρτήτως αν ο αιτών γεννήθηκε εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένος, όπως ορίζεται από το εθνικό δίκαιο·	η) «συγγενής»: ενήλικος θείος ή θεία του αιτούντος ή ο/η δεύτερου βαθμού ανιών του αιτούντος ***ή ο/η εξάδελφος/-η ή ο ανιψιός ή η ανιψιά του αιτούντος***, οι οποίοι βρίσκονται στο έδαφος κράτους μέλους, ανεξαρτήτως αν ο αιτών γεννήθηκε εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένος, όπως ορίζεται από το εθνικό δίκαιο·

Or. en

Τροπολογία 815
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) «συγγενής»: ενήλικος θείος ή θεία του αιτούντος ή ο/η ***δεύτερου βαθμού ανιών*** του αιτούντος, οι οποίοι βρίσκονται στο έδαφος κράτους μέλους, ανεξαρτήτως αν ο αιτών γεννήθηκε εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένος, όπως ορίζεται από το εθνικό δίκαιο·	η) «συγγενής»: ενήλικος θείος ή θεία του αιτούντος ή ο/η ***εξάδελφος/-η*** του αιτούντος, οι οποίοι βρίσκονται στο έδαφος κράτους μέλους, ανεξαρτήτως αν ο αιτών γεννήθηκε εντός ή εκτός γάμου ή αν είναι υιοθετημένος, όπως ορίζεται από το εθνικό δίκαιο·

Or. en

Τροπολογία 816
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

θ) «ανήλικος»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ηλικίας κάτω των 18 ετών·		***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 817
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) «ανήλικος»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ηλικίας κάτω των 18 ετών·	θ) «ανήλικος»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ηλικίας κάτω των 18 ετών***. Αυτό αξιολογείται, εφόσον προκύπτει περίπτωση, κατά τον χρόνο της αιτήσεώς του/της για την παροχή διεθνούς προστασίας·***

Or. en

Τροπολογία 818
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) «ανήλικος»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ηλικίας κάτω των 18 ετών·	θ) «ανήλικος»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ηλικίας κάτω των 18 ετών· ***Η εκτίμηση της ηλικίας μπορεί να επαληθευτεί με χρήση επιστημονικών κριτηρίων, όπως μεταξύ άλλων με την εκτίμηση της οδοντικής ηλικίας (DAE).***

Or. en

Τροπολογία 819
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin

Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) «ανήλικος»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ηλικίας κάτω των 18 ετών·	θ) «ανήλικος»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις***, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των απάτριδων,*** ηλικίας κάτω των 18 ετών·

Or. en

Τροπολογία 820
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) «ανήλικος»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ηλικίας κάτω των 18 ετών·	θ) «ανήλικος»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ηλικίας κάτω των 18 ετών***, αλλά και άνω των 13 ετών***·

Or. en

Τροπολογία 821
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	θ α) «ασυνόδευτο τέκνο»: ανήλικος ηλικίας κάτω των 13 ετών ο οποίος εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών χωρίς να συνοδεύεται από ενήλικα

	υπεύθυνο για αυτόν, δυνάμει νόμου ή της πρακτικής του οικείου κράτους μέλους, και για όσο χρονικό διάστημα δεν τελεί πραγματικά υπό τη μέριμνα υπευθύνου ενήλικα· συμπεριλαμβάνονται οι ανήλικοι ηλικίας κάτω των 13 ετών οι οποίοι αφέθηκαν ασυνόδευτοι αφού εισήλθαν στο έδαφος κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 822
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι) «ασυνόδευτος ανήλικος»: ανήλικος ο οποίος εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών χωρίς να συνοδεύεται από ενήλικα υπεύθυνο γι' αυτόν, δυνάμει νόμου ή της πρακτικής του οικείου κράτους μέλους, και για όσο χρονικό διάστημα δεν τελεί πραγματικά υπό τη μέριμνα υπευθύνου ενήλικα· συμπεριλαμβάνονται οι ανήλικοι οι οποίοι αφέθηκαν ασυνόδευτοι αφού εισήλθαν στο έδαφος κρατών μελών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 823
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) «εκπρόσωπος»: πρόσωπο ή οργάνωση που έχει ορισθεί από τις αρμόδιες αρχές ***για*** να συνδράμει και να	ια) «εκπρόσωπος»: πρόσωπο ή οργάνωση***, συμπεριλαμβανομένης δημόσιας αρχής,*** που έχει ορισθεί από τις

εκπροσωπεί ασυνόδευτο ανήλικο σε διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ώστε να διασφαλίζει το μείζον συμφέρον του παιδιού και να ασκεί νομική ικανότητα για λογαριασμό του οσάκις είναι αναγκαίο·	αρμόδιες αρχές ***ή φορείς, με τις αναγκαίες δεξιότητες και εμπειρογνωμοσύνη, μεταξύ άλλων και όσον αφορά την αντιμετώπιση και τις ειδικές ανάγκες των ανηλίκων, προκειμένου να εκπροσωπεί,*** να συνδράμει και να ***ενεργεί εξ ονόματος ενός ασυνόδευτου ανηλίκου, ανάλογα με την περίπτωση, έτσι ώστε να διασφαλίζονται τα βέλτιστα συμφέροντα και η γενική ευημερία του και κατά τρόπο ώστε ο ασυνόδευτος ανήλικος να μπορεί να απολαμβάνει τα δικαιώματα που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό·***
	Or. en

Τροπολογία 824
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) «***εκπρόσωπος***»: πρόσωπο ή οργάνωση που έχει ορισθεί από τις αρμόδιες αρχές ***για*** να συνδράμει και να ***εκπροσωπεί ασυνόδευτο ανήλικο σε διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ώστε να διασφαλίζει το μείζον συμφέρον του παιδιού και να ασκεί νομική ικανότητα για λογαριασμό του οσάκις είναι αναγκαίο·***	ια) «***επίτροπος***»: πρόσωπο ή οργάνωση που έχει ορισθεί από τις αρμόδιες αρχές***, με τις αναγκαίες δεξιότητες και εμπειρογνωμοσύνη, μεταξύ άλλων και όσον αφορά την αντιμετώπιση και τις ειδικές ανάγκες των ανηλίκων, προκειμένου να εκπροσωπεί,*** να συνδράμει και να ***ενεργεί εξ ονόματος ενός ασυνόδευτου ανηλίκου, ανάλογα με την περίπτωση, έτσι ώστε να διασφαλίζονται τα βέλτιστα συμφέροντα και η γενική ευημερία του και κατά τρόπο ώστε ο ασυνόδευτος ανήλικος να μπορεί να απολαμβάνει τα δικαιώματα και να συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό·***
	Or. en

Τροπολογία 825
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph

Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) «***εκπρόσωπος***»: πρόσωπο ή οργάνωση που έχει ορισθεί από τις αρμόδιες αρχές για να συνδράμει και να εκπροσωπεί ασυνόδευτο ανήλικο σε διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ώστε να ***διασφαλίζει*** το μείζον συμφέρον του παιδιού και να ασκεί νομική ικανότητα για λογαριασμό του οσάκις είναι αναγκαίο·	ια) «***επίτροπος***»: πρόσωπο ή οργάνωση που έχει ορισθεί από τις αρμόδιες αρχές για να συνδράμει και να εκπροσωπεί ασυνόδευτο ανήλικο σε διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ώστε να ***διαφυλάσσει*** το μείζον συμφέρον του παιδιού ***και την ευημερία του*** και να ασκεί νομική ικανότητα για λογαριασμό του οσάκις είναι αναγκαίο***, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]***·

Or. en

Τροπολογία 826
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) «εκπρόσωπος»: πρόσωπο ή οργάνωση που έχει ορισθεί από τις αρμόδιες αρχές για να συνδράμει και να εκπροσωπεί ασυνόδευτο ανήλικο σε διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ώστε να διασφαλίζει το μείζον συμφέρον του παιδιού και να ασκεί νομική ικανότητα για λογαριασμό του οσάκις είναι αναγκαίο·	ια) «εκπρόσωπος»: πρόσωπο ή οργάνωση που έχει ορισθεί από τις αρμόδιες αρχές για να συνδράμει και να εκπροσωπεί ασυνόδευτο ανήλικο ***ή παιδί*** σε διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ώστε να διασφαλίζει το μείζον συμφέρον του παιδιού και να ασκεί νομική ικανότητα για λογαριασμό του ***ανηλίκου ή του παιδιού*** οσάκις είναι αναγκαίο·

Or. en

Τροπολογία 827
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) «***εκπρόσωπο*****ς**»: πρόσωπο ή οργάνωση που έχει ορισθεί από τις αρμόδιες αρχές για να συνδράμει και να εκπροσωπεί ασυνόδευτο ανήλικο σε διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ώστε να διασφαλίζει το μείζον συμφέρον του παιδιού και να ασκεί νομική ικανότητα για λογαριασμό του οσάκις είναι αναγκαίο·	ια) «***επίτροπο*****ς**»: πρόσωπο ή οργάνωση που έχει ορισθεί από τις αρμόδιες αρχές για να συνδράμει και να εκπροσωπεί ασυνόδευτο ανήλικο σε διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ώστε να διασφαλίζει το μείζον συμφέρον του παιδιού και να ασκεί νομική ικανότητα για λογαριασμό του οσάκις είναι αναγκαίο·

Or. en

Τροπολογία 828
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ια α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιαα) «πρόσωπο εμπιστοσύνης»: πρόσωπο το οποίο έχει ορίσει ο αιτών ως συνοδό του/της στην προσωπική συνέντευξη·

Or. en

Τροπολογία 829
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) «έγγραφο διαμονής»: άδεια εκδιδόμενη από τις αρχές κράτους μέλους που επιτρέπει τη διαμονή υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος στο έδαφός του, καθώς και όσα έγγραφα του επιτρέπουν να διαμένει στο κράτος αυτό δυνάμει συμφωνιών προσωρινής προστασίας ή μέχρις ότου αρθούν τα κωλύματα εκτέλεσης εντολής απομάκρυνσης. Εξαιρούνται οι θεωρήσεις και οι άδειες διαμονής που εκδίδονται κατά τη χρονική περίοδο που απαιτείται για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού ή κατά τη διάρκεια της εξέτασης αίτησης διεθνούς προστασίας ή αίτησης άδειας διαμονής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 830
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) «έγγραφο διαμονής»: άδεια εκδιδόμενη από τις αρχές κράτους μέλους που επιτρέπει τη διαμονή υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος στο έδαφός του, καθώς και όσα έγγραφα του επιτρέπουν να διαμένει στο κράτος αυτό δυνάμει συμφωνιών προσωρινής προστασίας ή μέχρις ότου αρθούν τα κωλύματα εκτέλεσης εντολής απομάκρυνσης. Εξαιρούνται οι θεωρήσεις και οι άδειες διαμονής που εκδίδονται κατά τη χρονική περίοδο που απαιτείται για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού ή κατά τη διάρκεια της εξέτασης αίτησης διεθνούς προστασίας ή	ιβ) ιβ) «τίτλος διαμονής»: άδεια εκδιδόμενη από τις αρχές κράτους μέλους που επιτρέπει τη διαμονή υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος***, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των απάτριδων,*** στο έδαφός του, καθώς και όσα έγγραφα του επιτρέπουν να διαμένει στο κράτος αυτό δυνάμει συμφωνιών προσωρινής προστασίας ή μέχρις ότου αρθούν τα κωλύματα εκτέλεσης εντολής απομάκρυνσης. Εξαιρούνται οι θεωρήσεις και οι άδειες διαμονής που εκδίδονται κατά τη χρονική περίοδο που απαιτείται για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους κατά την έννοια του παρόντος

αίτησης άδειας διαμονής·	κανονισμού ή κατά τη διάρκεια της εξέτασης αίτησης διεθνούς προστασίας ή αίτησης άδειας διαμονής·

Or. en

Τροπολογία 831
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιγ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιγα) «ουσιαστικοί δεσμοί»: οποιοδήποτε από τα ακόλουθα: η κατοχή διπλώματος ή τίτλου, η νόμιμη παρουσία συγγενών, η διατήρηση δικαιώματος χορηγίας, οι ισχυροί γλωσσικοί και πολιτιστικοί δεσμοί, προηγούμενη νόμιμη παραμονή ή διαμονή·

Or. en

Τροπολογία 832
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιδ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιδ) «δίπλωμα ή τίτλος»: δίπλωμα ή τίτλος που αποκτάται ύστερα από τουλάχιστον τρίμηνη περίοδο σπουδών σε αναγνωρισμένο, κρατικό ή περιφερειακό πρόγραμμα εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης τουλάχιστον ισοδύναμης με το επίπεδο 2 της Διεθνούς Τυποποιημένης Ταξινόμησης της Εκπαίδευσης, που παρέχεται από	***διαγράφεται***

εκπαιδευτικό ίδρυμα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή τη διοικητική πρακτική των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 833
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιδ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιδ) «δίπλωμα ή τίτλος»: δίπλωμα ή τίτλος που αποκτάται ύστερα από τουλάχιστον τρίμηνη περίοδο σπουδών σε αναγνωρισμένο, κρατικό ή περιφερειακό πρόγραμμα εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης τουλάχιστον ισοδύναμης με το επίπεδο 2 της Διεθνούς Τυποποιημένης Ταξινόμησης της Εκπαίδευσης, που παρέχεται από εκπαιδευτικό ίδρυμα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή τη διοικητική πρακτική των κρατών μελών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 834
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Malik Azmani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιδ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιδ) «δίπλωμα ή τίτλος»: δίπλωμα ή τίτλος που αποκτάται ύστερα από τουλάχιστον ***τρίμηνη*** περίοδο σπουδών σε αναγνωρισμένο, κρατικό ή περιφερειακό πρόγραμμα εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης τουλάχιστον ισοδύναμης με το επίπεδο ***2*** της Διεθνούς Τυποποιημένης Ταξινόμησης της Εκπαίδευσης, που	ιδ) «δίπλωμα ή τίτλος»: δίπλωμα ή τίτλος που αποκτάται ύστερα από τουλάχιστον ***τετράμηνη*** περίοδο σπουδών ***που ολοκληρώθηκε στο έδαφος κράτους μέλους*** σε αναγνωρισμένο, κρατικό ή περιφερειακό πρόγραμμα εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης τουλάχιστον ισοδύναμης με το επίπεδο ***1*** της Διεθνούς

παρέχεται από εκπαιδευτικό ίδρυμα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή τη διοικητική πρακτική των κρατών μελών·	Τυποποιημένης Ταξινόμησης της Εκπαίδευσης, που παρέχεται από εκπαιδευτικό ίδρυμα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή τη διοικητική πρακτική των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 835
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιδ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιδ) «δίπλωμα ή τίτλος»: δίπλωμα ή τίτλος που αποκτάται ύστερα από ***τουλάχιστον τρίμηνη*** περίοδο σπουδών σε αναγνωρισμένο, κρατικό ή περιφερειακό πρόγραμμα εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης ***τουλάχιστον ισοδύναμης με το επίπεδο 2 της Διεθνούς Τυποποιημένης Ταξινόμησης της Εκπαίδευσης***, που παρέχεται από εκπαιδευτικό ίδρυμα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή τη διοικητική πρακτική των κρατών μελών·	ιδ) «δίπλωμα ή τίτλος»: δίπλωμα ή τίτλος που αποκτάται ύστερα από ***μια*** περίοδο σπουδών σε αναγνωρισμένο, κρατικό ή περιφερειακό πρόγραμμα εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης, που παρέχεται από εκπαιδευτικό ίδρυμα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή τη διοικητική πρακτική των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 836
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιε) «εκπαιδευτικό ίδρυμα»: κάθε είδους δημόσιο ή ιδιωτικό ίδρυμα εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης που εδρεύει σε κράτος μέλος και αναγνωρίζεται απ' αυτό ή θεωρείται ως τέτοιο σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, ή	***διαγράφεται***

τα μαθήματα ή η κατάρτιση του οποίου αναγνωρίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή τη διοικητική πρακτική·

Or. en

Τροπολογία 837
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιε) «εκπαιδευτικό ίδρυμα»: κάθε είδους δημόσιο ή ιδιωτικό ίδρυμα εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης που εδρεύει σε κράτος μέλος και αναγνωρίζεται απ' αυτό ή θεωρείται ως τέτοιο σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, ή τα μαθήματα ή η κατάρτιση του οποίου αναγνωρίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή τη διοικητική πρακτική·	ιε) «εκπαιδευτικό ίδρυμα»: κάθε είδους δημόσιο ή ιδιωτικό ίδρυμα εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης που εδρεύει σε κράτος μέλος και αναγνωρίζεται απ' αυτό ή θεωρείται ως τέτοιο σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, ή τα μαθήματα ή η κατάρτιση του οποίου αναγνωρίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή τη διοικητική πρακτική, ***ανεξάρτητα από το πώς μπορεί να ονομάζεται το εν λόγω ίδρυμα, ή οποιοσδήποτε φορέας ο οποίος, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή την εθνική πρακτική, παρέχει επαγγελματική εκπαίδευση ή κατάρτιση·***

Or. en

Τροπολογία 838
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιστ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιστ) «διαφυγή»: ενέργεια με την οποία ο αιτών δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών***, όπως με την εγκατάλειψη του***	ιστ) «διαφυγή»: ενέργεια με την οποία ο αιτών δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών·

εδάφους του κράτους μέλους χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές για λόγους οι οποίοι δεν ξεφεύγουν από τον έλεγχο του αιτούντος·

Or. en

Τροπολογία 839
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιστ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιστ) «διαφυγή»: ενέργεια με την οποία ο αιτών δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών, όπως με την εγκατάλειψη του εδάφους του κράτους μέλους χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές για λόγους οι οποίοι δεν ξεφεύγουν από τον έλεγχο του αιτούντος·	ιστ) «διαφυγή»: ενέργεια με την οποία ο αιτών δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών, όπως με την εγκατάλειψη του εδάφους του κράτους μέλους χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές ***ή με τη μη προσέλευσή του ενώπιον των αρμοδίων αρχών όταν κληθεί από αυτές,*** για λόγους οι οποίοι δεν ξεφεύγουν από τον έλεγχο του αιτούντος·

Or. en

Τροπολογία 840
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιστ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιστ) «διαφυγή»: ενέργεια με την οποία ο αιτών δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών, ***όπως με την εγκατάλειψη του εδάφους του κράτους μέλους χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές*** για λόγους οι οποίοι δεν ξεφεύγουν από τον έλεγχο του	ιστ) «διαφυγή»: ***εκούσια*** ενέργεια με την οποία ο αιτών δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών, για λόγους οι οποίοι δεν ξεφεύγουν από τον έλεγχο του αιτούντος·

αιτούντος·

Or. en

Τροπολογία 841
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιστ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιστ) «διαφυγή»: ενέργεια με την οποία ο αιτών δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών, όπως με την εγκατάλειψη του εδάφους του κράτους μέλους χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές για λόγους οι οποίοι δεν ξεφεύγουν από τον έλεγχο του αιτούντος·	ιστ) «διαφυγή»: ενέργεια με την οποία ο αιτών δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών, όπως ***με την επανειλημμένη μη ανταπόκρισή του σε επίσημα αιτήματα ή*** με την εγκατάλειψη του εδάφους του κράτους μέλους χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές για λόγους οι οποίοι δεν ξεφεύγουν από τον έλεγχο του αιτούντος·

Or. en

Τροπολογία 842
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιστ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιστ) «διαφυγή»: ενέργεια με την οποία ***ο αιτών*** δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών, όπως με ***την εγκατάλειψη του εδάφους του κράτους μέλους χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές για λόγους οι οποίοι δεν ξεφεύγουν από τον έλεγχο του αιτούντος***·	ιστ) «διαφυγή»: ενέργεια με την οποία ***ένα πρόσωπο*** δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών, όπως με ***τη μη ενημέρωση περί απουσίας του από ένα συγκεκριμένο κέντρο υποδοχής για τους αιτούντες άσυλο ή από την περιοχή ή την κατοικία που έχει ορισθεί***·

Or. en

Τροπολογία 843
Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιστ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιστ) «διαφυγή»: ενέργεια με την οποία ο αιτών δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών, όπως με την εγκατάλειψη του εδάφους του κράτους μέλους χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές για λόγους οι οποίοι δεν ξεφεύγουν από τον έλεγχο του αιτούντος·	ιστ) «διαφυγή»: ***ενεργητική ή παθητική*** ενέργεια με την οποία ο αιτών δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών, όπως με την εγκατάλειψη του εδάφους του κράτους μέλους χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές για λόγους οι οποίοι δεν ξεφεύγουν από τον έλεγχο του αιτούντος·

Or. en

Τροπολογία 844
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιζ) «κίνδυνος διαφυγής»: ύπαρξη ειδικών λόγων και συνθηκών, σε μεμονωμένη περίπτωση, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων που ορίζονται από το εθνικό δίκαιο και οδηγούν στην εικασία ότι ο υποκείμενος σε διαδικασία μεταφοράς αιτών μπορεί να διαφύγει·	ιζ) «κίνδυνος διαφυγής»: ***αποδεδειγμένη*** ύπαρξη ειδικών λόγων και συνθηκών, σε μεμονωμένη περίπτωση, ***κατόπιν ατομικής αξιολόγησης*** βάσει ***ενός εξαντλητικού καταλόγου*** αντικειμενικών ***και συγκεκριμένων*** κριτηρίων***,*** που ορίζονται από το εθνικό δίκαιο ***και συμμορφώνονται με τα πρότυπα που ανέπτυξε ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης*** και οδηγούν στην εικασία ότι ο υποκείμενος σε διαδικασία μεταφοράς αιτών μπορεί να διαφύγει, ***χωρίς να περιλαμβάνονται κριτήρια γενικού χαρακτήρα όπως απλώς και μόνο το καθεστώς του αιτούντα κατά την έννοια του [κανονισμού για τις διαδικασίες***

ασύλου] ή η ιθαγένειά του·

Or. en

Τροπολογία 845
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιζ) «κίνδυνος διαφυγής»: ύπαρξη ειδικών λόγων και συνθηκών, σε μεμονωμένη περίπτωση, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων ***που ορίζονται από*** το εθνικό δίκαιο και οδηγούν στην εικασία ότι ο υποκείμενος σε διαδικασία μεταφοράς αιτών μπορεί να διαφύγει·	ιζ) «κίνδυνος διαφυγής»: ***αποδεδειγμένη*** ύπαρξη ειδικών λόγων και συνθηκών, σε μεμονωμένη περίπτωση, ***κατόπιν ατομικής αξιολόγησης*** βάσει αντικειμενικών ***και συγκεκριμένων*** κριτηρίων***, σύμφωνα με τα πρότυπα που ανέπτυξε ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σύμφωνα με*** το εθνικό δίκαιο***, χωρίς να περιλαμβάνονται κριτήρια γενικού χαρακτήρα όπως απλώς και μόνο το καθεστώς του αιτούντα κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) .../...[κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου] ή η ιθαγένειά του,*** και οδηγούν στην εικασία ότι ο υποκείμενος σε διαδικασία μεταφοράς αιτών μπορεί να διαφύγει·

Or. en

Τροπολογία 846
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιζ) «κίνδυνος διαφυγής»: ύπαρξη ειδικών λόγων και συνθηκών, σε μεμονωμένη περίπτωση, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων που ορίζονται	ιζ) «κίνδυνος διαφυγής»: ύπαρξη ειδικών λόγων και συνθηκών, σε μεμονωμένη περίπτωση, βάσει αντικειμενικών ***και κοινών*** κριτηρίων που

από το εθνικό δίκαιο και οδηγούν στην εικασία ότι ο υποκείμενος σε διαδικασία μεταφοράς αιτών μπορεί να διαφύγει·	ορίζονται ***με σαφήνεια*** και οδηγούν στην εικασία ότι ο υποκείμενος σε διαδικασία μεταφοράς αιτών μπορεί να διαφύγει· ***Τα κριτήρια αυτά ορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 2α·***

Or. en

Τροπολογία 847
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιζ) «κίνδυνος διαφυγής»: ύπαρξη ειδικών λόγων και συνθηκών, σε μεμονωμένη περίπτωση, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων που ορίζονται από ***το εθνικό δίκαιο και οδηγούν στην εικασία ότι ο υποκείμενος σε διαδικασία μεταφοράς αιτών μπορεί να διαφύγει·***	ιζ) «κίνδυνος διαφυγής»: ύπαρξη ειδικών λόγων και συνθηκών, σε μεμονωμένη περίπτωση, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων που ορίζονται ***με σαφήνεια*** από ***τη νομοθεσία, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων του εμπλεκόμενου προσώπου·***

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγος εναρμόνισης με την αναδιατυπωμένη οδηγία για την επιστροφή.

Τροπολογία 848
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιζα) «μη εγκεκριμένη μετακίνηση»: παράτυπη μετακίνηση από τον αιτούντα κατά την περίοδο εξέτασης της αίτησής

	του από το υπεύθυνο κράτος μέλος·

Or. fr

Τροπολογία 849
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιη

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από τα μέτρα αλληλεγγύης σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης ή για αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια I-III του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 850
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιη

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από τα μέτρα αλληλεγγύης σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης ***ή για αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια I-III του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·***	ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από τα μέτρα αλληλεγγύης σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης·

Or. fr

Τροπολογία 851

Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιη

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από τα μέτρα αλληλεγγύης σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης ***ή για αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια I-III του μέρους IV του παρόντος κανονισμού***·	ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από τα μέτρα αλληλεγγύης σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης·

Or. en

Τροπολογία 852
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιη

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από ***τα μέτρα αλληλεγγύης σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης ή για*** αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης***, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια I-III του μέρους IV του παρόντος κανονισμού***·	ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από ***τις μετεγκαταστάσεις, ιδίως έπειτα από*** αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης·

Or. en

Τροπολογία 853
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιη

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από τα μέτρα αλληλεγγύης σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης ***ή για αποβιβάσεις*** μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·	ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από τα μέτρα αλληλεγγύης σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης***, ιδίως*** μετά από ***αποβιβάσεις και δραστηριότητες και*** επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 854
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιη

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από τα μέτρα ***αλληλεγγύης*** σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης ή για αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·	ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από τα μέτρα ***προαιρετικής συνεργασίας*** σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης ή για αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 855
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιη

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από ***τα μέτρα αλληλεγγύης σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης ή για***	ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από ***τις μετεγκαταστάσεις, ιδίως έπειτα από τις*** αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις

αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια I-III του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·	έρευνας και διάσωσης, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια I-III του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 856
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιθ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιθ) «συνεισφέρον κράτος μέλος»: κράτος μέλος που συνεισφέρει ή υποχρεούται να συνεισφέρει στα μέτρα αλληλεγγύης προς επωφελούμενο κράτος μέλος, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια I-III του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 857
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιθ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιθ) «συνεισφέρον κράτος μέλος»: κράτος μέλος που συνεισφέρει ***ή υποχρεούται να συνεισφέρει στα μέτρα αλληλεγγύης προς επωφελούμενο κράτος μέλος, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια I-III του μέρους IV του παρόντος κανονισμού***·	ιθ) «συνεισφέρον κράτος μέλος»: κράτος μέλος που συνεισφέρει·

Or. en

Τροπολογία 858
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιθ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιθ) «συνεισφέρον κράτος μέλος»: κράτος μέλος που συνεισφέρει ***ή υποχρεούται να συνεισφέρει στα μέτρα αλληλεγγύης προς επωφελούμενο κράτος μέλος***, όπως προβλέπεται ***στα κεφάλαια I-III*** του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·	ιθ) «συνεισφέρον κράτος μέλος»: κράτος μέλος που συνεισφέρει ***στα μέτρα κατανομής***, όπως προβλέπεται ***στο κεφάλαιο I*** του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 859
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιθ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιθ) «συνεισφέρον κράτος μέλος»: κράτος μέλος που συνεισφέρει ή υποχρεούται να συνεισφέρει ***στα μέτρα αλληλεγγύης προς*** επωφελούμενο κράτος μέλος***, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια I-III του μέρους IV του παρόντος κανονισμού***·	ιθ) «συνεισφέρον κράτος μέλος»: κράτος μέλος που συνεισφέρει***, σε προαιρετική βάση μέσω της ρήτρας διακριτικής ευχέρειας ή πρόσθετων δεσμεύσεων,*** ή υποχρεούται να συνεισφέρει ***στη μετεγκατάσταση από ένα*** επωφελούμενο κράτος μέλος·

Or. en

Τροπολογία 860
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιθ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιθ) «συνεισφέρον κράτος μέλος»: κράτος μέλος που συνεισφέρει ή υποχρεούται να συνεισφέρει ***στα μέτρα αλληλεγγύης προς*** επωφελούμενο κράτος μέλος, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·	ιθ) «συνεισφέρον κράτος μέλος»: κράτος μέλος που συνεισφέρει ή υποχρεούται να συνεισφέρει ***στη μετεγκατάσταση από ένα*** επωφελούμενο κράτος μέλος, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 861
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κ) «κράτος μέλος-χορηγός»: κράτος μέλος που δεσμεύεται να επιστρέψει παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών προς όφελος άλλου κράτους μέλους, παρέχοντας τη χορηγία επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 55 του παρόντος κανονισμού·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 862
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κ) «κράτος μέλος-χορηγός»: κράτος μέλος που δεσμεύεται να επιστρέψει παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών προς όφελος άλλου κράτους	***διαγράφεται***

μέλους, παρέχοντας τη χορηγία επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 55 του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 863
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κ) «κράτος μέλος-χορηγός»: κράτος μέλος που δεσμεύεται να επιστρέψει παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών προς όφελος άλλου κράτους μέλους, παρέχοντας τη χορηγία επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 55 του παρόντος κανονισμού·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 864
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	κα) «μεταφορά»: η ενέργεια και οι πρακτικές ρυθμίσεις με σκοπό την περάτωση της απόφασης αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης από ένα κράτος μέλος, όταν ο αιτών βρίσκεται στο υπεύθυνο κράτος μέλος, σύμφωνα με το άρθρο 26 του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 865
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κα) «μετεγκατάσταση»: μεταφορά υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος ***από το έδαφος του επωφελούμενου κράτους μέλους στο έδαφος του συνεισφέροντος κράτους μέλους***·	κα) «μετεγκατάσταση»: μεταφορά υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος ***σε κέντρα υποδοχής που βρίσκονται σε τρίτες χώρες κράτη εταίρους, όπου θα αξιολογηθεί η αίτηση διεθνούς προστασίας τους και όπου θα περατωθεί σύμφωνα με τις συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών κρατών εταίρων***·

Or. en

Τροπολογία 866
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κα) «μετεγκατάσταση»: μεταφορά υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος από το έδαφος του επωφελούμενου κράτους μέλους στο έδαφος του συνεισφέροντος κράτους μέλους·	κα) «μετεγκατάσταση»: μεταφορά υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος***, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των απάτριδων,*** από το έδαφος του επωφελούμενου κράτους μέλους στο έδαφος του συνεισφέροντος κράτους μέλους·

Or. en

Τροπολογία 867
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κα) «***μετεγκατάσταση***»: μεταφορά υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος ***από το έδαφος του επωφελούμενου κράτους μέλους*** στο έδαφος του συνεισφέροντος κράτους μέλους·	κα) «***κατανομή***»: μεταφορά υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος ***από τα κέντρα επεξεργασίας που βρίσκονται σε τρίτες χώρες εταίρους, όπου τους χορηγήθηκε το δικαίωμα στη διεθνή προστασία,*** στο έδαφος του συνεισφέροντος κράτους μέλους·

Or. en

Τροπολογία 868
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κα) «μετεγκατάσταση»: μεταφορά ***υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος*** από το έδαφος του επωφελούμενου κράτους μέλους στο έδαφος του συνεισφέροντος κράτους μέλους·	κα) «μετεγκατάσταση»: μεταφορά ***προσώπου στο οποίο έχει ήδη χορηγηθεί διεθνής προστασία*** από το έδαφος του επωφελούμενου κράτους μέλους στο έδαφος του συνεισφέροντος κράτους μέλους***, με τη ρητή συναίνεση του συνεισφέροντος κράτους μέλους***·

Or. en

Τροπολογία 869
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κα

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κα) «μετεγκατάσταση»: μεταφορά υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος από το έδαφος του επωφελούμενου κράτους μέλους στο έδαφος του συνεισφέροντος	κα) «μετεγκατάσταση»: μεταφορά υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος ***ή δικαιούχου διεθνούς προστασίας*** από το έδαφος του επωφελούμενου κράτους

κράτους μέλους·	μέλους στο έδαφος του συνεισφέροντος κράτους μέλους·

Or. en

Τροπολογία 870
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κα α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	καα) «συντονιστής της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση»: πρόσωπο που έχει διορισθεί από την Επιτροπή και ορίζεται στο άρθρο 13α του παρόντος κανονισμού και στο άρθρο 2 στοιχείο στ) του κανονισμού για την κρίση·

Or. en

Τροπολογία 871
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κβ) «επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης»: επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης όπως αναφέρονται στη Διεθνή Σύμβαση για τη Ναυτική Έρευνα και Διάσωση του 1979, η οποία εγκρίθηκε στις 27 Απριλίου 1979 στο Αμβούργο, Γερμανία·	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 872

Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κβ) «επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης»: επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης όπως αναφέρονται στη Διεθνή Σύμβαση για τη Ναυτική Έρευνα και Διάσωση του 1979, η οποία εγκρίθηκε στις 27 Απριλίου 1979 στο Αμβούργο, Γερμανία·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 873
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κβ) «επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης»: επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης όπως αναφέρονται στη Διεθνή Σύμβαση για τη Ναυτική Έρευνα και Διάσωση του 1979, η οποία εγκρίθηκε στις 27 Απριλίου 1979 στο Αμβούργο, Γερμανία·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 874
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

κβ) «επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης»: επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης όπως αναφέρονται στη Διεθνή Σύμβαση για τη Ναυτική Έρευνα και Διάσωση του 1979, η οποία εγκρίθηκε στις 27 Απριλίου 1979 στο Αμβούργο, Γερμανία·	κβ) «επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης»: επιχειρήσεις έρευνας και ***δραστηριότητες*** διάσωσης όπως αναφέρονται στη Διεθνή Σύμβαση για τη Ναυτική Έρευνα και Διάσωση του 1979, η οποία εγκρίθηκε στις 27 Απριλίου 1979 στο Αμβούργο, Γερμανία***, και επιχειρήσεις όπως αναφέρονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 656/2014[1α]·***
	[1α] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 656/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, περί κανόνων επιτηρήσεως των εξωτερικών θαλάσσιων συνόρων στο πλαίσιο της επιχειρησιακής συνεργασίας που συντονίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 875
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κβ) «επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης»: επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης ***όπως αναφέρονται στη Διεθνή Σύμβαση για τη Ναυτική Έρευνα και Διάσωση του 1979, η οποία εγκρίθηκε στις 27 Απριλίου 1979 στο Αμβούργο, Γερμανία***·	κβ) «επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης»: επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης ***που εκτελούνται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών***·

Or. en

Τροπολογία 876
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία σημειώνεται μεγάλος αριθμός αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 877
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία σημειώνεται μεγάλος αριθμός αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 878
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία σημειώνεται μεγάλος αριθμός αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 879
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία ***σημειώνεται μεγάλος αριθμός αφίξεων από υπηκόους*** τρίτων χωρών ***ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις*** έρευνας και διάσωσης, ***λόγω***	κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία ***η άφιξη υπηκόων*** τρίτων χωρών***, μεταξύ άλλων ως αποτέλεσμα επιχειρήσεων*** έρευνας και διάσωσης, ***επιβαρύνει δυσανάλογα τα κράτη μέλη·***

της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση·

Or. en

Τροπολογία 880
Lukas Mandl

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση ***στην οποία σημειώνεται μεγάλος αριθμός αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν*** σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση·	κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση ***η οποία οδηγεί*** σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν ***δυσανάλογα τα κράτη μέλη,*** ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση·

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο ορισμός της μεταναστευτικής πίεσης δεν θα πρέπει να εξαρτάται από την τήρηση των νομικών υποχρεώσεων ή από τις γεωγραφικές θέσεις, αλλά από την πραγματική κατάσταση που επικρατεί στην περιοχή.

Τροπολογία 881
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία σημειώνεται ***μεγάλος*** αριθμός αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση·	κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία σημειώνεται ***ορισμένος*** αριθμός αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση ***και η οποία έχει ως αποτέλεσμα το οικείο κράτος μέλος να μην είναι σε θέση να εκπληρώσει τις νομικές του υποχρεώσεις στο πλαίσιο του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου***·

Or. en

Τροπολογία 882
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία ***σημειώνεται μεγάλος αριθμός*** αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών ***ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις*** έρευνας και διάσωσης, ***λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους***	κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία ***ένα ή περισσότερα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν ένα σταθερό επίπεδο*** αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών***, ιδίως λόγω των αποβιβάσεων στο πλαίσιο των επιχειρήσεων*** έρευνας και διάσωσης, ***η οποία κατάσταση θα υπονομεύσει την αποτελεσματική λειτουργία*** των ***διαδικασιών που***

και των ***ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση***·	***προβλέπονται στα άρθρα 14 και 45 του παρόντος κανονισμού***·

Or. en

Τροπολογία 883
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κγ) «***μεταναστευτική πίεση***»: κατάσταση στην οποία ***σημειώνεται*** μεγάλος αριθμός αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών ή απάτριδες ***ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης***, λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες ***επιβαρύνουν*** ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί ***άμεση*** δράση·	κγ) «***κίνδυνος άσκησης πίεσης στο σύστημα ασύλου και υποδοχής***»: κατάσταση στην οποία ***φτάνει στα όριά της η ικανότητα των συστημάτων ασύλου και υποδοχής ενός κράτους μέλους, ιδίως σε περιπτώσεις που υπάρχει πιθανότητα να σημειωθεί*** μεγάλος αριθμός αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών ή απάτριδες, λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες ***επιφέρουν δυσανάλογη ευθύνη*** ακόμα και ***σε*** καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί ***ταχεία*** δράση

Or. en

Τροπολογία 884
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κγ) «μεταναστευτική πίεση»:	κγ) «μεταναστευτική πίεση»:

κατάσταση στην οποία ***σημειώνεται μεγάλος αριθμός αφίξεων από υπηκόους*** τρίτων χωρών ***ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις*** έρευνας και διάσωσης, ***λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν*** ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και ***υποδοχής***, ***και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση***·	κατάσταση στην οποία ***η άφιξη υπηκόων*** τρίτων χωρών***, μεταξύ άλλων ως αποτέλεσμα επιχειρήσεων*** έρευνας και διάσωσης, ***επιβαρύνει δυσανάλογα*** ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και ***μετανάστευσης***, ***κάτι που ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα το οικείο κράτος μέλος να μην είναι σε θέση να εκπληρώσει τις νομικές του υποχρεώσεις, και ιδίως αυτές που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό, τον κανονισμό (ΕΕ) xxx/xxx [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], τον κανονισμό (ΕΕ) xxx/xxx [κανονισμός για τις διαδικασίες χορήγησης ασύλου], και την οδηγία xxx/xxx [οδηγία για την επιστροφή]***·

Or. en

Τροπολογία 885
Cyrus Engerer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία ***σημειώνεται μεγάλος αριθμός*** αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών ***ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις*** έρευνας και διάσωσης, ***λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και*** των ***ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση***·	κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία ***ένα ή περισσότερα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν ένα σταθερό, ατομικό επίπεδο*** αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών***, μεταξύ άλλων λόγω των αποβιβάσεων στο πλαίσιο των επιχειρήσεων*** έρευνας και διάσωσης, ***η οποία κατάσταση θα υπονομεύσει την αποτελεσματική λειτουργία*** των ***διαδικασιών που προβλέπονται στα άρθρα 14 και 45 του παρόντος κανονισμού για το επιμέρους κράτος μέλος***·

Or. en

Τροπολογία 886
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία σημειώνεται μεγάλος αριθμός αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν ***ακόμα και καλά προετοιμασμένα*** συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση·	κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία σημειώνεται μεγάλος αριθμός αφίξεων από υπηκόους τρίτων χωρών ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν ***σε εθνικό και τοπικό επίπεδο τα*** συστήματα ασύλου και υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση·

Or. en

Τροπολογία 887
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	κγα) «κίνδυνος μεταναστευτικής πίεσης»: ο κίνδυνος δυσανάλογης επιβάρυνσης ακόμη και για ένα καλά προετοιμασμένο σύστημα ασύλου και μετανάστευσης σε ένα κράτος μέλος, μετά την πρόβλεψη αφίξεων υπηκόων τρίτων χωρών, ο οποίος ενδέχεται να θέσει το κράτος μέλος υπό μεταναστευτική πίεση·

Or. en

Τροπολογία 888
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	κγα) «απειλή παράνομης μαζικής μετανάστευσης»: η κατάσταση στην οποία σημειώνεται μεγάλος αριθμός παράνομων μεταναστών ή υπάρχει κίνδυνος εμφάνισης των εν λόγω ατόμων σε ένα κράτος μέλος, καθώς και οι ειδικές εξελίξεις σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε παράνομες μαζικές μεταναστευτικές ροές·

Or. en

Τροπολογία 889
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κδ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κδ) «πρόσωπο που επανεγκαθίσταται ή γίνεται δεκτό»: πρόσωπο που έχει γίνει δεκτό από κράτος μέλος ***για εισδοχή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση] ή βάσει εθνικού συστήματος επανεγκατάστασης εκτός του πλαισίου του εν λόγω κανονισμού·***	κδ) «πρόσωπο που επανεγκαθίσταται ή γίνεται δεκτό»: πρόσωπο που έχει γίνει δεκτό από κράτος μέλος ***ή από τρίτη χώρα κράτος εταίρο για την επεξεργασία των αιτήσεων που σχετίζονται με την ανάγκη διεθνούς προστασίας·***

Or. en

Τροπολογία 890
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κε) «Οργανισμός για το Άσυλο»: ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, όπως θεσπίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο]·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 891
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	κεα) «συνθήκες υποδοχής»: οι συνθήκες υποδοχής, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 της οδηγίας (ΕΕ) XXX/XXX [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]·

Or. en

Τροπολογία 892
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κστ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κστ) «απόφαση επιστροφής»: διοικητική ή δικαστική απόφαση ή πράξη με την οποία κηρύσσεται ή αναφέρεται ως ***παράνομη*** η παραμονή υπηκόου τρίτης χώρας και του επιβάλλεται ή διατυπώνεται	κστ) «απόφαση επιστροφής»: διοικητική ή δικαστική απόφαση ή πράξη με την οποία κηρύσσεται ή αναφέρεται ως ***παράτυπη*** η παραμονή υπηκόου τρίτης χώρας και του επιβάλλεται ή διατυπώνεται

η υποχρέωση επιστροφής ***σε συμμόρφωση*** με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[54] ·	η υποχρέωση επιστροφής ***σύμφωνα*** με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[54] ·
[54] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).	[54] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).

Or. en

Τροπολογία 893
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κζ) «παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας»: υπήκοος τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος.	κζ) «παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας»: υπήκοος τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος***, και που πρέπει να επιστραφεί αμελλητί στη χώρα καταγωγής του/της***.

Or. en

Τροπολογία 894
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κζ) «***παρανόμως*** διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας»: υπήκοος τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος.	κζ) «***παρατύπως*** διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας»: υπήκοος τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 895
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κζ) «***παρανόμως*** διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας»: υπήκοος τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος.	κζ) «***παρατύπως*** διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας»: υπήκοος τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 896
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	κζα) « κέντρο επεξεργασίας αιτήσεων ασύλου»: εγκατάσταση που βρίσκεται σε τρίτη χώρα στην οποία το προσωπικό της

ΕΕ καταχωρίζει και επεξεργάζεται τις αιτήσεις ασύλου που υποβάλλονται από υπηκόους τρίτων χωρών σύμφωνα με το ενωσιακό και το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 897
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 2α
	Διαδικασία καθορισμού κοινών κριτηρίων για τον κίνδυνο διαφυγής έπειτα από απόφαση μεταφοράς
	1. Η Επιτροπή καθορίζει κοινά ευρωπαϊκά κριτήρια για τον καθορισμό του «κινδύνου διαφυγής» έπειτα από μια απόφαση μεταφοράς, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχείο ιζ), μέσω κατ' εξουσιοδότηση πράξης το αργότερο τέσσερις μήνες μετά τη θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού. Τα κριτήρια αυτά δεν περιλαμβάνουν κριτήρια γενικού χαρακτήρα, όπως απλώς και μόνο το καθεστώς του αιτούντα ή η ιθαγένειά του.
	Ως μεταβατικό μέτρο, τα κράτη μέλη εξακολουθούν να χρησιμοποιούν τα κριτήρια που προβλέπονται από το εθνικό τους δίκαιο.
	2. Για την εφαρμογή της πρώτης παραγράφου, η Επιτροπή συνεργάζεται στενά με τις εθνικές αρμόδιες αρχές και τον Οργανισμό για το Άσυλο.

Or. en

Τροπολογία 898

Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Μέρος ΙΙ – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΙΙ ***ΚΟΙΝΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ*** ΑΣΥΛΟΥ ***ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ***	ΙΙ ***ΚΟΙΝΕΣ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ*** ΑΣΥΛΟΥ

Or. en

Τροπολογία 899
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Μέρος ΙΙ – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΙΙ ΚΟΙΝΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΑΣΥΛΟΥ ***ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ***	ΙΙ ΚΟΙΝΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΑΣΥΛΟΥ

Or. en

Τροπολογία 900
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Μέρος ΙΙ – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΙΙ ΚΟΙΝΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ***ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΑΣΥΛΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ***	ΙΙ ΚΟΙΝΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ***ΤΟ ΑΣΥΛΟ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ***

Or. en

Τροπολογία 901

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνολική προσέγγιση στη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης	Συνολική προσέγγιση ***και ολοκληρωμένη χάραξη πολιτικής*** στη διαχείριση για του ασύλου και της μετανάστευσης

Or. en

Τροπολογία 902
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνολική προσέγγιση ***στη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης***	Συνολική προσέγγιση ***για το άσυλο***

Or. en

Τροπολογία 903
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνολική προσέγγιση ***στη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης***	Συνολική προσέγγιση ***για το άσυλο και τη μετανάστευση***

Or. en

Τροπολογία 904
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνολική προσέγγιση στη διαχείριση του ασύλου ***και της μετανάστευσης***	***Κοινές δράσεις στον τομέα*** του ασύλου

Or. en

Τροπολογία 905
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση***. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά*** όλες τις μεταναστευτικές οδούς ***που επηρεάζουν*** τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης ***και*** αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:	***1.*** Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση ***καθώς και την αρχή της ολοκληρωμένης χάραξης πολιτικής προκειμένου να συνεκτιμήσουν*** όλες τις μεταναστευτικές οδούς ***των υπηκόων τρίτων χωρών και να διασφαλίσουν τη συνοχή των πολιτικών για*** τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης**,** ***συμπεριλαμβανομένων τόσο των εσωτερικών όσο και των εξωτερικών τους συνιστωσών.*** ***2. Η εν λόγω προσέγγιση*** αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:

Or. en

Τροπολογία 906
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα ***διαχείρισης*** του ασύλου ***και της μετανάστευσης ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά όλες τις μεταναστευτικές οδούς που επηρεάζουν τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες***:	Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν ***από κοινού*** δράσεις στον τομέα του ασύλου***, οι οποίες πραγματεύονται ιδίως τα ακόλουθα***:

Or. en

Τροπολογία 907
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά όλες τις μεταναστευτικές οδούς που επηρεάζουν τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:	Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης ***τηρώντας τις υφιστάμενες δεσμεύσεις στο πλαίσιο του ενωσιακού και του διεθνές δικαίου και*** ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά όλες τις μεταναστευτικές οδούς που επηρεάζουν τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:

Or. en

Τροπολογία 908
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά όλες τις μεταναστευτικές οδούς που επηρεάζουν τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:	Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά όλες τις μεταναστευτικές οδούς που επηρεάζουν τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης***, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα μοναδικά χαρακτηριστικά τους,*** και αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:

Or. es

Τροπολογία 909
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα ***διαχείρισης*** του ασύλου και της μετανάστευσης ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά όλες τις μεταναστευτικές οδούς που επηρεάζουν ***τη διαχείριση*** του ασύλου και της μετανάστευσης και αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:	Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα του ασύλου και της μετανάστευσης ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση ***και με πλήρη σεβασμό των εθνικών αρμοδιοτήτων***. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά όλες τις μεταναστευτικές οδούς που επηρεάζουν ***τις ροές*** του ασύλου και της μετανάστευσης ***προς την Ευρωπαϊκή Ένωση*** και αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:

Or. en

Τροπολογία 910
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα ***διαχείρισης*** του ασύλου ***και της μετανάστευσης*** ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά όλες τις μεταναστευτικές οδούς που επηρεάζουν ***τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης*** και αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:	Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα του ασύλου ***τηρώντας τις υφιστάμενες δεσμεύσεις στο πλαίσιο του διεθνές και του ενωσιακού δικαίου και*** ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά όλες τις μεταναστευτικές οδούς που επηρεάζουν ***το άσυλο*** και αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:

Or. en

Τροπολογία 911
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά όλες τις μεταναστευτικές οδούς που επηρεάζουν τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:	Τα κράτη μέλη ***και η Ένωση*** αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης ακολουθώντας μια συνολική ***και προαιρετική*** προσέγγιση. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά όλες τις μεταναστευτικές οδούς που επηρεάζουν τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:

Or. en

Τροπολογία 912
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η Ένωση και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν δράσεις στον τομέα διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης ***ακολουθώντας μια συνολική προσέγγιση. Η εν λόγω συνολική προσέγγιση συνεκτιμά όλες τις μεταναστευτικές οδούς που επηρεάζουν τη διαχείριση*** του ασύλου ***και της μετανάστευσης και*** αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:	***Κάθε κράτος μέλος οφείλει να λαμβάνει αυστηρά μέτρα για την καταπολέμηση της παράνομης*** μετανάστευσης ***και για τη διασφάλιση της ασφαλούς επιστροφής όλων των παράνομων μεταναστών, καθώς και για την παροχή στήριξης ώστε να διατηρηθεί ο ιερός θεσμός*** του ασύλου***, διασφαλίζοντας ότι θα τεθεί τέλος στην απάτη που σχετίζεται με το άσυλο. Η παρεχόμενη στήριξη*** αποτελείται από τις ακόλουθες συνιστώσες:

Or. en

Τροπολογία 913
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων σχετικά με νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράτυπης μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών, καθώς και τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 914
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων σχετικά με νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράτυπης μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών, καθώς και τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 915
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές	α) αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές

τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων ***σχετικά με νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση*** της παράτυπης μετανάστευσης ***και της παράνομης διακίνησης*** μεταναστών, ***καθώς*** και ***τη βελτίωση της συνεργασίας*** για την επανεισδοχή·	τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων ***στον τομέα της καταπολέμησης*** της παράτυπης μετανάστευσης ***και των βαθύτερων αιτιών της, ενάντια στις παράνομες διακινήσεις*** μεταναστών, και για την επανεισδοχή·

Or. fr

Τροπολογία 916
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία*** με σχετικές τρίτες χώρες, ***μεταξύ άλλων σχετικά με νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης,*** να στηρίζονται οι ***εταίροι*** που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων,	α) ***αντιμετώπιση της παράνομης μετανάστευσης από κοινού*** με σχετικές τρίτες χώρες, ***προκειμένου*** να στηρίζονται οι ***χώρες*** που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της ***παράνομης*** μετανάστευσης και ***της εμπορίας και*** της παράνομης διακίνησης μεταναστών, καθώς και τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή***, μεταξύ άλλων θέτοντας ως προϋπόθεση την αποτελεσματική***

του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της ***παράτυπης*** μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών, καθώς και τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή·

εφαρμογή των συμφωνιών επανεισδοχής όσον αφορά την παροχή αναπτυξιακής βοήθειας σε τρίτες χώρες[1α]· η Επιτροπή, εν προκειμένω, διασφαλίζει ότι, σε όλες τις σχέσεις της με τις αρχές τρίτων χωρών, στηρίζει όλες τις πρωτοβουλίες και τις πολιτικές των κρατών μελών με στόχο την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, την επιστροφή των παράνομων μεταναστών, την αντιμετώπιση της οπλοποίησης των παράνομων μεταναστών και την πρόληψη περιπτώσεων απάτης που σχετίζονται με το άσυλο·

_____

[1α] Ειδικότερα σύμφωνα με το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Νοεμβρίου 2020 σχετικά με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της ανάπτυξης και της αποδοτικότητας της βοήθειας.

Or. en

Τροπολογία 917
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή*** συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, ***μεταξύ άλλων*** σχετικά με νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και	α) συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, ***ιδίως*** σχετικά με νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης

της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της ***παράτυπης μετανάστευσης και της*** παράνομης διακίνησης ***μεταναστών***, καθώς και τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή·	***και της εμπορίας ανθρώπων***, καθώς και τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή***, σε πνεύμα πλήρους σεβασμού του διεθνούς δικαίου και των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 21 της ΣΕΕ, καθώς και του Παγκόσμιου Συμφώνου για τους Πρόσφυγες και του Παγκόσμιου Συμφώνου για την ασφαλή, ομαλή και τακτική μετανάστευση***·
	Or. en

Τροπολογία 918
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, ***μεταξύ άλλων σχετικά με νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη,*** προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της ***παράτυπης*** μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της ***παράτυπης*** μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών, καθώς και τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή·	α) αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της ***παράνομης*** μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της ***παράνομης*** μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών, καθώς και τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή·
	Or. en

Τροπολογία 919

Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή*** συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, ***μεταξύ άλλων*** σχετικά με νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται ***τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης***, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά ***τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης,*** την πρόληψη και την καταπολέμηση της ***παράτυπης μετανάστευσης και της*** παράνομης διακίνησης ***μεταναστών, καθώς*** και ***τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή***.	α) συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, ***ιδίως*** σχετικά με ***την επανεγκατάσταση και άλλες*** νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται ***οι παράγοντες που οδηγούν σε παράτυπη μετανάστευση και αναγκαστικό εκτοπισμό***, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται ***οι ικανότητες υποδοχής τους και*** οι ικανότητές τους όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης και ***της εμπορίας ανθρώπων, σε πνεύμα πλήρους σεβασμού του διεθνούς δικαίου και των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 21 της ΣΕΕ, καθώς και του Παγκόσμιου Συμφώνου για τους Πρόσφυγες και του Παγκόσμιου Συμφώνου για την ασφαλή, ομαλή και τακτική μετανάστευση***.

Or. en

Τροπολογία 920
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων ***σχετικά με νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων***	α) αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων ***προκειμένου να αναπτύσσονται κέντρα υποδοχής σε***

χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και ***για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη***, ***προκειμένου*** να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της ***παράτυπης*** μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, ***και*** να ενισχύονται ***οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την*** καταπολέμηση της ***παράτυπης*** μετανάστευσης ***και*** της παράνομης διακίνησης μεταναστών, καθώς και ***τη*** βελτίωση της συνεργασίας για ***την επανεισδοχή***·

τρίτες χώρες με στόχο την επεξεργασία των αιτήσεων ασύλου και τη φιλοξενία εκείνων στους οποίους έχει χορηγηθεί διεθνής προστασία και να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της ***παράνομης*** μετανάστευσης, να στηρίζονται οι ***μη επιθετικοί*** εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, να ενισχύονται ***η πρόληψη και η*** καταπολέμηση της ***παράνομης*** μετανάστευσης***,*** της παράνομης διακίνησης μεταναστών, ***της εμπορίας ανθρώπων,*** καθώς και ***η*** βελτίωση της συνεργασίας για ***τις επιστροφές***·

Or. en

Τροπολογία 921
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων σχετικά με νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράτυπης μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών, καθώς και τη	α) αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων σχετικά με νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ***λειτουργικές*** ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράτυπης μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών, καθώς

βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή·	και τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή·

Or. es

Τροπολογία 922
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***αμοιβαία επωφελείς*** εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες***, μεταξύ άλλων σχετικά με νόμιμες οδούς για υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη***, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων ***που χρειάζονται προστασία***, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράτυπης μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών, ***καθώς και*** τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή·	α) εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης ***και να τίθενται ως προϋπόθεση οι σαφείς δεσμεύσεις για τον περιορισμό των παράτυπων μεταναστευτικών ροών όσον αφορά τα κονδύλια βοήθειας και ανάπτυξης***, ***καθώς*** και να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράτυπης μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών, τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή ***και την πρόληψη των αναχωρήσεων και των παράνομων διελεύσεων των συνόρων***·

Or. en

Τροπολογία 923
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων σχετικά με νόμιμες οδούς για ***υπηκόους τρίτων χωρών που χρειάζονται διεθνή προστασία*** και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράτυπης μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών, καθώς και τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή·	α) αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και στενή συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων σχετικά με νόμιμες οδούς για ***τους δικαιούχους διεθνούς προστασίας*** και για όσους γίνονται με άλλο τρόπο δεκτοί ώστε να διαμείνουν νόμιμα στα κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίζονται τα βαθύτερα αίτια της παράτυπης μετανάστευσης, να στηρίζονται οι εταίροι που φιλοξενούν μεγάλους αριθμούς μεταναστών και προσφύγων που χρειάζονται προστασία, και να ενισχύονται οι ικανότητές τους όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων, του ασύλου και της μετανάστευσης, την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράτυπης μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών, καθώς και τη βελτίωση της συνεργασίας για την επανεισδοχή·

Or. en

Τροπολογία 924
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) στενή συνεργασία ***και αμοιβαία εταιρική σχέση μεταξύ των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης,*** των κρατών μελών ***και διεθνών οργανισμών·***	β) στενή συνεργασία ***μεταξύ*** των κρατών μελών ***τα οποία, εφόσον αυτό ζητηθεί, θα συνδράμει η Επιτροπή οσάκις είναι αναγκαίο· η Επιτροπή διασφαλίζει ότι στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών μελών σε όλα τα διεθνή φόρα, όπως, μεταξύ άλλων, τα Ηνωμένα Έθνη και τον ΟΑΣΕ·***

Or. en

Τροπολογία 925
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) στενή συνεργασία και αμοιβαία εταιρική σχέση μεταξύ των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης, ***των κρατών μελών*** και διεθνών οργανισμών·	β) στενή ***προαιρετική*** συνεργασία και αμοιβαία εταιρική σχέση μεταξύ ***των κρατών μελών, με τη συνδρομή και τη στήριξη*** των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης, και ***άλλων*** διεθνών οργανισμών·

Or. en

Τροπολογία 926
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) στενή συνεργασία και αμοιβαία εταιρική σχέση μεταξύ των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης, των κρατών μελών και διεθνών οργανισμών·	β) στενή συνεργασία και αμοιβαία εταιρική σχέση μεταξύ των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης, των κρατών μελών και διεθνών οργανισμών***, με πλήρη σεβασμό των εθνικών αρμοδιοτήτων***·

Or. en

Τροπολογία 927
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

γ) πλήρης εφαρμογή της κοινής πολιτικής θεωρήσεων·		***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 928
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) πλήρης εφαρμογή της κοινής πολιτικής θεωρήσεων·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 929
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) πλήρης εφαρμογή της κοινής πολιτικής θεωρήσεων·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 930
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) πλήρης εφαρμογή της κοινής πολιτικής θεωρήσεων·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 931
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ***πλήρης εφαρμογή της κοινής πολιτικής θεωρήσεων·***	γ) ***σεβασμός της κυριαρχίας των κρατών μελών και αναγνώριση ότι η προστασία των συνόρων και η απόφαση χορήγησης ή άρνησης της χορήγησης θεωρήσεων σε υπηκόους τρίτων χωρών αποτελεί εθνική αρμοδιότητα·***

Or. en

Τροπολογία 932
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) αποτελεσματική διαχείριση και πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 933
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) αποτελεσματική διαχείριση και πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 934
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ***αποτελεσματική διαχείριση και πρόληψη της παράτυπης*** μετανάστευσης·	δ) ***αποτελεσματικά μέτρα για την πρόληψη της παράνομης*** μετανάστευσης ***και της παράνομης εισόδου στα εδάφη των κρατών μελών, μεταξύ άλλων μέσω του φυσικού σφραγίσματος του συνόρου, της άρνησης χορήγησης ασύλου σε όσους εισέρχονται παρανόμως, των κοινών ναυτικών αποστολών των κρατών μελών στη Μεσόγειο, με στόχο την αποτροπή, την πρόληψη και την παύση των παράνομων αναχωρήσεων και αφίξεων από τις τρίτες χώρες, καθώς και μέσω της πρόβλεψης στενής συνοδείας στους λιμένες καταγωγής για οιοδήποτε πλοίο επιτρέπει την παράνομη είσοδο μεταναστών σε ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·***

Or. en

Τροπολογία 935
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

δ) αποτελεσματική ***διαχείριση και*** πρόληψη της ***παράτυπης*** μετανάστευσης·	δ) αποτελεσματική πρόληψη της ***παράνομης*** μετανάστευσης ***και στήριξη από την Επιτροπή προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η λήψη οιωνδήποτε κονδυλίων, συμπεριλαμβανομένης της αναπτυξιακής και/ή της επείγουσας βοήθειας, θα εξαρτάται αυστηρά από την πλήρη συμμόρφωση με όλα τα αιτήματα των κρατών μελών στο πλαίσιο των προσπαθειών τους να θέσουν τέλος στην παράνομη μετανάστευση***·

Or. en

Τροπολογία 936
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) αποτελεσματική ***διαχείριση*** και πρόληψη της ***παράτυπης*** μετανάστευσης·	δ) αποτελεσματική ***καταπολέμηση*** και πρόληψη της ***παράνομης*** μετανάστευσης***, βάσει των επιχειρήσεων περιορισμού της μετανάστευσης, συμπεριλαμβανομένων των ναυτικών αποστολών της ΕΕ στη Μεσόγειο, με σκοπό την πρόληψη και αποτροπή παράνομων αναχωρήσεων μεταναστών από τρίτες χώρες***·

Or. en

Τροπολογία 937
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ***αποτελεσματική διαχείριση και πρόληψη*** της παράτυπης μετανάστευσης·	δ) ***δημιουργία και επέκταση ασφαλών οδών για την αναζήτηση προστασίας και μείωση*** της παράτυπης

και επισφαλούς μετανάστευσης·

Or. en

Τροπολογία 938
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) αποτελεσματική διαχείριση και πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης·	δ) αποτελεσματική διαχείριση και πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης ***εντός και εκτός της ΕΕ***·

Or. en

Τροπολογία 939
Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) αποτελεσματική διαχείριση και πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης·	δ) αποτελεσματική διαχείριση και πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης ***και της δευτερογενούς μετακίνησης***·

Or. en

Τροπολογία 940
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) αποτελεσματική ***διαχείριση και*** πρόληψη της ***παράτυπης*** μετανάστευσης·	δ) αποτελεσματική πρόληψη της ***παράνομης*** μετανάστευσης·

Or. en

Τροπολογία 941
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα) αποτελεσματικές δράσεις για την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών και της εμπορίας ανθρώπων εντός και εκτός της ΕΕ·

Or. en

Τροπολογία 942
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, με βάση την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 943
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) αποτελεσματική ***διαχείριση*** των	ε) αποτελεσματική ***προστασία*** των

εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, με βάση την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων·	εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, με βάση την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων***, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων έρευνας και διάσωσης, και με στόχο τη διασφάλιση επαρκούς ενωσιακής χρηματοδότησης για την προστασία των εξωτερικών συνόρων της ΕΕ, η οποία θα καλύπτει επίσης και τις πρόσθετες δαπάνες για τα φυσικά σύνορα***·

Or. en

Τροπολογία 944
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, με βάση την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων·	ε) αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, με βάση την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων***, που περιλαμβάνει τη στήριξη των κρατών μελών τα οποία αντιμετωπίζουν σοβαρές μεταναστευτικές πιέσεις και, ως αποτέλεσμα, έχουν ανάγκη την ανέγερση φυσικών συνόρων στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης***·

Or. en

Τροπολογία 945
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

ε) αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, ***με βάση την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων***·	ε) αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης***, μέσω της δημιουργίας και της ανάπτυξης ενός ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης με επαρκείς πόρους, σύμφωνα με τα άρθρα 18 και 19 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και με την αρχή της μη επαναπροώθησης***·

Or. en

Τροπολογία 946
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, με βάση την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων·	ε) αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, με βάση την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων***, μεταξύ άλλων μέσω της κατασκευής νέων εγκαταστάσεων με στόχο την πρόληψη των παράνομων διελεύσεων των συνόρων και, κατά περίπτωση, μέσω θαλάσσιων επιχειρήσεων***·

Or. en

Τροπολογία 947
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) αποτελεσματική ***διαχείριση*** των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης***, με βάση την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων***·	ε) αποτελεσματική ***προστασία*** των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης·

Or. en

Τροπολογία 948
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, ***με βάση την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων***·	ε) αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης***, που υπερασπίζεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος αναζήτησης ασύλου***·

Or. en

Τροπολογία 949
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) αποτελεσματική ***διαχείριση*** των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, ***με βάση την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων***·	ε) αποτελεσματική ***προστασία*** των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, ***ιδίως μέσω της ανέγερσης φυσικών συνόρων όπου απαιτείται***·

Or. en

Τροπολογία 950
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) πλήρης σεβασμός των υποχρεώσεων που προβλέπονται στο διεθνές και ευρωπαϊκό δίκαιο σχετικά με	***διαγράφεται***

άτομα που διασώζονται στη θάλασσα·

Or. en

Τροπολογία 951
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) πλήρης σεβασμός των υποχρεώσεων που προβλέπονται στο διεθνές και ευρωπαϊκό δίκαιο σχετικά με άτομα που διασώζονται στη θάλασσα·	στ) πλήρης σεβασμός των υποχρεώσεων που προβλέπονται στο διεθνές και ευρωπαϊκό δίκαιο σχετικά με άτομα που διασώζονται στη θάλασσα***, ιδίως μέσω της χρηματοδότησης μιας προορατικής, διεθνούς, μη στρατιωτικής επιχείρησης έρευνας και διάσωσης στην Κεντρική Μεσόγειο·***

Or. en

Τροπολογία 952
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) πλήρης σεβασμός ***των*** υποχρεώσεων ***που προβλέπονται στο*** διεθνές ***και ευρωπαϊκό*** δίκαιο σχετικά με άτομα που διασώζονται στη θάλασσα·	στ) πλήρης σεβασμός ***του εθνικού δικαίου των κρατών μελών της ΕΕ κατά την ερμηνεία τυχόν*** υποχρεώσεων ***που σχετίζονται ή απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό ή από το ευρωπαϊκό ή το*** διεθνές δίκαιο σχετικά με άτομα που διασώζονται στη θάλασσα·

Or. en

Τροπολογία 953

Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) πλήρης σεβασμός των υποχρεώσεων που προβλέπονται ***στο διεθνές και ευρωπαϊκό δίκαιο*** σχετικά με άτομα που διασώζονται στη θάλασσα·	στ) πλήρης σεβασμός των υποχρεώσεων που προβλέπονται ***σε νομικά δεσμευτικές διεθνείς πράξεις*** σχετικά με άτομα που διασώζονται στη θάλασσα·

Or. en

Τροπολογία 954
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) πλήρης σεβασμός των υποχρεώσεων που προβλέπονται στο διεθνές και ευρωπαϊκό δίκαιο ***σχετικά με άτομα που διασώζονται στη θάλασσα***·	στ) πλήρης σεβασμός των υποχρεώσεων που προβλέπονται στο διεθνές και ευρωπαϊκό δίκαιο·

Or. fr

Τροπολογία 955
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) πρόσβαση σε διαδικασίες για τη χορήγηση και την ανάκληση διεθνούς προστασίας στο έδαφος ***της Ένωσης*** και αναγνώριση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων ως προσφύγων ή δικαιούχων επικουρικής προστασίας·	ζ) πρόσβαση σε διαδικασίες για τη χορήγηση και την ανάκληση διεθνούς προστασίας στο έδαφος ***των κρατών μελών ή των τρίτων χωρών κρατών εταίρων*** και αναγνώριση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων ως προσφύγων ή

δικαιούχων επικουρικής προστασίας***,*** ***εκτός εάν το άτομο έχει εισέλθει στο έδαφος κράτους μέλους παρανόμως ή μέσω ασφαλούς χώρας***·

Or. en

Τροπολογία 956
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) πρόσβαση σε διαδικασίες για τη χορήγηση ***και την ανάκληση*** διεθνούς προστασίας στο έδαφος της Ένωσης και αναγνώριση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων ως προσφύγων ή δικαιούχων επικουρικής προστασίας·	ζ) πρόσβαση σε διαδικασίες για τη χορήγηση διεθνούς προστασίας στο έδαφος της Ένωσης και αναγνώριση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων***, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των απάτριδων,*** ως προσφύγων ή δικαιούχων επικουρικής προστασίας·

Or. en

Τροπολογία 957
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) πρόσβαση σε διαδικασίες για τη χορήγηση και την ανάκληση διεθνούς προστασίας στο έδαφος της Ένωσης και αναγνώριση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων ως προσφύγων ή δικαιούχων επικουρικής προστασίας·	ζ) πρόσβαση σε διαδικασίες για τη χορήγηση και την ανάκληση διεθνούς προστασίας στο έδαφος της Ένωσης ***και στα σύνορα της Ένωσης,*** και αναγνώριση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων ως προσφύγων ή δικαιούχων επικουρικής προστασίας·

Or. en

Τροπολογία 958
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) πρόσβαση σε διαδικασίες για τη χορήγηση και την ανάκληση διεθνούς προστασίας στο έδαφος της Ένωσης και αναγνώριση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων ως προσφύγων ***ή δικαιούχων επικουρικής προστασίας***·	ζ) πρόσβαση σε διαδικασίες για τη χορήγηση και την ανάκληση διεθνούς προστασίας στο έδαφος της Ένωσης και αναγνώριση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων ως προσφύγων·

Or. en

Τροπολογία 959
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) πρόσβαση σε διαδικασίες για τη χορήγηση και την ανάκληση διεθνούς προστασίας στο έδαφος της Ένωσης και αναγνώριση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων ως προσφύγων ή δικαιούχων επικουρικής προστασίας·	ζ) πρόσβαση σε ***ταχείες*** διαδικασίες για τη χορήγηση και την ανάκληση διεθνούς προστασίας στο έδαφος της Ένωσης και αναγνώριση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων ως προσφύγων ή δικαιούχων επικουρικής προστασίας·

Or. en

Τροπολογία 960
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

ζ) πρόσβαση σε διαδικασίες για τη χορήγηση και την ανάκληση διεθνούς προστασίας ***στο έδαφος της Ένωσης*** και αναγνώριση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων ως προσφύγων ή δικαιούχων επικουρικής προστασίας·	ζ) πρόσβαση σε διαδικασίες για τη χορήγηση και την ανάκληση διεθνούς προστασίας και αναγνώριση υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων ως προσφύγων ή δικαιούχων επικουρικής προστασίας·

Or. en

Τροπολογία 961
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ζα) λήψη μέριμνας μέσω προορατικών μέτρων ώστε κάθε υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που βρίσκεται στο έδαφός τους, συμπεριλαμβανομένων των εξωτερικών συνόρων, στα χωρικά ύδατα ή στις ζώνες διέλευσης αυτών ή σε σημεία συνοριακής διέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των ζωνών διέλευσης στα εξωτερικά σύνορα, να αναμένεται εύλογα ότι θα υποβάλλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα κράτος μέλος, και να έχει την πραγματική δυνατότητα να καταχωριστεί δυνάμει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου].

Or. en

Τροπολογία 962
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) προσδιορισμός του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας***, με βάση την κοινή*** ευθύνη ***και τους κανόνες και μηχανισμούς αλληλεγγύης***·	η) προσδιορισμός του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας***· εάν ένα κράτος μέλος δεν εκτελεί το πρωταρχικό καθήκον του να υπερασπίζεται την ακεραιότητα του εθνικού συνόρου, οποιοσδήποτε υπήκοος τρίτης χώρας εισέλθει στη ζώνη της ΕΕ για πρώτη φορά θα τελεί υπό την*** ευθύνη ***του εν λόγω κράτους μέλους· εάν άλλα κράτη μέλη επιθυμούν να επιδείξουν αλληλεγγύη για την υπεράσπιση των συνόρων του εν λόγω κράτους μέλους, ενθαρρύνονται να ενεργήσουν τοιουτοτρόπως· τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται ιδιαίτερα να παράσχουν στήριξη εάν τα σύνορα του εν λόγω κράτους μέλους συμπίπτουν σε οποιοδήποτε σημείο με τα εξωτερικά σύνορα και εάν το εν λόγω κράτος μέλος έχει εφαρμόσει ενεργά και ισχυρά προπαρασκευαστικά μέτρα για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, της οπλοποίησης της παράνομης μετανάστευσης και της απάτης που σχετίζεται με το άσυλο***·

Or. en

Τροπολογία 963
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) προσδιορισμός του κράτους μέλους που ***είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης*** διεθνούς προστασίας***, με βάση την κοινή ευθύνη και τους κανόνες και μηχανισμούς αλληλεγγύης***·	η) προσδιορισμός του κράτους μέλους ***ή, σε περίπτωση που τα κράτη μέλη ή η Ένωση έχουν συνάψει συμφωνίες προς αυτόν τον σκοπό, η τρίτη χώρα κράτος εταίρος*** που ***φέρει την ευθύνη για την επεξεργασία και τη διευκόλυνση της*** διεθνούς προστασίας ***όσον αφορά εκείνους στους οποίους έχει χορηγηθεί το εν λόγω καθεστώς***·

Or. en

Τροπολογία 964
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) προσδιορισμός του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, με βάση ***την κοινή ευθύνη και τους*** κανόνες και ***μηχανισμούς αλληλεγγύης***·	η) προσδιορισμός του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας***, η οποία υποβάλλεται από πρόσωπο που έχει φτάσει παρανόμως στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης***, με βάση ***προβλέψιμους*** κανόνες και ***κριτήρια***·

Or. en

Τροπολογία 965
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) προσδιορισμός του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, με βάση την κοινή ευθύνη και τους κανόνες και μηχανισμούς αλληλεγγύης·	η) προσδιορισμός του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, με βάση την κοινή ευθύνη και τους κανόνες και μηχανισμούς αλληλεγγύης***, όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 80 της ΣΛΕΕ***·

Or. en

Τροπολογία 966
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) προσδιορισμός του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, με βάση την ***κοινή ευθύνη και τους κανόνες και μηχανισμούς αλληλεγγύης***·	η) προσδιορισμός του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, με βάση την ***οικογένεια και άλλους σημαντικούς δεσμούς, καθώς και τον αυτοματοποιημένο μηχανισμό κατανομής για την αλληλεγγύη***·

Or. en

Τροπολογία 967
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) προσδιορισμός του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, με βάση ***την κοινή ευθύνη και τους κανόνες*** και ***μηχανισμούς*** αλληλεγγύης·	η) προσδιορισμός του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, με βάση ***τη δίκαιη ισορροπία μεταξύ ευθύνης*** και αλληλεγγύης·

Or. en

Τροπολογία 968
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο η α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ηα) αποτελεσματικές και ευρείες εκστρατείες επικοινωνίας με στόχο τις κοινότητες της διασποράς εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίες αντιπροσωπεύουν τα υψηλότερα ποσοστά παράνομων αφίξεων, καθώς και

εκστρατείες στρατηγικής επικοινωνίας με στόχο τους δυνητικούς παράνομους μετανάστες σε χώρες καταγωγής και διέλευσης, με μηνύματα που θα αποτρέπουν τους δυνητικούς μετανάστες από το να εξετάζουν παράνομους τρόπους άφιξης στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Or. en

Τροπολογία 969
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες·	θ) παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες· ***τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να προβούν σε εξωτερική ανάθεση και εγκατάσταση τυχόν κέντρων υποδοχής για το άσυλο σε κατάλληλη τρίτη χώρα· κατά προτίμηση, η τρίτη χώρα θα πρέπει να είναι σε τέτοια γεωγραφική τοποθεσία έτσι ώστε το αποτύπωμα άνθρακα του κέντρου που χρησιμοποιείται να είναι όσο πιο χαμηλό γίνεται και ώστε η επένδυση να ωφελεί την ανάπτυξη του έθνους φιλοξενίας· ει δυνατόν, η τοποθεσία θα πρέπει επίσης να είναι πλησίον της χώρας καταγωγής προκειμένου να διευκολυνθεί η επιστροφή στην πατρίδα τους·***

Or. en

Τροπολογία 970
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες·	θ) παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες, ***συμπεριλαμβανομένης της στέγασης, της τροφής, του ρουχισμού, της υγειονομικής περίθαλψης, της εκπαίδευσης για τους ανηλίκους και της πρόσβασης στην απασχόληση, όπως περιγράφεται στην οδηγία σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία, με ιδιαίτερη έμφαση στις ανάγκες των ευάλωτων ομάδων***·

Or. en

Τροπολογία 971
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) ***παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες***·	θ) ***παροχή δυνατότητας στα κράτη μέλη να μετεγκαταστήσουν ολόκληρη τη διαδικασία σχετικά με την αίτηση χορήγησης διεθνούς προστασίας, καθώς και διευκόλυνση χορήγησης της εν λόγω προστασίας σε τρίτες χώρες κράτη εταίρους μέσω διμερών ή πολυμερών συμφωνιών***·

Or. en

Τροπολογία 972
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

θ) παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες·	θ) παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες, ***ιδίως όσον αφορά τους ανηλίκους και τους αιτούντες με ιδιαίτερες ανάγκες***·

Or. en

Τροπολογία 973
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες·	θ) παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες, ***σύμφωνα με την οδηγία σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία***·

Or. en

Τροπολογία 974
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες·	θ) παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες, ***σύμφωνα με [την οδηγία σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία]***·

Or. en

Τροπολογία 975
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους ***αιτούντες***·	θ) παροχή πρόσβασης σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τους ***δικαιούχους διεθνούς προστασίας***·

Or. en

Τροπολογία 976
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι) αποτελεσματική διαχείριση της επιστροφής παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 977
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι) αποτελεσματική διαχείριση της επιστροφής παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 978

Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι) αποτελεσματική διαχείριση της επιστροφής παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 979
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι) ***αποτελεσματική διαχείριση της επιστροφής*** παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών·	ι) ***αποτελεσματικά μέτρα για την υποστήριξη των κρατών μελών όσον αφορά τις προσπάθειες που καταβάλλουν για την επιστροφή των*** παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών·

Or. en

Τροπολογία 980
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι) αποτελεσματική ***διαχείριση της επιστροφής*** παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών·	ι) αποτελεσματική ***και ταχεία επιστροφή των*** παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών·

Or. en

Τροπολογία 981
Balázs Hidvéghi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) αποτελεσματικά μέτρα για την παροχή κινήτρων και στήριξης για την ένταξη των δικαιούχων διεθνούς προστασίας στα κράτη μέλη·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 982
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) αποτελεσματικά μέτρα ***για την παροχή κινήτρων και στήριξης για την ένταξη των δικαιούχων διεθνούς προστασίας στα κράτη μέλη·***	ια) αποτελεσματικά μέτρα ***ώστε να διασφαλιστεί ότι οι πρόσφυγες φιλοξενούνται σε περιοχή που βρίσκεται κοντά στη χώρα καταγωγής τους και, σε περιπτώσεις στις οποίες έχει χορηγηθεί άσυλο στους πρόσφυγες εντός κράτους μέλους, αποτελεσματικά μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι εκείνοι στους οποίους έχει χορηγηθεί διεθνής προστασία μπορούν να επιστρέψουν στη χώρα καταγωγής τους μόλις είναι δυνατό να το πράξουν αυτό με ασφάλεια·***

Or. en

Τροπολογία 983
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) αποτελεσματικά μέτρα για την παροχή κινήτρων και στήριξης για την ένταξη των δικαιούχων διεθνούς προστασίας στα κράτη μέλη·	ια) αποτελεσματικά μέτρα για την παροχή κινήτρων και στήριξης για την ένταξη των δικαιούχων διεθνούς προστασίας στα κράτη μέλη ***ή σε τρίτες χώρες κράτη εταίρους***·

Or. en

Τροπολογία 984
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) αποτελεσματικά μέτρα ***για την παροχή κινήτρων και*** στήριξης για την ένταξη των δικαιούχων διεθνούς προστασίας στα κράτη μέλη·	ια) αποτελεσματικά μέτρα στήριξης για την ένταξη των δικαιούχων διεθνούς προστασίας στα κράτη μέλη·

Or. en

Τροπολογία 985
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) μέτρα με σκοπό τη μείωση και την αντιμετώπιση των παραγόντων που επιτρέπουν την παράτυπη μετανάστευση προς την Ένωση και την παράνομη διαμονή σ' αυτή, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης απασχόλησης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 986
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) μέτρα με σκοπό τη μείωση και την αντιμετώπιση των παραγόντων που επιτρέπουν την παράτυπη μετανάστευση προς την Ένωση και την παράνομη διαμονή σ' αυτή, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης απασχόλησης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 987
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) μέτρα με σκοπό τη μείωση και την αντιμετώπιση των παραγόντων που επιτρέπουν την παράτυπη μετανάστευση προς την Ένωση και την παράνομη διαμονή σ' αυτή, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης απασχόλησης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 988
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) μέτρα με σκοπό ***τη μείωση και την αντιμετώπιση*** των παραγόντων που επιτρέπουν την ***παράτυπη*** μετανάστευση προς ***την Ένωση*** και την παράνομη διαμονή σ' ***αυτή***, ***συμπεριλαμβανομένης*** της παράνομης απασχόλησης·	ιβ) μέτρα με σκοπό ***την εξάλειψη*** των παραγόντων που επιτρέπουν την ***παράνομη*** μετανάστευση προς ***τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης*** και την παράνομη διαμονή σ' ***αυτά***, ***συμπεριλαμβανομένων των διακινητών ανθρώπων και*** της παράνομης απασχόλησης***, καθώς και ευρείες εκστρατείες κατά της παράνομης διακίνησης ανθρώπων προκειμένου να ενημερωθούν οι μετανάστες ότι η ΕΕ δεν θα καταστεί τόπος διαμονής για κανένα άτομο που εισέρχεται στην ΕΕ παρανόμως καθώς θα απορρίπτονται αυτόματα όλες οι αιτήσεις χορήγησης ασύλου που υποβάλλονται από εκείνους που εισήλθαν παρανόμως***·

Or. en

Τροπολογία 989
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) μέτρα με σκοπό τη μείωση και την αντιμετώπιση των παραγόντων που επιτρέπουν την ***παράτυπη*** μετανάστευση προς την Ένωση και την παράνομη διαμονή σ' αυτή, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης απασχόλησης·	ιβ) μέτρα με σκοπό τη μείωση και την αντιμετώπιση ***των παραγόντων έλξης και*** των παραγόντων που επιτρέπουν την ***παράνομη*** μετανάστευση προς την Ένωση και την παράνομη διαμονή σ' αυτή, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης απασχόλησης***, της απάτης που σχετίζεται με το άσυλο, καθώς και των συνθηκών που καθιστούν δυνατή την οπλοποίηση της μετανάστευσης από τρίτες χώρες***·

Or. en

Τροπολογία 990
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) μέτρα με σκοπό τη μείωση και την αντιμετώπιση των παραγόντων που επιτρέπουν την ***παράτυπη*** μετανάστευση προς την Ένωση και την παράνομη διαμονή σ' αυτή, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης απασχόλησης·	ιβ) μέτρα με σκοπό τη μείωση και την αντιμετώπιση των παραγόντων που επιτρέπουν την ***παράνομη*** μετανάστευση προς την Ένωση και την παράνομη διαμονή σ' αυτή, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης απασχόλησης·

Or. en

Τροπολογία 991
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιγ) πλήρης ανάπτυξη και χρήση των επιχειρησιακών εργαλείων που έχουν θεσπιστεί σε ενωσιακό επίπεδο, όπως είναι ιδίως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Οργανισμός για το Άσυλο, ο EU-LISA και ο Ευρωπόλ, καθώς και τα πληροφοριακά συστήματα μεγάλης κλίμακας της Ένωσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 992
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιγ) πλήρης ανάπτυξη και χρήση των επιχειρησιακών εργαλείων που έχουν θεσπιστεί σε ενωσιακό επίπεδο, όπως είναι ιδίως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Οργανισμός για το Άσυλο, ο EU-LISA και ο Ευρωπόλ, καθώς και τα πληροφοριακά συστήματα μεγάλης κλίμακας της Ένωσης·	ιγ) πλήρης ανάπτυξη και χρήση των επιχειρησιακών εργαλείων που έχουν θεσπιστεί σε ενωσιακό επίπεδο, όπως είναι ιδίως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Οργανισμός για το Άσυλο, ο EU-LISA και ο Ευρωπόλ, καθώς και τα πληροφοριακά συστήματα μεγάλης κλίμακας της Ένωσης ***με στόχο την παροχή τυχόν βοήθειας που ζητείται από τα κράτη μέλη για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, της απάτης που σχετίζεται με το άσυλο και των υβριδικών επιθέσεων κατά των κρατών μελών***·

Or. en

Τροπολογία 993
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιγ) πλήρης ανάπτυξη και χρήση των επιχειρησιακών εργαλείων ***που έχουν θεσπιστεί σε ενωσιακό επίπεδο, όπως είναι ιδίως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Οργανισμός*** για το Άσυλο***, ο EU-LISA και ο Ευρωπόλ, καθώς και τα πληροφοριακά συστήματα μεγάλης κλίμακας της Ένωσης***·	ιγ) πλήρης ανάπτυξη και χρήση των επιχειρησιακών εργαλείων ***του Οργανισμού*** για το Άσυλο·

Or. en

Τροπολογία 994
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιγ) πλήρης ανάπτυξη και χρήση των επιχειρησιακών εργαλείων ***που έχουν θεσπιστεί σε ενωσιακό επίπεδο, όπως είναι ιδίως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Οργανισμός*** για το Άσυλο***, ο EU-LISA και ο Ευρωπόλ, καθώς και τα πληροφοριακά συστήματα μεγάλης κλίμακας της Ένωσης***·	ιγ) πλήρης ανάπτυξη και χρήση των επιχειρησιακών εργαλείων ***του Οργανισμού*** για το Άσυλο·

Or. en

Τροπολογία 995
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιγ) πλήρης ανάπτυξη και χρήση των επιχειρησιακών εργαλείων που έχουν θεσπιστεί σε ενωσιακό επίπεδο, όπως είναι ιδίως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Οργανισμός για το Άσυλο, ο EU-LISA και ο Ευρωπόλ, καθώς και τα πληροφοριακά συστήματα μεγάλης κλίμακας της Ένωσης·	ιγ) πλήρης ανάπτυξη και χρήση των επιχειρησιακών ***και φυσικών*** εργαλείων που έχουν θεσπιστεί σε ενωσιακό επίπεδο, όπως είναι ιδίως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Οργανισμός για το Άσυλο, ο EU-LISA και ο Ευρωπόλ, καθώς και τα πληροφοριακά συστήματα μεγάλης κλίμακας της Ένωσης·

Or. en

Τροπολογία 996
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιδ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιδ) πλήρης εφαρμογή του ευρωπαϊκού πλαισίου για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση κρίσεων.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 997
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιδ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιδα) πλήρης εφαρμογή των συμφωνιών δυνάμει των οποίων κάθε κράτος που λαμβάνει οιαδήποτε κονδύλια από την Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει, πριν από τη λήψη οιωνδήποτε κονδυλίων, να συμφωνεί ότι θα δέχεται μετανάστες που επιστρέφουν από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από οποιοδήποτε κράτος εταίρο με το οποίο τα κράτη μέλη έχουν συνάψει συμφωνίες για τη διευκόλυνση των εν λόγω επιστροφών.

Or. en

Τροπολογία 998
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιδ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιδα) πλήρη εφαρμογή και χρήση των χρηματοδοτικών μέσων της ΕΕ με τρόπο ευέλικτο και προσαρμοσμένο στις συνθήκες που μπορεί να ανακύψουν, με σκοπό τη λήψη απαραίτητων μέτρων για

την εφαρμογή του κοινού πλαισίου.

Or. es

Τροπολογία 999
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 4	***διαγράφεται***
Αρχή της ολοκληρωμένης χάραξης πολιτικής	
1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, όσον αφορά ιδίως τις εσωτερικές και εξωτερικές συνιστώσες των πολιτικών αυτών.	
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.	
3. Τα κράτη μέλη, με τη στήριξη των οργανισμών της Ένωσης, μεριμνούν ώστε να διαθέτουν την ικανότητα αποτελεσματικής εφαρμογής των πολιτικών διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης, λαμβάνοντας υπόψη τη συνολική προσέγγιση που αναφέρεται στο άρθρο 3, ιδίως όσον αφορά τους αναγκαίους ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους και υποδομές.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε στα άρθρα 3 και 5α.

Τροπολογία 1000
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αρχή της ολοκληρωμένης χάραξης πολιτικής	***Βελτίωση*** της ολοκληρωμένης χάραξης πολιτικής

Or. en

Τροπολογία 1001
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, όσον αφορά ιδίως τις εσωτερικές και εξωτερικές συνιστώσες των πολιτικών αυτών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1002
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, όσον αφορά ιδίως τις εσωτερικές και εξωτερικές συνιστώσες των	1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, όσον αφορά ιδίως τις εσωτερικές και εξωτερικές συνιστώσες των

πολιτικών αυτών.	πολιτικών αυτών***, σε διαβούλευση με την ΕΕ και τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς των κρατών μελών που είναι υπεύθυνα για τις εξωτερικές πολιτικές, καθώς και με πλήρη σεβασμό των αρμοδιοτήτων τους***.

Or. en

Τροπολογία 1003
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, όσον αφορά ιδίως τις εσωτερικές και εξωτερικές συνιστώσες των πολιτικών αυτών.	1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη***, στο μέτρο του δυνατού και εντός των ορίων των αρχών της αναλογικότητας και της επικουρικότητας, με πλήρη σεβασμό της κυριαρχίας των κρατών μελών,*** εξασφαλίζουν τη συνοχή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, όσον αφορά ιδίως τις εσωτερικές και εξωτερικές συνιστώσες των πολιτικών αυτών.

Or. en

Τροπολογία 1004
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή των πολιτικών για ***τη διαχείριση*** του ασύλου ***και της μετανάστευσης, όσον αφορά ιδίως τις εσωτερικές και εξωτερικές συνιστώσες***	1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή των πολιτικών για ***τις πολιτικές*** του ασύλου.

των πολιτικών αυτών.

Or. en

Τροπολογία 1005
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Ένωση ***και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή των πολιτικών*** για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, όσον αφορά ιδίως τις εσωτερικές και εξωτερικές συνιστώσες των πολιτικών ***αυτών***.	1. Η Ένωση ***καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια να σέβεται πάντα τις αρμοδιότητες των κρατών μελών όσον αφορά τις πολιτικές*** για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, όσον αφορά ιδίως τις εσωτερικές και εξωτερικές συνιστώσες των ***εν λόγω*** πολιτικών.

Or. en

Τροπολογία 1006
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή των πολιτικών ***για τη διαχείριση*** του ασύλου και της μετανάστευσης, όσον αφορά ιδίως τις εσωτερικές και εξωτερικές συνιστώσες των πολιτικών αυτών.	1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή των πολιτικών του ασύλου και της μετανάστευσης, όσον αφορά ιδίως τις εσωτερικές και εξωτερικές συνιστώσες των πολιτικών αυτών ***με πλήρη σεβασμό των εθνικών αρμοδιοτήτων***.

Or. en

Τροπολογία 1007
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την προστασία των εξωτερικών τους συνόρων έναντι οιωνδήποτε ξένων εισβολών, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης μετανάστευσης, των υβριδικών επιθέσεων και της απάτης που σχετίζεται με το άσυλο.

Or. en

Τροπολογία 1008
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1009
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της	2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της

μετανάστευσης.	μετανάστευσης***, λαμβάνοντας υπόψη την ολοκληρωμένη προσέγγιση που αναφέρεται στο άρθρο 3***.

Or. es

Τροπολογία 1010
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών ***για τη διαχείριση*** του ασύλου ***και της μετανάστευσης***.	2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών του ασύλου***, οι οποίες συμμορφώνονται πλήρως με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, όσον αφορά ιδίως τα θεμελιώδη δικαιώματα***.

Or. en

Τροπολογία 1011
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η Ένωση και*** τα κράτη μέλη ***εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους*** είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.	2. Τα κράτη μέλη***, επικουρούμενα από την Ένωση και με πλήρη σεβασμό της κυριαρχίας των κρατών μελών,*** είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 1012
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η Ένωση και*** τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.	2. Τα κράτη μέλη ***και η Ένωση*** εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 1013
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή ***των*** πολιτικών ***για τη διαχείριση*** του ασύλου ***και της μετανάστευσης***.	2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή πολιτικών του ασύλου.

Or. en

Τροπολογία 1014
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών ***για τη διαχείριση*** του ασύλου και της μετανάστευσης.	2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών του ασύλου και της μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 1015
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη***, με τη στήριξη των οργανισμών της Ένωσης,*** μεριμνούν ώστε να διαθέτουν την ικανότητα αποτελεσματικής ***εφαρμογής των πολιτικών διαχείρισης του ασύλου και της*** μετανάστευσης***, λαμβάνοντας υπόψη τη συνολική προσέγγιση που αναφέρεται στο άρθρο 3, ιδίως όσον αφορά τους αναγκαίους ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους και υποδομές***.	3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να διαθέτουν την ικανότητα αποτελεσματικής ***πρόληψης της παράνομης*** μετανάστευσης***, καθώς και ικανότητα αποτροπής της απάτης που σχετίζεται με το άσυλο και της οπλοποίησης της μετανάστευσης***.

Or. en

Τροπολογία 1016
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη, με τη στήριξη ***των οργανισμών της Ένωσης***, μεριμνούν ώστε να διαθέτουν την ικανότητα αποτελεσματικής εφαρμογής των πολιτικών ***διαχείρισης*** του ασύλου ***και της μετανάστευσης, λαμβάνοντας υπόψη τη συνολική προσέγγιση που αναφέρεται στο άρθρο 3***, ιδίως όσον αφορά τους αναγκαίους ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους και υποδομές.	3. Τα κράτη μέλη, με τη στήριξη ***του Οργανισμού για το Άσυλο***, μεριμνούν ώστε να διαθέτουν την ικανότητα αποτελεσματικής εφαρμογής των πολιτικών του ασύλου, ιδίως όσον αφορά τους αναγκαίους ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους και υποδομές.

Or. en

Τροπολογία 1017
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη, με τη στήριξη των οργανισμών της Ένωσης, μεριμνούν ώστε να διαθέτουν την ικανότητα αποτελεσματικής εφαρμογής των πολιτικών ***διαχείρισης*** του ασύλου ***και της μετανάστευσης, λαμβάνοντας υπόψη τη συνολική προσέγγιση που αναφέρεται στο άρθρο 3***, ιδίως όσον αφορά τους αναγκαίους ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους και υποδομές.	3. Τα κράτη μέλη, με τη στήριξη των οργανισμών της Ένωσης, μεριμνούν ώστε να διαθέτουν την ικανότητα αποτελεσματικής εφαρμογής των πολιτικών του ασύλου***, σε πλήρη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις τους δυνάμει του ενωσιακού και του διεθνούς δικαίου, μεταξύ άλλων και όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα,*** ιδίως όσον αφορά τους αναγκαίους ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους και υποδομές.

Or. en

Τροπολογία 1018
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη, με τη στήριξη των οργανισμών της Ένωσης, μεριμνούν ώστε να διαθέτουν την ικανότητα αποτελεσματικής εφαρμογής των πολιτικών ***διαχείρισης*** του ασύλου και της μετανάστευσης, λαμβάνοντας υπόψη τη συνολική προσέγγιση που αναφέρεται στο άρθρο 3, ιδίως όσον αφορά τους αναγκαίους ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους και υποδομές.	3. Τα κράτη μέλη, με τη στήριξη των οργανισμών της Ένωσης, μεριμνούν ώστε να διαθέτουν την ικανότητα αποτελεσματικής εφαρμογής των πολιτικών του ασύλου και της μετανάστευσης, λαμβάνοντας υπόψη τη συνολική προσέγγιση που αναφέρεται στο άρθρο 3, ιδίως όσον αφορά τους αναγκαίους ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους και υποδομές.

Or. en

Τροπολογία 1019
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5 Αρχή της ***αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών***	5 Αρχή της ***καλόπιστης συνεργασίας***

Or. en

Τροπολογία 1020
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αρχή της αλληλεγγύης ***και της δίκαιης κατανομής ευθυνών***	Αρχή της ***προαιρετικής*** αλληλεγγύης

Or. en

Τροπολογία 1021
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αρχή της ***αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών***	Αρχή της ***προαιρετικής συνεργασίας***

Or. en

Τροπολογία 1022
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη ***τηρούν την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών και*** συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών πολιτικών διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης. Τα κράτη μέλη:	1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών πολιτικών διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης. Τα κράτη μέλη:

Or. en

Τροπολογία 1023
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών και συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών πολιτικών διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης. Τα κράτη μέλη:	1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών***, όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 80 της ΣΛΕΕ,*** και συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών πολιτικών διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης. Τα κράτη μέλη:

Or. en

Τροπολογία 1024
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη ***τηρούν την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών και συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών*** πολιτικών ***διαχείρισης*** του ασύλου και της μετανάστευσης. Τα κράτη μέλη:	1. Κατά την εκτέλεση των ***προαιρετικών*** υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη ***συνδράμουν οικειοθελώς το ένα το άλλο στην εκτέλεση των καθηκόντων τους, ιδίως όσον αφορά ορισμένες πτυχές των*** πολιτικών ***μετριασμού*** του ασύλου και της μετανάστευσης. Τα κράτη μέλη:

Or. en

Τροπολογία 1025
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών και συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών πολιτικών διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης. ***Τα κράτη μέλη:***	1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών***, που αναφέρεται στο άρθρο 80 της ΣΛΕΕ,*** και συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών πολιτικών διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 1026
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών και συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών πολιτικών ***διαχείρισης*** του ασύλου ***και της μετανάστευσης***. Τα κράτη μέλη:	1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών και συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών πολιτικών του ασύλου. Τα κράτη μέλη:

Or. en

Τροπολογία 1027
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών και συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών πολιτικών διαχείρισης του ασύλου ***και της μετανάστευσης***. Τα κράτη μέλη:	1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών και συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών πολιτικών διαχείρισης του ασύλου. Τα κράτη μέλη:

Or. en

Τροπολογία 1028
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη τηρούν	1. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους, τα κράτη μέλη τηρούν

την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών και συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών πολιτικών ***διαχείρισης*** του ασύλου και της μετανάστευσης. Τα κράτη μέλη:	την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών και συνεκτιμούν το κοινό συμφέρον από την αποτελεσματική λειτουργία των ενωσιακών πολιτικών του ασύλου και της μετανάστευσης. Τα κράτη μέλη:

Or. en

Τροπολογία 1029
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε στο άρθρο 5α.

Τροπολογία 1030
Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς	α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς

προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·

προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα· ***μεριμνούν ώστε να διατίθενται επαρκής χρηματοδότηση και ειδικευμένο και καλά καταρτισμένο προσωπικό σε όλες τις περιπτώσεις· ζητούν στήριξη από τα όργανα, τις υπηρεσίες και τους οργανισμούς της Ένωσης για τον σκοπό αυτό.***

Or. en

Τροπολογία 1031
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, ***χορηγούν τέτοιου είδους*** προστασία σε όσους ***τη*** χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·	α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, ***είτε σε κράτη μέλη είτε σε τρίτες χώρες κράτη εταίρους, διευκολύνουν την*** προστασία σε ***κέντρα υποδοχής τρίτων χωρών για*** όσους ***πραγματικά*** χρειάζονται ***διεθνή προστασία*** και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·

Or. en

Τροπολογία 1032
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν ***παράνομα***·	α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας ***καθώς και σε διαδικασίες εθνικής προστασίας εάν αυτές παρέχουν καλύτερη προστασία***, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν ***παράτυπα***·

Or. en

Τροπολογία 1033
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα ***για τη διαχείριση του*** ασύλου ***και της μετανάστευσης*** που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και ***διασφαλίζουν την επιστροφή*** όσων ατόμων ***διαμένουν παράνομα***·	α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα ασύλου που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και ***παρέχουν κατάλληλη υποδοχή και επενδύουν σε αυτή, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων προστασίας*** όσων ατόμων ***έχουν ειδικές ανάγκες υποδοχής***·

Or. en

Τροπολογία 1034
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά	α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά

συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή ***όσων ατόμων*** διαμένουν ***παράνομα***·	συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς ***και εθνικής*** προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την ***αξιοπρεπή*** επιστροφή ***για όσους*** διαμένουν ***παράτυπα***·

Or. en

Τροπολογία 1035
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·	α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους ***πραγματικά*** τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την ***ταχεία*** επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·

Or. en

Τροπολογία 1036
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και	α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς ***και εθνικής*** προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται

διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·

και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·

Or. en

Τροπολογία 1037
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·	α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την ***αποτελεσματική*** επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·

Or. fr

Τροπολογία 1038
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες ***διεθνούς προστασίας***, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·	α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες ***ασύλου***, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την ***αποτελεσματική και άμεση*** επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·

Or. en

Τροπολογία 1039
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για ***τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης*** που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·	α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για ***το άσυλο και τη μετανάστευση*** που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την ***ταχεία*** επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·

Or. en

Τροπολογία 1040
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα ***για τη διαχείριση του*** ασύλου ***και της μετανάστευσης*** που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, ***χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα***·	α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα ασύλου που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, ***καθώς και σε άλλες διαδικασίες εθνικής προστασίας που παρέχουν δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους***·

Or. en

Τροπολογία 1041
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε στο άρθρο 5α.

Τροπολογία 1042
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1043
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1044
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών·	β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα***, σε πλήρη συμμόρφωση με την εθνική υποχρέωση παροχής πρόσβαση σε διαδικασίες χορήγησης ασύλου,*** για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, ***με ιδιαίτερη έμφαση στη δημιουργία ασφαλών και νομικών οδών,*** σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών ***και της εμπορίας ανθρώπων, προστατεύοντας παράλληλα τα δικαιώματα των ατόμων που έχουν αποτελέσει θύματα παράνομης διακίνησης και εμπορίας***·

Or. en

Τροπολογία 1045
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της ***παράτυπης*** μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών·	β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της ***παράνομης*** μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ***θέτοντας ως προϋπόθεση την αποτελεσματική εφαρμογή των συμφωνιών επανεισδοχής όσον αφορά την παροχή αναπτυξιακής βοήθειας σε τρίτες χώρες,*** ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών***, και δη από ΜΚΟ που λειτουργούν με το πρόσχημα της «έρευνας και διάσωσης»***·

Or. en

Τροπολογία 1046
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα ***και αναλογικά*** μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών·	β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών· ***τέτοιου είδους μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν την επιβολή κυρώσεων ποινικού δικαίου και/ή διοικητικών κυρώσεων σε ιδιωτικούς φορείς που ενεργούν ως παράγοντες διευκόλυνσης της παράνομης μετανάστευσης·***

Or. en

Τροπολογία 1047
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα ***και αναλογικά*** μέτρα ***για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή*** συνεργασία ***και εταιρική σχέση*** με σχετικές τρίτες χώρες***, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών***·	β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ***για τη διασφάλιση της ουσιαστικής και αποτελεσματικής πρόσβασης σε μέσα νόμιμης εισόδου σε*** συνεργασία με σχετικές τρίτες χώρες·

Or. en

Τροπολογία 1048
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών·	β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών ***και της εμπορίας ανθρώπων***·

Or. en

Τροπολογία 1049

Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για ***τη μείωση και*** την πρόληψη της ***παράτυπης*** μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών·	β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για την πρόληψη ***και την αποτροπή*** της ***παράνομης*** μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών ***και της εμπορίας ανθρώπων***·

Or. en

Τροπολογία 1050
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών·	β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ***και εμπορίας*** μεταναστών·

Or. en

Τροπολογία 1051
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα ***και αναλογικά*** μέτρα για ***τη μείωση και*** την πρόληψη της ***παράτυπης*** μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών·	β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την πρόληψη της ***παράνομης*** μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών ***και της εμπορίας ανθρώπων***·

Or. en

Τροπολογία 1052
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για ***τη μείωση και*** την πρόληψη της ***παράτυπης*** μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών·	β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για την πρόληψη της ***παράνομης*** μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών·

Or. en

Τροπολογία 1053
Cyrus Engerer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα) ενημερώνουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή άμεσα, μέσω επίσημης επιστολής, όταν το κράτος μέλος εντοπίζει σοβαρές ελλείψεις στην ικανότητά του να διασφαλίζει ένα εθνικό

σύστημα κατάλληλων προτύπων για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, λόγω μεταναστευτικών πιέσεων κατόπιν εισροής αφίξεων σε μεμονωμένο κράτος μέλος σε σύντομο χρονικό διάστημα·

Or. en

Τροπολογία 1054
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα) εξαλείφουν τυχόν παράγοντες έλξης που προσελκύουν περισσότερη παράνομη μετανάστευση στην Ένωση ή που δημιουργούν μεταναστευτική πίεση στα εξωτερικά σύνορα άλλων κρατών μελών, μέσω ανάλογης προσαρμογής της εθνικής τους νομοθεσίας·

Or. en

Τροπολογία 1055
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα) παρέχουν επαρκή υποδοχή και επενδύουν σ' αυτή, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για την προστασία όσων έχουν ειδικές ανάγκες, όπως τα παιδιά.

Or. en

Τροπολογία 1056
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα) παρέχουν επαρκείς συνθήκες υποδοχής και επενδύουν σ' αυτές, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για την προστασία όσων έχουν ειδικές ανάγκες·

Or. en

Τροπολογία 1057
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα) παρέχουν επαρκή υποδοχή και επενδύουν σ' αυτή, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για την προστασία όσων έχουν ειδικές ανάγκες.

Or. en

Τροπολογία 1058
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

γ) εφαρμόζουν σωστά και ταχέως τους κανόνες για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας και, όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, προβαίνουν στη μεταφορά αιτούντων στο υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τα κεφάλαια I-VI του μέρους III·		***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε στο άρθρο 5α.

Τροπολογία 1059
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) εφαρμόζουν σωστά και ταχέως τους κανόνες για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας και, όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, προβαίνουν στη μεταφορά αιτούντων στο υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τα κεφάλαια I-VI του μέρους III·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1060
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) εφαρμόζουν σωστά και ταχέως	γ) εφαρμόζουν σωστά και ταχέως

τους κανόνες για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας και, όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, προβαίνουν στη μεταφορά αιτούντων στο υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τα κεφάλαια I-VI του μέρους III·	τους κανόνες για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας ***υποβαλλόμενη από άτομο που έχει φτάσει παρανόμως στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης*** και, όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, προβαίνουν στη μεταφορά αιτούντων στο υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τα κεφάλαια I-VI του μέρους III·

Or. en

Τροπολογία 1061
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) εφαρμόζουν σωστά και ταχέως τους κανόνες για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας και, όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, προβαίνουν στη μεταφορά αιτούντων στο υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τα κεφάλαια I-VI του μέρους III·	γ) εφαρμόζουν σωστά και ταχέως τους κανόνες για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας και, όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, προβαίνουν στη μεταφορά αιτούντων στο υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τα κεφάλαια I-VI του μέρους III ***και το κεφάλαιο I του μέρους IV***·

Or. en

Τροπολογία 1062
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη	***διαγράφεται***

μέλη με τη μορφή των συνεισφορών αλληλεγγύης, με βάση τις ανάγκες που ορίζονται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV·

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε στο άρθρο 5α.

Τροπολογία 1063
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη μέλη με τη μορφή των συνεισφορών αλληλεγγύης, με βάση τις ανάγκες που ορίζονται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV·	δ) παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη μέλη με τη μορφή των συνεισφορών ***ευέλικτης*** αλληλεγγύης, ***προσαρμοσμένων στις επιμέρους ικανότητες των κρατών μελών, με γνώμονα τις εθνικές τους ιδιαιτερότητες και*** με βάση τις ανάγκες που ορίζονται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV·

Or. en

Τροπολογία 1064
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη μέλη με τη μορφή των συνεισφορών αλληλεγγύης, με βάση τις ανάγκες που ορίζονται ***στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους*** IV·	δ) παρέχουν ***αποτελεσματική*** στήριξη σε άλλα κράτη μέλη με τη μορφή των συνεισφορών αλληλεγγύης, με βάση τις ανάγκες που ορίζονται ***στο μέρος*** IV· ***και, κατά περίπτωση, με βάση εκείνες που μπορεί να απαιτήσουν τα κράτη μέλη, διασφαλίζοντας ευέλικτη αλληλεγγύη.***

Or. es

Τροπολογία 1065
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ***παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη μέλη με τη μορφή των συνεισφορών αλληλεγγύης, με βάση τις ανάγκες που ορίζονται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV***·	δ) ***συνεργάζονται για τη μετεγκατάσταση των αιτούντων διεθνή προστασία σε κέντρα υποδοχής τρίτων χωρών καθώς και για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών***·

Or. en

Τροπολογία 1066
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη μέλη με τη μορφή των συνεισφορών ***αλληλεγγύης***, με βάση τις ανάγκες που ορίζονται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV·	δ) παρέχουν ***προαιρετική*** στήριξη σε άλλα κράτη μέλη με τη μορφή των ***χρηματοδοτικών ή άλλων*** συνεισφορών, με βάση τις ανάγκες που ορίζονται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV·

Or. en

Τροπολογία 1067
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη μέλη ***με τη μορφή*** των συνεισφορών αλληλεγγύης***, με βάση τις ανάγκες που ορίζονται στα κεφάλαια I-III του μέρους IV***·	δ) παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη μέλη ***μέσω*** των συνεισφορών αλληλεγγύης ***με τη μορφή της μετεγκατάστασης***·

Or. en

Τροπολογία 1068
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη μέλη με τη μορφή ***των συνεισφορών αλληλεγγύης***, με βάση ***τις ανάγκες*** που ορίζονται ***στα κεφάλαια I-III του μέρους IV***·	δ) παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη μέλη με τη μορφή ***της μετεγκατάστασης***, με βάση ***τα κριτήρια*** που ορίζονται ***στο κεφάλαιο II***·

Or. en

Τροπολογία 1069
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) λαμβάνουν όλα τα εύλογα και αναλογικά μέτρα για την πρόληψη και τη διόρθωση μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων μεταξύ των κρατών μελών.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε στο άρθρο 5α.

Τροπολογία 1070
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) λαμβάνουν όλα τα εύλογα και αναλογικά μέτρα για την πρόληψη και τη διόρθωση μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων μεταξύ των κρατών μελών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1071
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) λαμβάνουν όλα τα εύλογα και αναλογικά μέτρα για την πρόληψη και τη διόρθωση μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων μεταξύ των κρατών μελών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1072
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) λαμβάνουν όλα τα εύλογα και αναλογικά μέτρα για ***την πρόληψη και τη διόρθωση μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων μεταξύ των κρατών μελών***.	ε) λαμβάνουν όλα τα εύλογα και αναλογικά μέτρα για ***τη βελτίωση της επαρκούς ένταξης των δικαιούχων διεθνούς προστασίας και για την επένδυση σ' αυτήν***.

Or. en

Τροπολογία 1073
Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) λαμβάνουν όλα τα εύλογα και αναλογικά μέτρα για την πρόληψη και τη διόρθωση μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων μεταξύ των κρατών μελών.	ε) λαμβάνουν όλα τα εύλογα και αναλογικά μέτρα για την πρόληψη και τη διόρθωση μη επιτρεπόμενων ***και δευτερογενών*** μετακινήσεων μεταξύ των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 1074
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) λαμβάνουν όλα τα ***εύλογα και αναλογικά*** μέτρα για ***την πρόληψη και τη διόρθωση*** μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων μεταξύ των κρατών μελών.	ε) λαμβάνουν όλα τα ***χρήσιμα*** μέτρα για ***τον τερματισμό των*** μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων μεταξύ των κρατών μελών.

Or. fr

Τροπολογία 1075
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) λαμβάνουν όλα τα ***εύλογα και αναλογικά*** μέτρα για την πρόληψη και τη διόρθωση μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων μεταξύ των κρατών μελών.	ε) λαμβάνουν όλα τα ***αναγκαία*** μέτρα για την πρόληψη και τη διόρθωση μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων μεταξύ των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 1076
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα) μεριμνούν ώστε να απορρίπτεται αυτόματα η αίτηση οιουδήποτε αιτούντα διεθνή προστασία εάν ο αιτών δεν έχει έρθει στην Ευρωπαϊκή Ένωση άμεσα από χώρα στην οποία η ζωή του ή η ελευθερία του ήταν σε κίνδυνο ή, σε περίπτωση που προέρχεται από τέτοια χώρα, σταμάτησε σε άλλη χώρα εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μπορεί να αποδείξει ότι εύλογα δεν αναμενόταν να έχει αναζητήσει προστασία στο πλαίσιο της σύμβασης για το καθεστώς προσφύγων σε εκείνη τη χώρα.

Or. en

Τροπολογία 1077
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

2. Για την εφαρμογή των υποχρεώσεων παρέχεται χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη από την Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης] και τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων].	2. Για την εφαρμογή των υποχρεώσεων ***της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της επιχειρησιακής στήριξης στους οργανισμούς της,*** παρέχεται χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη από την Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) ***XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής), τον κανονισμό (ΕΕ)*** XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης] και τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων].

Or. es

Τροπολογία 1078
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για την εφαρμογή των υποχρεώσεων παρέχεται χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη από την Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης] ***και τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων]***.	2. Για την εφαρμογή των υποχρεώσεων παρέχεται χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη από την Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης].

Or. en

Τροπολογία 1079
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για την εφαρμογή των υποχρεώσεων παρέχεται χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη από την Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης] ***και τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων]***.	2. Για την εφαρμογή των υποχρεώσεων παρέχεται χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη από την Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης].

Or. en

Τροπολογία 1080
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για την εφαρμογή των υποχρεώσεων παρέχεται χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη από την Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) ***XXX/XXX*** [Ταμείο Ασύλου ***και*** Μετανάστευσης] και τον κανονισμό (ΕΕ) ***XXX/XXX*** [Ταμείο για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων].	2. Για την εφαρμογή των υποχρεώσεων παρέχεται χρηματοδοτική και επιχειρησιακή στήριξη από την Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) ***2021/1147*** [Ταμείο Ασύλου**,** Μετανάστευσης ***και Ένταξης***] και τον κανονισμό (ΕΕ) ***2021/1148*** [Ταμείο για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων].

Or. en

Τροπολογία 1081
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 5α

Καθήκοντα των κρατών μελών και των υπηρεσιών, των οργάνων και των οργανισμών της Ένωσης

Η Ένωση και τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.

Τα κράτη μέλη, με τη στήριξη των οργανισμών της Ένωσης, μεριμνούν ώστε να διαθέτουν την ικανότητα αποτελεσματικής εφαρμογής των πολιτικών διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης, λαμβάνοντας υπόψη τη συνολική προσέγγιση που αναφέρεται στο άρθρο 3, ιδίως όσον αφορά τους αναγκαίους ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους και υποδομές.

Ειδικότερα, τα κράτη μέλη:

α) θεσπίζουν και διατηρούν εθνικά συστήματα για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που παρέχουν πρόσβαση σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας, χορηγούν τέτοιου είδους προστασία σε όσους τη χρειάζονται και διασφαλίζουν την επιστροφή όσων ατόμων διαμένουν παράνομα·

β) λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα και αναλογικά μέτρα για τη μείωση και την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης στα εδάφη των κρατών μελών, σε στενή συνεργασία και εταιρική σχέση με σχετικές τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών και της εμπορίας ανθρώπων·

γ) εφαρμόζουν σωστά και ταχέως τους κανόνες για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας και, όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, προβαίνουν στη μεταφορά αιτούντων στο υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τα κεφάλαια I-VI του μέρους III·

δ) παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη μέλη με τη μορφή των συνεισφορών αλληλεγγύης, με βάση τις ανάγκες που ορίζονται στα κεφάλαια I-III του μέρους IV·

ε) λαμβάνουν όλα τα εύλογα και αναλογικά μέτρα για την πρόληψη και τη διόρθωση μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων μεταξύ των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 1082
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 5α
	Ευελιξία όσον αφορά τα κράτη μέλη που έχουν συνάψει συμφωνίες για τη μετεγκατάσταση της επεξεργασίας των αιτήσεων διεθνούς προστασίας και τη διευκόλυνση της διεθνούς προστασίας σε τρίτη χώρα κράτος εταίρο.
	1. Υπήκοος τρίτης χώρας που ισχυρίζεται ότι χρειάζεται διεθνή προστασία, χωρίς να έχει καταχωρισθεί ως αιτών ασύλου, μεταφέρεται σε ένα κέντρο υποδοχής τρίτης χώρας για την επεξεργασία της αίτησης ασύλου του και τη δυνητική συνεχιζόμενη προστασία του δυνάμει συμφωνίας ή πρακτικής που θεσπίστηκε από ένα κράτος μέλος και από μια τρίτη χώρα κράτος εταίρο φιλοξενίας.
	2. Το Συμβούλιο εγκρίνει ομόφωνα λεπτομερείς κανονισμούς που καλύπτουν υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι ενδέχεται να εξαιρούνται από τους εν λόγω κανόνες.
	3. Το κόστος μεταφοράς του υπηκόου τρίτης χώρας στη χώρα εταίρο βαρύνει το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το

άτομο επί του παρόντος.

Or. en

Τροπολογία 1083
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6 ***Διακυβέρνηση και*** παρακολούθηση της ***μεταναστευτικής κατάστασης***	6 Παρακολούθηση της ***εφαρμογής του κεκτημένου της ΕΕ για το άσυλο και των θεμελιωδών δικαιωμάτων***

Or. en

Τροπολογία 1084
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Διακυβέρνηση και παρακολούθηση της ***μεταναστευτικής*** κατάστασης	Διακυβέρνηση και παρακολούθηση της κατάστασης ***του ασύλου***

Or. en

Τροπολογία 1085
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Επιτροπή εγκρίνει ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, στην οποία	***διαγράφεται***

καθορίζεται η στρατηγική προσέγγιση για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σε ενωσιακό επίπεδο και η εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Η Επιτροπή διαβιβάζει τη στρατηγική στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Or. en

Τροπολογία 1086
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Επιτροπή ***εγκρίνει ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, στην οποία καθορίζεται η στρατηγική προσέγγιση για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σε ενωσιακό επίπεδο και η*** εφαρμογή ***των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος***. Η Επιτροπή διαβιβάζει ***τη στρατηγική*** στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.	1. Η Επιτροπή ***θα πρέπει να υποβάλλει ετησίως έκθεση για την*** εφαρμογή ***του κεκτημένου της ΕΕ για το άσυλο***. Η Επιτροπή διαβιβάζει ***την έκθεση*** στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Or. en

Τροπολογία 1087
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Επιτροπή εγκρίνει ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, στην οποία καθορίζεται η στρατηγική προσέγγιση για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σε ενωσιακό επίπεδο και η εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Η Επιτροπή διαβιβάζει τη στρατηγική στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.	1. Η Επιτροπή εγκρίνει ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, στην οποία καθορίζεται η στρατηγική προσέγγιση για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σε ενωσιακό επίπεδο και η εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος ***και στο πρωτογενές δίκαιο της ΕΕ και στο ισχύον διεθνές δίκαιο***. Η Επιτροπή διαβιβάζει τη στρατηγική στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Or. en

Τροπολογία 1088
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Επιτροπή εγκρίνει ευρωπαϊκή στρατηγική για ***τη διαχείριση*** του ασύλου και της μετανάστευσης, στην οποία ***καθορίζεται η στρατηγική προσέγγιση για τη*** διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης ***σε ενωσιακό επίπεδο και η εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος***. Η Επιτροπή διαβιβάζει τη στρατηγική στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.	1. Η Επιτροπή εγκρίνει ***μακροπρόθεσμη*** ευρωπαϊκή στρατηγική για ***τον μετριασμό*** του ασύλου και της μετανάστευσης ***όσον αφορά την εφαρμογή της συνεργασίας σε επίπεδο κρατών μελών στον τομέα του ασύλου και της μετανάστευσης***, στην οποία ***καθορίζονται οι τρόποι με τους οποίους η Ένωση μπορεί να επικουρεί τα κράτη μέλη στη*** διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης. Η Επιτροπή διαβιβάζει τη στρατηγική στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο***, καθώς και στο Βόρειο Συμβούλιο***.

Or. en

Τροπολογία 1089

Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Επιτροπή εγκρίνει ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, στην οποία καθορίζεται η στρατηγική προσέγγιση για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σε ενωσιακό επίπεδο και η εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Η Επιτροπή διαβιβάζει τη στρατηγική στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.	1. Η Επιτροπή εγκρίνει ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, στην οποία καθορίζεται η στρατηγική προσέγγιση για τη διαχείριση του ασύλου και ***την πρόληψη*** της ***παράνομης*** μετανάστευσης σε ενωσιακό επίπεδο και η εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Η Επιτροπή διαβιβάζει τη στρατηγική στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Or. en

Τροπολογία 1090
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Επιτροπή εγκρίνει ευρωπαϊκή στρατηγική για ***τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης***, στην οποία καθορίζεται η στρατηγική προσέγγιση για τη ***διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης*** σε ενωσιακό επίπεδο και η εφαρμογή των πολιτικών για ***τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης*** σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Η Επιτροπή διαβιβάζει τη στρατηγική στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.	1. Η Επιτροπή εγκρίνει ***πενταετή*** ευρωπαϊκή στρατηγική για ***το άσυλο***, στην οποία καθορίζεται η στρατηγική προσέγγιση ***για τη διασφάλιση της πρόσβασης στο άσυλο*** σε ενωσιακό επίπεδο και η εφαρμογή των πολιτικών για ***το άσυλο*** σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος ***και στο πρωτογενές δίκαιο της ΕΕ και στο ισχύον διεθνές δίκαιο***. Η Επιτροπή διαβιβάζει τη στρατηγική στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Or. en

Τροπολογία 1091
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Επιτροπή εγκρίνει ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης***, στην οποία καθορίζεται η στρατηγική προσέγγιση για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σε ενωσιακό επίπεδο και η*** εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Η Επιτροπή διαβιβάζει τη στρατηγική στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.	1. Η Επιτροπή εγκρίνει ***μακροπρόθεσμη*** ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης ***όσον αφορά την*** εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης ***και τον καθορισμό της προσέγγισης για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σε ενωσιακό επίπεδο*** σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Η Επιτροπή διαβιβάζει τη στρατηγική στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Or. en

Τροπολογία 1092
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:	***διαγράφεται***
α) τις εθνικές στρατηγικές των κρατών μελών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου·	
β) τα στοιχεία που συγκεντρώνει η Επιτροπή βάσει της σύστασης αριθ. XXX της Επιτροπής σχετικά με έναν μηχανισμό της ΕΕ για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση	

μεταναστευτικών κρίσεων (στο εξής: σχέδιο στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων)· τις εκθέσεις που εκδίδονται στο εν λόγω πλαίσιο καθώς και τις δραστηριότητες του δικτύου για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων·

γ) τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις οργανισμών της Ένωσης·

δ) τα στοιχεία που συγκεντρώνονται από αξιολογήσεις που διενεργούνται στο πλαίσιο του μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης του Σένγκεν σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1053/2013[55].

---

[55] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τη θέσπιση ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν και την κατάργηση της απόφασης της εκτελεστικής επιτροπής της 16ης Σεπτεμβρίου 1998 σχετικά με τη σύσταση της μόνιμης επιτροπής για την αξιολόγηση και την εφαρμογή της σύμβασης Σένγκεν (ΕΕ L 295 της 6.11.2013, σ. 27).

Or. en

Τροπολογία 1093
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ευρωπαϊκή ***στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της***	2. Η ευρωπαϊκή ***έκθεση για το άσυλο*** λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

μετανάστευσης λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

Or. en

Τροπολογία 1094
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ευρωπαϊκή στρατηγική για ***τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης*** λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:	2. Η ευρωπαϊκή στρατηγική για ***το άσυλο*** λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

Or. en

Τροπολογία 1095
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τις εθνικές στρατηγικές των κρατών μελών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1096
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τις εθνικές στρατηγικές των κρατών μελών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου·	α) τις εθνικές στρατηγικές των κρατών μελών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου ***και τυχόν προσπάθειες που ενέκριναν τα εθνικά κοινοβούλια για την αντιμετώπιση των μεταναστευτικών πιέσεων, όπως είναι το όραμα με στόχο μηδενικές απώλειες ή οι καθαρές μειώσεις όσον αφορά τη μετανάστευση***·

Or. en

Τροπολογία 1097
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τις εθνικές στρατηγικές των κρατών μελών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου·	α) τις εθνικές στρατηγικές των κρατών μελών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου ***και τη συμμόρφωσή τους με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο***·

Or. en

Τροπολογία 1098
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τις εθνικές στρατηγικές των κρατών μελών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου·	α) τις εθνικές στρατηγικές των κρατών μελών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου ***και τη συμμόρφωσή τους με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο***·

Or. en

Τροπολογία 1099
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τις εθνικές ***στρατηγικές*** των κρατών μελών ***που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου***·	α) τις εθνικές ***νομοθεσίες*** των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 1100
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τα στοιχεία που συγκεντρώνει η Επιτροπή βάσει της σύστασης αριθ. XXX της Επιτροπής σχετικά με έναν μηχανισμό της ΕΕ για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων (στο εξής: σχέδιο στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων)· τις εκθέσεις που εκδίδονται στο εν λόγω πλαίσιο καθώς και τις δραστηριότητες του δικτύου για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1101
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τα στοιχεία που συγκεντρώνει η Επιτροπή βάσει της σύστασης αριθ. XXX της Επιτροπής σχετικά με έναν μηχανισμό της ΕΕ για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων (στο εξής: σχέδιο στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων)· τις εκθέσεις που εκδίδονται στο εν λόγω πλαίσιο καθώς και τις δραστηριότητες του δικτύου για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων·	β) τα στοιχεία που συγκεντρώνει η Επιτροπή βάσει της σύστασης αριθ. XXX της Επιτροπής σχετικά με έναν μηχανισμό της ΕΕ για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων (στο εξής: σχέδιο στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων)· τις εκθέσεις που εκδίδονται στο εν λόγω πλαίσιο καθώς και τις δραστηριότητες του δικτύου για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων· ***τις πληροφορίες που έχουν συλλέξει η Επιτροπή και ο Οργανισμός της ΕΕ για το Άσυλο όσον αφορά την εφαρμογή του κεκτημένου για το άσυλο·***

Or. en

Τροπολογία 1102
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τα στοιχεία που συγκεντρώνει η Επιτροπή βάσει της σύστασης αριθ. XXX της Επιτροπής σχετικά με έναν μηχανισμό της ΕΕ για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων (στο εξής: σχέδιο στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων)· τις εκθέσεις που εκδίδονται στο εν λόγω πλαίσιο καθώς και τις δραστηριότητες του δικτύου για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων·	β) τα στοιχεία που συγκεντρώνει η Επιτροπή βάσει της σύστασης αριθ. XXX της Επιτροπής σχετικά με έναν μηχανισμό της ΕΕ για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων (στο εξής: σχέδιο στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων)· τις εκθέσεις που εκδίδονται στο εν λόγω πλαίσιο καθώς και τις δραστηριότητες του δικτύου για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων***, καθώς και τις πληροφορίες που έχουν συλλέξει η Επιτροπή και ο***

	Οργανισμός της ΕΕ για το Άσυλο όσον αφορά την εφαρμογή του κεκτημένου για το άσυλο·

Or. en

Τροπολογία 1103
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις οργανισμών της Ένωσης·	γ) τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις οργανισμών της Ένωσης ***και άλλων διεθνών οργανισμών· εν προκειμένω, τα κράτη μέλη εξετάζουν το ενδεχόμενο δημιουργίας ενός μεταναστευτικού παρατηρητηρίου ως μόνιμη λειτουργία εντός του ΟΑΣΕ προκειμένου να κατανοήσουν καλύτερα τις παράνομες ροές υπηκόων τρίτων χωρών και τις προετοιμασίες υβριδικού πολέμου που οπλοποιούν τους υπηκόους τρίτων χωρών μέσω της απάτης που σχετίζεται με το άσυλο και άλλων μεθόδων που σχετίζονται με την παράνομη μετανάστευση.***

Or. en

Τροπολογία 1104
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις ***οργανισμών*** της Ένωσης·	γ) τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις ***του Οργανισμού για το Άσυλο και του***

Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ***Ευρωπαϊκής*** Ένωσης·

Or. en

Τροπολογία 1105
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις οργανισμών της Ένωσης·	γ) τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις ***κρατών μελών ή*** οργανισμών της Ένωσης·

Or. en

Τροπολογία 1106
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις οργανισμών της Ένωσης·	γ) τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις οργανισμών της Ένωσης**,** ***συμπεριλαμβανομένου του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων***·

Or. en

Τροπολογία 1107
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις οργανισμών της Ένωσης·	γ) τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις οργανισμών της Ένωσης ***και της Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης***·

Or. en

Τροπολογία 1108
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τα στοιχεία που συγκεντρώνονται από αξιολογήσεις που διενεργούνται στο πλαίσιο του μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης του Σένγκεν σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1053/2013[55].	***διαγράφεται***
[55] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τη θέσπιση ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν και την κατάργηση της απόφασης της εκτελεστικής επιτροπής της 16ης Σεπτεμβρίου 1998 σχετικά με τη σύσταση της μόνιμης επιτροπής για την αξιολόγηση και την εφαρμογή της σύμβασης Σένγκεν (ΕΕ L 295 της 6.11.2013, σ. 27).	

Or. en

Τροπολογία 1109
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τα στοιχεία που συγκεντρώνονται από αξιολογήσεις που διενεργούνται στο πλαίσιο του μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης του Σένγκεν σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1053/2013[55]**.**	δ) τα στοιχεία που συγκεντρώνονται από αξιολογήσεις που διενεργούνται στο πλαίσιο του μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης του Σένγκεν σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1053/2013[55]·
[55] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τη θέσπιση ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν και την κατάργηση της απόφασης της εκτελεστικής επιτροπής της 16ης Σεπτεμβρίου 1998 σχετικά με τη σύσταση της μόνιμης επιτροπής για την αξιολόγηση και την εφαρμογή της σύμβασης Σένγκεν (ΕΕ L 295 της 6.11.2013, σ. 27).	[55] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τη θέσπιση ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν και την κατάργηση της απόφασης της εκτελεστικής επιτροπής της 16ης Σεπτεμβρίου 1998 σχετικά με τη σύσταση της μόνιμης επιτροπής για την αξιολόγηση και την εφαρμογή της σύμβασης Σένγκεν (ΕΕ L 295 της 6.11.2013, σ. 27).

Or. en

Τροπολογία 1110
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ***τα στοιχεία που συγκεντρώνονται από αξιολογήσεις που διενεργούνται στο πλαίσιο του μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης του Σένγκεν σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1053/2013[55]***.	δ) ***τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις που εκπονούν η Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR), το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλοι διεθνείς οργανισμοί, καθώς και τις εκθέσεις των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών***.
[55] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1053/2013 του	

Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τη θέσπιση ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν και την κατάργηση της απόφασης της εκτελεστικής επιτροπής της 16ης Σεπτεμβρίου 1998 σχετικά με τη σύσταση της μόνιμης επιτροπής για την αξιολόγηση και την εφαρμογή της σύμβασης Σένγκεν (ΕΕ L 295 της 6.11.2013, σ. 27).

Or. en

Τροπολογία 1111
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα) τις πληροφορίες που παρέχουν οι αρμόδιοι διεθνείς οργανισμοί και οι ανεξάρτητες αρχές παρακολούθησης όσον αφορά τον σεβασμό των αρχών και των υποχρεώσεων σε ενωσιακό και διεθνές επίπεδο και την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων των αιτούντων διεθνή προστασία·

Or. en

Τροπολογία 1112
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

δα) την εξελισσόμενη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων

Or. en

Τροπολογία 1113
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα) τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις διεθνών οργανισμών, ΜΚΟ και ανεξάρτητων φορέων

Or. en

Τροπολογία 1114
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα) την εξελισσόμενη νομολογία των ευρωπαϊκών δικαστηρίων.

Or. en

Τροπολογία 1115
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δβ) την εξελισσόμενη νομολογία του

Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων

Or. en

Τροπολογία 1116
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διαθέτουν εθνικές στρατηγικές, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν επαρκή ικανότητα για την εφαρμογή ενός αποτελεσματικού συστήματος διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Οι στρατηγικές αυτές περιλαμβάνουν σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε εθνικό επίπεδο, που λαμβάνει υπόψη τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896[56] (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής) και την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], καθώς και τις εκθέσεις της Επιτροπής που εκδίδονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων. Οι εν λόγω εθνικές στρατηγικές περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος, καθώς και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν απ' αυτές σε εθνικό επίπεδο. Επιπλέον, λαμβάνουν υπόψη άλλες σχετικές στρατηγικές και υφιστάμενα μέτρα στήριξης, ιδίως βάσει	***διαγράφεται***

του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης] και του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], και είναι συνεκτικές και συμπληρωματικές με τις εθνικές στρατηγικές για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναλαμβάνει ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, της αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, καθώς και των αξιολογήσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη στις στρατηγικές αυτές.

---

[56] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 1117
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διαθέτουν εθνικές	3. Τα κράτη μέλη διαθέτουν εθνικές

στρατηγικές, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν επαρκή ικανότητα για ***την εφαρμογή ενός αποτελεσματικού συστήματος διαχείρισης του ασύλου και*** της μετανάστευσης ***σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος***. ***Οι στρατηγικές αυτές περιλαμβάνουν σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε εθνικό επίπεδο, που λαμβάνει υπόψη τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896[56] (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής) και την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], καθώς και τις εκθέσεις της Επιτροπής που εκδίδονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων. Οι εν λόγω εθνικές στρατηγικές περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος, καθώς και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν απ' αυτές σε εθνικό επίπεδο. Επιπλέον, λαμβάνουν υπόψη άλλες σχετικές στρατηγικές και υφιστάμενα μέτρα στήριξης, ιδίως βάσει του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης] και του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], και είναι συνεκτικές και συμπληρωματικές με τις εθνικές στρατηγικές για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναλαμβάνει ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, της αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, καθώς και των αξιολογήσεων που διενεργούνται***

στρατηγικές, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν επαρκή ικανότητα για ***την προστασία των συνόρων τους και για την άρτια αντιμετώπιση*** της ***παράνομης*** μετανάστευσης.

σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη στις στρατηγικές αυτές.

_____

[56] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 1118
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διαθέτουν εθνικές στρατηγικές, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν επαρκή ικανότητα για την εφαρμογή ενός αποτελεσματικού συστήματος διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Οι στρατηγικές αυτές περιλαμβάνουν σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε εθνικό επίπεδο, που λαμβάνει υπόψη τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896[56] (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής) και την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]***, καθώς και*** τις εκθέσεις της Επιτροπής που εκδίδονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη	3. Τα κράτη μέλη διαθέτουν εθνικές στρατηγικές ***που θέτουν το στρατηγικό πλαίσιο***, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν επαρκή ικανότητα για την εφαρμογή ενός αποτελεσματικού συστήματος διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος***, λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση των κρατών μελών, ιδίως τη γεωγραφική τους θέση***. Οι στρατηγικές αυτές περιλαμβάνουν σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε εθνικό επίπεδο, που λαμβάνει υπόψη τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896[56] (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής) και την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες

διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων. Οι εν λόγω εθνικές στρατηγικές περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος, καθώς και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν απ' αυτές σε εθνικό επίπεδο. Επιπλέον, λαμβάνουν υπόψη άλλες σχετικές στρατηγικές και υφιστάμενα μέτρα στήριξης, ιδίως βάσει του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης] και του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], και είναι συνεκτικές και συμπληρωματικές με τις εθνικές στρατηγικές για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναλαμβάνει ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, της αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, καθώς και των αξιολογήσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη στις στρατηγικές αυτές.

[56] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

υποδοχής]**.** ***Τα κράτη μέλη θα καταρτίσουν αυτές τις στρατηγικές λαμβάνοντας υπόψη*** τις εκθέσεις της Επιτροπής που εκδίδονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων. Οι εν λόγω εθνικές στρατηγικές περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος, καθώς και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν απ' αυτές σε εθνικό επίπεδο. Επιπλέον, λαμβάνουν υπόψη άλλες σχετικές στρατηγικές και υφιστάμενα μέτρα στήριξης, ιδίως βάσει του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης] και του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], και είναι συνεκτικές και συμπληρωματικές με τις εθνικές στρατηγικές για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναλαμβάνει ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, της αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, καθώς και των αξιολογήσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη στις στρατηγικές αυτές.

[56] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

Τροπολογία 1119
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διαθέτουν εθνικές στρατηγικές, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν επαρκή ικανότητα για την εφαρμογή ενός αποτελεσματικού συστήματος ***διαχείρισης του*** ασύλου ***και της μετανάστευσης*** σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Οι στρατηγικές αυτές περιλαμβάνουν σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε εθνικό επίπεδο, που λαμβάνει υπόψη τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896[56] (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής) και την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], καθώς και τις εκθέσεις της Επιτροπής που εκδίδονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων. Οι εν λόγω εθνικές στρατηγικές περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος, καθώς και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν απ' αυτές σε εθνικό επίπεδο. Επιπλέον, λαμβάνουν υπόψη άλλες σχετικές στρατηγικές και υφιστάμενα μέτρα στήριξης, ιδίως βάσει του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης] και του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο]***, και είναι συνεκτικές και συμπληρωματικές με*** τις εθνικές	3. Τα κράτη μέλη διαθέτουν εθνικές στρατηγικές, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν επαρκή ικανότητα για την εφαρμογή ενός αποτελεσματικού συστήματος ασύλου σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Οι στρατηγικές αυτές περιλαμβάνουν σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε εθνικό επίπεδο, που λαμβάνει υπόψη τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896[56] (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής) και την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], καθώς και τις εκθέσεις της Επιτροπής που εκδίδονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων. Οι εν λόγω εθνικές στρατηγικές περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος, καθώς και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν απ' αυτές σε εθνικό επίπεδο. Επιπλέον, λαμβάνουν υπόψη άλλες σχετικές στρατηγικές και υφιστάμενα μέτρα στήριξης, ιδίως βάσει του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης] και του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο]**.** ***Τα κράτη μέλη διαβουλεύονται με τις τοπικές και περιφερειακές αρχές όταν συντάσσουν*** τις εθνικές στρατηγικές ***τους***.

στρατηγικές ***για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896***. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναλαμβάνει ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, της αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, καθώς και των αξιολογήσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη στις στρατηγικές αυτές.

Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναλαμβάνει ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, της αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, καθώς και των αξιολογήσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη στις στρατηγικές αυτές.

---

[56] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

[56] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 1120
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη ***διαθέτουν*** εθνικές στρατηγικές, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν επαρκή ικανότητα για την εφαρμογή ενός αποτελεσματικού συστήματος ***διαχείρισης*** του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Οι στρατηγικές αυτές περιλαμβάνουν σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε εθνικό επίπεδο, που λαμβάνει υπόψη τον σχεδιασμό για	3. Τα κράτη μέλη ***έχουν τη διακριτική ευχέρεια να συντάσσουν*** εθνικές στρατηγικές, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν επαρκή ικανότητα για την εφαρμογή ενός αποτελεσματικού συστήματος ***μετριασμού*** του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Οι στρατηγικές αυτές περιλαμβάνουν σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης

καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896[56] (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής) και την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], καθώς και τις εκθέσεις της Επιτροπής που εκδίδονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων. Οι εν λόγω εθνικές στρατηγικές περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος, καθώς και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν ***απ' αυτές*** σε εθνικό επίπεδο. Επιπλέον, ***λαμβάνουν*** υπόψη άλλες σχετικές στρατηγικές και υφιστάμενα μέτρα στήριξης, ιδίως βάσει του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης] και του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], και είναι συνεκτικές και συμπληρωματικές με τις εθνικές στρατηγικές για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναλαμβάνει ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, της αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, καθώς και των αξιολογήσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] ***θα πρέπει*** επίσης να λαμβάνονται υπόψη στις στρατηγικές αυτές.

[56] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του

ανάγκης σε εθνικό επίπεδο, που λαμβάνει υπόψη τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896[56] (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής) και την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], καθώς και τις εκθέσεις της Επιτροπής που εκδίδονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων. Οι εν λόγω εθνικές στρατηγικές ***ενθαρρύνονται να*** περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος, καθώς και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν ***από τη νομοθεσία*** σε εθνικό επίπεδο. Επιπλέον, ***ενθαρρύνονται να λάβουν*** υπόψη άλλες σχετικές στρατηγικές και υφιστάμενα μέτρα στήριξης, ιδίως βάσει του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης] και του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], και είναι συνεκτικές και συμπληρωματικές με τις εθνικές στρατηγικές για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναλαμβάνει ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, της αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, καθώς και των αξιολογήσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] ***μπορούν*** επίσης να λαμβάνονται υπόψη στις στρατηγικές αυτές.

[56] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 1121
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διαθέτουν εθνικές στρατηγικές, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν επαρκή ικανότητα για την εφαρμογή ενός αποτελεσματικού συστήματος διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Οι στρατηγικές αυτές περιλαμβάνουν σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε εθνικό επίπεδο, που λαμβάνει υπόψη τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896[56] (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής) και την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], καθώς και τις εκθέσεις της Επιτροπής που εκδίδονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων. Οι εν λόγω εθνικές στρατηγικές περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος, καθώς και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν απ' αυτές σε	3. Τα κράτη μέλη διαθέτουν εθνικές στρατηγικές, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν επαρκή ικανότητα για την εφαρμογή ενός αποτελεσματικού συστήματος διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Οι στρατηγικές αυτές περιλαμβάνουν σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε εθνικό επίπεδο, που λαμβάνει υπόψη τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896[56] (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής) και την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], καθώς και τις εκθέσεις της Επιτροπής που εκδίδονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων. Οι εν λόγω εθνικές στρατηγικές περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος, καθώς και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν απ' αυτές σε

εθνικό επίπεδο. Επιπλέον, λαμβάνουν υπόψη άλλες σχετικές στρατηγικές και υφιστάμενα μέτρα στήριξης, ιδίως βάσει του κανονισμού (ΕΕ) ***XXX/XXX*** [Ταμείο Ασύλου ***και*** Μετανάστευσης] και του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], και είναι συνεκτικές και συμπληρωματικές με τις εθνικές στρατηγικές για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναλαμβάνει ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, της αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, καθώς και των αξιολογήσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη στις στρατηγικές αυτές.

[56] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

εθνικό επίπεδο. Επιπλέον, λαμβάνουν υπόψη άλλες σχετικές στρατηγικές και υφιστάμενα μέτρα στήριξης, ιδίως βάσει του κανονισμού (ΕΕ) ***2021/1147*** [Ταμείο Ασύλου***,*** Μετανάστευσης ***και Ένταξης***] και του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], και είναι συνεκτικές και συμπληρωματικές με τις εθνικές στρατηγικές για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναλαμβάνει ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, της αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, καθώς και των αξιολογήσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη στις στρατηγικές αυτές.

[56] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 1122
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης στην οποία παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών. Στην περίπτωση μεταναστευτικών ροών που οφείλονται σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, η Επιτροπή διαβουλεύεται με το οικείο κράτος μέλος και η έκθεση προσδιορίζει τον συνολικό αριθμό των βραχυπρόθεσμων προβλέψεων αποβιβάσεων, καθώς και την απάντηση αλληλεγγύης που κρίνεται απαραίτητη, ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών αποβίβασης μέσω της μετεγκατάστασης και άλλων μέτρων στον τομέα της ενίσχυσης ικανοτήτων, της επιχειρησιακής στήριξης και μέτρων στον τομέα της εξωτερικής διάστασης. Επιπλέον, η έκθεση αναφέρει αν συγκεκριμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις ικανότητές τους λόγω της παρουσίας ευάλωτων υπηκόων τρίτων χωρών, περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, και προτείνει βελτιώσεις, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1123
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή εγκρίνει ***ετησίως***	4. Η Επιτροπή εγκρίνει ***ετήσιες***

έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης στην οποία παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών. ***Στην περίπτωση μεταναστευτικών ροών που οφείλονται σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, η Επιτροπή διαβουλεύεται με το οικείο κράτος μέλος και η έκθεση προσδιορίζει τον συνολικό αριθμό των βραχυπρόθεσμων προβλέψεων αποβιβάσεων, καθώς και την απάντηση αλληλεγγύης που κρίνεται απαραίτητη, ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών αποβίβασης μέσω της μετεγκατάστασης και άλλων μέτρων στον τομέα της ενίσχυσης ικανοτήτων, της επιχειρησιακής στήριξης και μέτρων στον τομέα της εξωτερικής διάστασης. Επιπλέον, η έκθεση αναφέρει αν συγκεκριμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις ικανότητές τους λόγω της παρουσίας ευάλωτων υπηκόων τρίτων χωρών, περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, και προτείνει βελτιώσεις, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.***

εκθέσεις για την επικρατούσα κατάσταση στις οποίες παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 1124
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης στην οποία παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών. ***Στην περίπτωση μεταναστευτικών ροών που οφείλονται σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, η Επιτροπή διαβουλεύεται με το οικείο κράτος μέλος και η έκθεση προσδιορίζει τον συνολικό αριθμό των βραχυπρόθεσμων προβλέψεων αποβιβάσεων, καθώς και την απάντηση αλληλεγγύης που κρίνεται απαραίτητη, ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών αποβίβασης μέσω της μετεγκατάστασης και άλλων μέτρων στον τομέα της ενίσχυσης ικανοτήτων, της επιχειρησιακής στήριξης και μέτρων στον τομέα της εξωτερικής διάστασης. Επιπλέον, η έκθεση αναφέρει αν συγκεκριμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις ικανότητές τους λόγω της παρουσίας ευάλωτων υπηκόων τρίτων χωρών, περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, και προτείνει βελτιώσεις, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.***	4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης στην οποία παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 1125
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως	4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως

έκθεση για ***τη διαχείριση*** της μετανάστευσης στην οποία παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και ***η ετοιμότητα*** της Ένωσης και των κρατών μελών***. Στην περίπτωση*** μεταναστευτικών ***ροών που οφείλονται σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, η Επιτροπή διαβουλεύεται με το οικείο κράτος μέλος και η έκθεση προσδιορίζει τον συνολικό αριθμό των βραχυπρόθεσμων προβλέψεων αποβιβάσεων, καθώς και την απάντηση αλληλεγγύης που κρίνεται απαραίτητη, ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών αποβίβασης μέσω της μετεγκατάστασης και άλλων μέτρων στον τομέα της ενίσχυσης ικανοτήτων, της επιχειρησιακής στήριξης και μέτρων στον τομέα της εξωτερικής διάστασης***. ***Επιπλέον, η έκθεση αναφέρει αν συγκεκριμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις ικανότητές τους λόγω της παρουσίας ευάλωτων υπηκόων τρίτων χωρών, περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, και προτείνει βελτιώσεις, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.***

έκθεση για ***τον μετριασμό*** της μετανάστευσης στην οποία παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και ***οι προγραμματισμένες δράσεις*** της Ένωσης και των κρατών μελών ***προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι προκλήσεις των αυξημένων*** μεταναστευτικών ***πιέσεων***.

Or. en

Τροπολογία 1126
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως	4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως

έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης στην οποία παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών. Στην περίπτωση μεταναστευτικών ροών που οφείλονται σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, η Επιτροπή διαβουλεύεται με το οικείο κράτος μέλος και η έκθεση προσδιορίζει τον συνολικό αριθμό των βραχυπρόθεσμων προβλέψεων αποβιβάσεων, καθώς και την απάντηση αλληλεγγύης που κρίνεται απαραίτητη, ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών αποβίβασης μέσω της μετεγκατάστασης και άλλων μέτρων στον τομέα της ενίσχυσης ικανοτήτων, της επιχειρησιακής στήριξης και μέτρων στον τομέα της εξωτερικής διάστασης. Επιπλέον, η έκθεση αναφέρει αν συγκεκριμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις ικανότητές τους λόγω της παρουσίας ευάλωτων υπηκόων τρίτων χωρών, περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, και προτείνει βελτιώσεις, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.

έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης στην οποία παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών.

Στην περίπτωση μεταναστευτικών ροών που οφείλονται σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, η Επιτροπή διαβουλεύεται με το οικείο κράτος μέλος και η έκθεση προσδιορίζει τον συνολικό αριθμό των βραχυπρόθεσμων προβλέψεων αποβιβάσεων, καθώς και την απάντηση αλληλεγγύης που κρίνεται απαραίτητη, ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών αποβίβασης μέσω της μετεγκατάστασης και άλλων μέτρων στον τομέα της ενίσχυσης ικανοτήτων, της επιχειρησιακής στήριξης και μέτρων στον τομέα της εξωτερικής διάστασης. Επιπλέον, η έκθεση αναφέρει

αν συγκεκριμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις ικανότητές τους λόγω της παρουσίας ευάλωτων υπηκόων τρίτων χωρών, περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, και προτείνει βελτιώσεις, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.

Επιπλέον, η Επιτροπή προσδιορίζει τον συνολικό αριθμό των προβλεπόμενων συνεισφορών αλληλεγγύης για το επόμενο έτος, συνεισφορές οι οποίες κρίνονται απαραίτητες ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών που βρίσκονται ή που θα μπορούσαν να βρίσκονται σε κατάσταση μεταναστευτικής πίεσης, με βάση την προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης. Η έκθεση προσδιορίζει το είδος και το μερίδιο των συνεισφορών αλληλεγγύης που απαιτούνται.

Or. en

Τροπολογία 1127
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως έκθεση για ***τη διαχείριση της μετανάστευσης*** στην οποία παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της ***μεταναστευτικής*** κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών. Στην περίπτωση μεταναστευτικών ροών που οφείλονται σε επιχειρήσεις	4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως έκθεση για ***την κατάσταση του ασύλου*** στην οποία παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της κατάστασης ***του ασύλου*** και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών***, όπως μεταξύ άλλων και τυχόν ενδείξεις ότι το σύστημα ασύλου ή υποδοχής ενός ή περισσότερων κρατών***

έρευνας και διάσωσης, η Επιτροπή διαβουλεύεται με το οικείο κράτος μέλος και η έκθεση προσδιορίζει τον συνολικό αριθμό των βραχυπρόθεσμων προβλέψεων αποβιβάσεων, καθώς και την απάντηση αλληλεγγύης που κρίνεται απαραίτητη, ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών αποβίβασης μέσω της μετεγκατάστασης ***και άλλων μέτρων στον τομέα της ενίσχυσης ικανοτήτων, της επιχειρησιακής στήριξης και μέτρων στον τομέα της εξωτερικής διάστασης***. Επιπλέον, η έκθεση αναφέρει αν συγκεκριμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις ικανότητές τους λόγω της παρουσίας ***ευάλωτων*** υπηκόων τρίτων χωρών, περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, και προτείνει βελτιώσεις, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.

μελών τελεί υπό κίνδυνο πίεσης ή μπορεί να τελέσει υπό κίνδυνο της εν λόγω πίεσης κατά τους επόμενους 12 μήνες. Στην περίπτωση μεταναστευτικών ροών που οφείλονται σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, η Επιτροπή διαβουλεύεται με το οικείο κράτος μέλος ***και με τυχόν οργανισμούς που συμμετέχουν στις εν λόγω επιχειρήσεις*** και η έκθεση προσδιορίζει τον συνολικό αριθμό των βραχυπρόθεσμων προβλέψεων αποβιβάσεων, καθώς και την απάντηση αλληλεγγύης που κρίνεται απαραίτητη, ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών αποβίβασης μέσω της μετεγκατάστασης. Επιπλέον, η έκθεση αναφέρει αν συγκεκριμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις ικανότητές τους λόγω της παρουσίας ***ασυνόδευτων ανηλίκων και άλλων*** υπηκόων τρίτων χωρών ***που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση***, περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, και προτείνει βελτιώσεις, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο. ***Σε περίπτωση που η αξιολόγηση της πίεσης διενεργείται εν συνεχεία σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 50, η έκθεση για την κατάσταση του ασύλου επικαιροποιείται αναλόγως.***

Or. en

Τροπολογία 1128
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως	4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως

έκθεση για τη ***διαχείριση της μετανάστευσης*** στην οποία παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών***. Στην περίπτωση μεταναστευτικών ροών που οφείλονται σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης,*** η Επιτροπή ***διαβουλεύεται με το οικείο κράτος μέλος και η έκθεση προσδιορίζει τον συνολικό αριθμό των βραχυπρόθεσμων προβλέψεων αποβιβάσεων, καθώς και την απάντηση αλληλεγγύης που κρίνεται απαραίτητη, ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών αποβίβασης μέσω της μετεγκατάστασης και άλλων μέτρων στον τομέα της ενίσχυσης ικανοτήτων, της επιχειρησιακής στήριξης και μέτρων στον τομέα της εξωτερικής διάστασης***. Επιπλέον, η έκθεση αναφέρει αν συγκεκριμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις ικανότητές τους λόγω της παρουσίας ευάλωτων υπηκόων τρίτων χωρών, περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, και προτείνει βελτιώσεις, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.

έκθεση για τη ***μετανάστευση*** στην οποία παρουσιάζεται η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών ***όσον αφορά τους εξωτερικούς και εσωτερικούς παράγοντες που επηρεάζουν τις μεταναστευτικές ροές.*** Η Επιτροπή ***βασίζεται στη συμβολή των κρατών μελών κατά τη σύνταξη της έκθεσης***. Επιπλέον, η έκθεση αναφέρει αν συγκεκριμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις ικανότητές τους λόγω της παρουσίας ευάλωτων υπηκόων τρίτων χωρών, περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, και προτείνει βελτιώσεις, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.

Or. en

Τροπολογία 1129
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης στην οποία παρουσιάζεται	4. Η Επιτροπή εγκρίνει ετησίως έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης στην οποία παρουσιάζεται

η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών. Στην περίπτωση μεταναστευτικών ροών που οφείλονται σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, η Επιτροπή διαβουλεύεται με το οικείο κράτος μέλος και η έκθεση ***προσδιορίζει τον συνολικό αριθμό*** των βραχυπρόθεσμων προβλέψεων αποβιβάσεων, καθώς και την απάντηση αλληλεγγύης που κρίνεται απαραίτητη, ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών αποβίβασης μέσω της μετεγκατάστασης και άλλων μέτρων στον τομέα της ενίσχυσης ικανοτήτων, της επιχειρησιακής στήριξης και μέτρων στον τομέα της εξωτερικής διάστασης. Επιπλέον, η έκθεση αναφέρει αν συγκεκριμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις ικανότητές τους λόγω της παρουσίας ευάλωτων υπηκόων τρίτων χωρών, περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, και προτείνει βελτιώσεις, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.	η προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών. Στην περίπτωση μεταναστευτικών ροών που οφείλονται σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, η Επιτροπή διαβουλεύεται με το οικείο κράτος μέλος***, του οποίου οι αποτιμήσεις λαμβάνονται δεόντως υπόψη,*** και η έκθεση ***περιλαμβάνει μια ενδεικτική εκτίμηση του συνολικού αριθμού*** των βραχυπρόθεσμων προβλέψεων αποβιβάσεων, καθώς και την απάντηση αλληλεγγύης που κρίνεται απαραίτητη, ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών αποβίβασης μέσω της μετεγκατάστασης και άλλων μέτρων στον τομέα της ενίσχυσης ικανοτήτων, της επιχειρησιακής στήριξης και μέτρων στον τομέα της εξωτερικής διάστασης. Επιπλέον, η έκθεση αναφέρει αν συγκεκριμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προκλήσεις στις ικανότητές τους λόγω της παρουσίας ευάλωτων υπηκόων τρίτων χωρών, περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, και προτείνει βελτιώσεις, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.
	Or. es

Τροπολογία 1130
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη συντάσσουν τις εθνικές στρατηγικές τους έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο. Η πρώτη ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης εκδίδεται έως [18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο και η πρώτη έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης εκδίδεται έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1131
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη συντάσσουν τις εθνικές στρατηγικές τους έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο. Η πρώτη ***ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης εκδίδεται έως [18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο και η πρώτη*** έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης εκδίδεται έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο.	5. Τα κράτη μέλη συντάσσουν τις εθνικές στρατηγικές τους έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο. Η πρώτη έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης εκδίδεται έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο.

Or. en

Τροπολογία 1132
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη ***συντάσσουν τις εθνικές στρατηγικές τους έως [***ένα έτος μετά ***την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού]*** το αργότερο. ***Η πρώτη ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης εκδίδεται έως [18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο και η πρώτη έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης εκδίδεται έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο.***	5. ***Με βάση την έκθεση, η Επιτροπή θα πρέπει να κινεί διαδικασίες επί παραβάσει για να διασφαλίσει τη συμμόρφωση.*** Τα κράτη μέλη ***παρουσιάζουν το χρονοδιάγραμμα με βάση το οποίο θα διασφαλίσουν τη συμμόρφωση με το κεκτημένο της ΕΕ έως*** ένα έτος μετά ***τη δημοσίευση της έκθεσης*** το αργότερο.

Or. en

Τροπολογία 1133
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη συντάσσουν τις εθνικές στρατηγικές τους ***έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο***. Η πρώτη ευρωπαϊκή στρατηγική για ***τη διαχείριση*** του ασύλου και της μετανάστευσης εκδίδεται έως [18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο και η πρώτη έκθεση για ***τη διαχείριση*** της μετανάστευσης εκδίδεται έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο.	5. Τα κράτη μέλη συντάσσουν τις εθνικές στρατηγικές τους ***εγκαίρως, λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές πολιτικές προτεραιότητες***. Η πρώτη ευρωπαϊκή στρατηγική για ***τον μετριασμό*** του ασύλου και της μετανάστευσης εκδίδεται έως [18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο και η πρώτη έκθεση για ***τον μετριασμό*** της μετανάστευσης εκδίδεται έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο.

Or. en

Τροπολογία 1134
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη συντάσσουν τις εθνικές στρατηγικές τους έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο. Η πρώτη ευρωπαϊκή στρατηγική για ***τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης*** εκδίδεται έως [18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο και η πρώτη έκθεση για ***τη διαχείριση της μετανάστευσης*** εκδίδεται έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο.	5. Τα κράτη μέλη συντάσσουν τις εθνικές στρατηγικές τους έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο. Η πρώτη ευρωπαϊκή στρατηγική για ***το άσυλο*** εκδίδεται έως [18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο και η πρώτη έκθεση για ***την κατάσταση του ασύλου*** εκδίδεται έως [ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] το αργότερο.

Or. en

Τροπολογία 1135
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η Επιτροπή παρακολουθεί και παρέχει πληροφορίες σχετικά με τη μεταναστευτική κατάσταση μέσω τακτικών εκθέσεων της κατάστασης με βάση ορθά ποιοτικά στοιχεία και πληροφορίες που συγκεντρώνουν τα κράτη μέλη, η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, ο Οργανισμός για το Άσυλο, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Ευρωπόλ και ο Οργανισμός για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα, και ιδίως με βάση τις πληροφορίες που συλλέγονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων και του δικτύου του.	6. Η Επιτροπή παρακολουθεί και παρέχει πληροφορίες σχετικά με τη μεταναστευτική κατάσταση μέσω τακτικών εκθέσεων της κατάστασης με βάση ορθά ποιοτικά στοιχεία και πληροφορίες που συγκεντρώνουν τα κράτη μέλη, η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, ο Οργανισμός για το Άσυλο, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Ευρωπόλ και ο Οργανισμός για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα, και ιδίως με βάση τις πληροφορίες που συλλέγονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων και του δικτύου του***, καθώς και μέσω των εκθέσεων που παρέχουν οι οργανώσεις στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο δα)***.

Or. en

Τροπολογία 1136
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η Επιτροπή παρακολουθεί και παρέχει πληροφορίες σχετικά με ***τη μεταναστευτική*** κατάσταση μέσω τακτικών εκθέσεων της κατάστασης με βάση ορθά ποιοτικά στοιχεία και πληροφορίες που συγκεντρώνουν τα κράτη μέλη, η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, ο Οργανισμός για το Άσυλο, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Ευρωπόλ και ο Οργανισμός για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα, και ιδίως με βάση τις πληροφορίες που συλλέγονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων και του δικτύου του.	6. Η Επιτροπή παρακολουθεί και παρέχει πληροφορίες σχετικά με ***την*** κατάσταση ***του ασύλου*** μέσω τακτικών εκθέσεων της κατάστασης με βάση ορθά ποιοτικά στοιχεία και πληροφορίες που συγκεντρώνουν τα κράτη μέλη, η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, ο Οργανισμός για το Άσυλο, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Ευρωπόλ και ο Οργανισμός για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα, ***οι διεθνείς οργανισμοί, οι ΜΚΟ και οι ανεξάρτητοι φορείς,*** και ιδίως με βάση τις πληροφορίες που συλλέγονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων και του δικτύου του.

Or. en

Τροπολογία 1137
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η Επιτροπή παρακολουθεί και παρέχει πληροφορίες σχετικά με ***τη μεταναστευτική*** κατάσταση μέσω τακτικών εκθέσεων της κατάστασης με βάση ορθά ποιοτικά στοιχεία και	6. Η Επιτροπή παρακολουθεί και παρέχει πληροφορίες σχετικά με ***την*** κατάσταση ***του ασύλου*** μέσω τακτικών εκθέσεων της κατάστασης με βάση ορθά ποιοτικά στοιχεία και πληροφορίες που

πληροφορίες που συγκεντρώνουν τα κράτη μέλη, η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, ο Οργανισμός για το Άσυλο, ***ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Ευρωπόλ και*** ο Οργανισμός για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα, και ***ιδίως με βάση τις πληροφορίες που συλλέγονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων και του δικτύου του***.	συγκεντρώνουν τα κράτη μέλη, η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, ο Οργανισμός για το Άσυλο, ο Οργανισμός για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα, ***οι διεθνείς οργανισμοί, όπως η Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες,*** και ***το Συμβούλιο της Ευρώπης, οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και ο ανεξάρτητος διεθνής και εθνικός μηχανισμός για τα ανθρώπινα δικαιώματα***.
	Or. en

Τροπολογία 1138
Cyrus Engerer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 6α
	Διαδικασία σε περίπτωση μεταναστευτικής πίεσης
	1. Το κράτος μέλος που θεωρεί ότι υφίσταται υπερβολική μεταναστευτική πίεση λόγω της εισροής αφίξεων σε μεμονωμένο κράτος μέλος, εισροής που καθιστά ανεπαρκείς τις εθνικές εγκαταστάσεις του για τη μετανάστευση και την υποδοχή, ενημερώνει αμέσως σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή.
	Εντός μίας εβδομάδας από την κοινοποίηση, η Επιτροπή προβαίνει σε αξιολόγηση της μεταναστευτικής κατάστασης εντός του εν λόγω μεμονωμένου κράτους μέλους.
	Εντός δύο εβδομάδων από την κοινοποίηση, η Επιτροπή συντονίζει και διευκολύνει τα αναγκαία μέτρα σε συνεργασία με τα οικεία κράτη μέλη και τα αρμόδια όργανα, υπηρεσίες και

	οργανισμούς της Ένωσης με σκοπό τη μείωση της μεταναστευτικής πίεσης στο μεμονωμένο κράτος μέλος.
	Η Επιτροπή διεξάγει επίσης διαβουλεύσεις με το κράτος μέλος σχετικά με τις συνεισφορές αλληλεγγύης σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 2.
	2. Η Επιτροπή εγκρίνει επίσης σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης, σε διαβούλευση με το κράτος μέλος που βρίσκεται σε κατάσταση ανάγκης, στο οποίο περιγράφονται τα μέτρα που λαμβάνονται σε επίπεδο Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 52.

Or. en

Τροπολογία 1139
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 7	***διαγράφεται***
Συνεργασία με τρίτες χώρες για τη διευκόλυνση των επιστροφών και της επανεισδοχής	
1. Όταν η Επιτροπή, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η	

συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα.

2. Όταν η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο, περιλαμβάνει επίσης στις εκθέσεις της μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών με σκοπό τη διευκόλυνση των επιστροφών των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

3. Με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, εξετάζουν τις κατάλληλες δράσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα.

4. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τακτικά σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

---

*[57] **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).***

Or. en

Τροπολογία 1140
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 7	***διαγράφεται***
Συνεργασία με τρίτες χώρες για τη	

διευκόλυνση των επιστροφών και της επανεισδοχής

1. Όταν η Επιτροπή, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα.

2. Όταν η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο, περιλαμβάνει επίσης στις εκθέσεις της μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών με σκοπό τη διευκόλυνση των επιστροφών των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

3. Με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, εξετάζουν τις κατάλληλες δράσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα.

4. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τακτικά σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

---

[57] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).

Τροπολογία 1141
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 7	***διαγράφεται***
Συνεργασία με τρίτες χώρες για τη διευκόλυνση των επιστροφών και της επανεισδοχής	
1. Όταν η Επιτροπή, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα.	
2. Όταν η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο, περιλαμβάνει επίσης στις εκθέσεις της μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών με σκοπό τη διευκόλυνση των επιστροφών των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.	
3. Με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, εξετάζουν τις	

κατάλληλες δράσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα.

4. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τακτικά σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

---

*[57] **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).***

Or. en

Τροπολογία 1142
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7 Συνεργασία με τρίτες χώρες για τη διευκόλυνση των επιστροφών ***και της επανεισδοχής***	7 Συνεργασία με τρίτες χώρες για ***τον μετριασμό της μετανάστευσης, τη δημιουργία κέντρων υποδοχής και*** τη διευκόλυνση των επιστροφών

Or. en

Τροπολογία 1143
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνεργασία με τρίτες χώρες για τη ***διευκόλυνση των επιστροφών και της επανεισδοχής***	Συνεργασία με τρίτες χώρες για τη ***διαχείριση του ασύλου, της μετανάστευσης και των συνόρων***

Or. en

Τροπολογία 1144
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνεργασία με τρίτες χώρες για τη ***διευκόλυνση των επιστροφών και της επανεισδοχής***	Συνεργασία με τρίτες χώρες για τη ***διαχείριση των συνόρων και της μετανάστευσης***

Or. en

Τροπολογία 1145
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7 Συνεργασία με τρίτες χώρες για τη ***διευκόλυνση των επιστροφών και της επανεισδοχής***	7 Συνεργασία με τρίτες χώρες για τη ***διαχείριση της μετανάστευσης***

Or. en

Τροπολογία 1146
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α), η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη καθώς και με τα όργανα, τις υπηρεσίες και τους οργανισμούς της Ένωσης, δημιουργεί

προσαρμοσμένες και αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις με οικείες τρίτες χώρες με σκοπό την καλύτερη επίτευξη των στόχων της Ένωσης στον τομέα του ασύλου και της μετανάστευσης.

Τέτοιες εταιρικές σχέσεις παρέχουν ένα πλαίσιο για καλύτερο συντονισμό των πολιτικών με τρίτες χώρες και να δημιουργούν μια εξίσου επωφελή κατάσταση και για τους δύο εταίρους, καθώς επίσης να βασίζονται στα ανθρώπινα δικαιώματα, στο κράτος δικαίου και στον σεβασμό των κοινών αξιών της Ένωσης.

Βασίζονται πρωτίστως σε μια προσέγγιση παροχής κινήτρων, σύμφωνα με την οποία η αυξημένη συνεργασία από πλευράς της τρίτης χώρας θα πρέπει να οδηγεί σε αυξημένη στήριξη από την Ένωση σε διάφορους τομείς πολιτικής.

Αυτή μπορεί να περιλαμβάνει τη συνεργασία για την ανάπτυξη ικανοτήτων όσον αφορά την υποδοχή των προσφύγων, τις πολιτικές για τις θεωρήσεις, την αναπτυξιακή βοήθεια, τις συμφωνίες επιστροφής και επανεισδοχής, τη διαχείριση των συνόρων, την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και των δικτύων παράνομης διακίνησης ατόμων, την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και ιδίως των δικαιωμάτων του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1147
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν η Επιτροπή, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του	***διαγράφεται***

κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα.

_____

*[57] **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).***

Or. en

Τροπολογία 1148
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Όταν*** η Επιτροπή***, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5***	1. Η Επιτροπή ***και τα κράτη μέλη προωθούν τις αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και τη στενή*** συνεργασία ***με τις σχετικές τρίτες χώρες για τη διαχείριση της μετανάστευσης και τη δημιουργία κέντρων υποδοχής***.

του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία ***με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα***.

_____

*[57] **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).***

Or. en

Τροπολογία 1149
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν η Επιτροπή, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες	1. Όταν η Επιτροπή, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, ***διεξάγει διάλογο υψηλού επιπέδου με την εν λόγω τρίτη χώρα και τα κράτη μέλη προκειμένου να εξευρεθούν κοινές και δίκαιες λύσεις για την καλύτερη λειτουργία της εταιρικής σχέσης***.

σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα.

Εάν ο διάλογος υψηλού επιπέδου δεν οδηγήσει σε επαρκείς βελτιώσεις, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα.

---

[57] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).

[57] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 1150
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Όταν*** η Επιτροπή***, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για*** την επανεισδοχή ***παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα***	1. ***Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη προωθούν τις αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και τη στενή συνεργασία με τις σχετικές τρίτες χώρες για τη διαχείριση της μετανάστευσης. Επιπλέον,*** η Επιτροπή ***και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την ενσωμάτωση της διαχείρισης της μετανάστευσης σε όλες τις σχετικές πολιτικές της Ένωσης, μεταξύ άλλων και της πλήρους εφαρμογής της πολιτικής θεωρήσεων καθώς και του καθορισμού προϋποθέσεων για τη χορήγηση αναπτυξιακής βοήθειας με στόχο την προαγωγή της συνεργασίας όσον αφορά***

όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα.	την επανεισδοχή.
[57] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).	

Or. en

Τροπολογία 1151
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν η Επιτροπή, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα.	1. Όταν η Επιτροπή, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα ***και με την επιφύλαξη των σχέσεων αυτών, καθώς και σε διαβούλευση με όλες τις σχετικές υπηρεσίες της Επιτροπής και με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης***.

[57] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).

[57] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 1152
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Όταν*** η Επιτροπή***, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή*** παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών***, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα***.	1. ***Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη προωθούν τις αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και τη στενή συνεργασία με τις σχετικές τρίτες χώρες όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων και της μετανάστευσης.*** Η Επιτροπή ***και τα κράτη μέλη προάγουν επίσης την ενσωμάτωση της διαχείρισης της συνόρων και της μετανάστευσης σε όλες τις σχετικές πολιτικές της Ένωσης και την αξιολόγηση της πλήρους εφαρμογής της πολιτικής θεωρήσεων και άλλων μέτρων που αποσκοπούν στην προώθηση της συνεργασίας με τρίτες χώρες για τη διευκόλυνση της επιστροφής και της επανεισδοχής*** των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.
[57] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).	

Or. en

Τροπολογία 1153
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν η Επιτροπή, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα.	1. Όταν η Επιτροπή, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα. ***Αυτά τα μέτρα ποτέ δεν αντιβαίνουν στις αξίες ή τις αρχές της ΕΕ.***
[57] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).	[57] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 1154

Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη προωθούν τις εταιρικές σχέσεις και τη συνεργασία με τις σχετικές τρίτες χώρες για τη διαχείριση της μετανάστευσης. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη αξιολογούν την ενσωμάτωση της διαχείρισης της μετανάστευσης σε όλες τις σχετικές πολιτικές της Ένωσης και ειδικότερα θα πρέπει να εφαρμόζουν πλήρως την αρχή σύμφωνα με την οποία η αναπτυξιακή βοήθεια εξαρτάται από αυστηρές δεσμεύσεις στον τομέα της διαχείρισης της μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 1155
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα μέτρα που λαμβάνονται θα πρέπει να σέβονται πάντα τα ανθρώπινα δικαιώματα, και δη τα δικαιώματα του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1156
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη αξιοποιούν πλήρως την πολιτική θεωρήσεων και τα σχετικά μέτρα που αποσκοπούν στην παροχή κινήτρων για τη συνεργασία με τρίτες χώρες με σκοπό τη διευκόλυνση της ταχείας επιστροφής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 1157
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο, περιλαμβάνει επίσης στις εκθέσεις της μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών με σκοπό τη διευκόλυνση των επιστροφών των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1158
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Όταν*** η Επιτροπή ***το κρίνει σκόπιμο, περιλαμβάνει επίσης στις εκθέσεις της μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών με σκοπό τη διευκόλυνση των επιστροφών*** των παρανόμως διαμενόντων	2. Η Επιτροπή***, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, αναλαμβάνουν δράσεις που προωθούν κοινούς στόχους και συνεργασία με τρίτες χώρες για την αντιμετώπιση των αιτίων και των***

υπηκόων τρίτων χωρών.	***κινητήριων δυνάμεων της παράνομης μετανάστευσης και του αναγκαστικού εκτοπισμού, που θεσπίζουν ένα σύστημα παροχής πρόσβασης σε διαδικασίες διεθνούς προστασίας από τα κέντρα επεξεργασίας τρίτων χωρών, καθώς και δράσεις που διευκολύνουν τις επιστροφές*** των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.
	Or. en

Τροπολογία 1159
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Όταν*** η Επιτροπή ***το κρίνει σκόπιμο, περιλαμβάνει επίσης στις εκθέσεις της μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών με σκοπό τη διευκόλυνση των*** επιστροφών ***των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών***.	2. Η Επιτροπή ***και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την ενσωμάτωση των πολιτικών για τον μετριασμό της μετανάστευσης σε όλες τις σχετικές πολιτικές της Ένωσης, μεταξύ άλλων και της εφαρμογής της πολιτικής θεωρήσεων, καθώς και του καθορισμού προϋποθέσεων για τη χορήγηση αναπτυξιακής βοήθειας με στόχο την προαγωγή της συνεργασίας όσον αφορά την επανεισδοχή, τη δημιουργία κέντρων υποδοχής για την επεξεργασία και τη διευκόλυνση των χορηγηθέντων αιτημάτων διεθνούς προστασίας και τη συνεργασία σε θέματα*** επιστροφών.
	Or. en

Τροπολογία 1160
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο, περιλαμβάνει επίσης στις εκθέσεις της μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών με σκοπό τη διευκόλυνση των επιστροφών των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.	2. Όταν η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο, περιλαμβάνει επίσης στις εκθέσεις της μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών με σκοπό τη διευκόλυνση των επιστροφών των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών***, συμπεριλαμβανομένης της μη χορήγησης αναπτυξιακής βοήθειας και άλλων μορφών χρηματοδοτικής ή μη χρηματοδοτικής συνδρομής σε τρίτη χώρα εάν η συνεργασία κρίνεται ελλιπής***.

Or. en

Τροπολογία 1161
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Η Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, αναλαμβάνουν δράσεις που ενισχύουν τη συνεργασία με τρίτες χώρες για την αντιμετώπιση των αιτίων και των κινητήριων δυνάμεων της παράτυπης μετανάστευσης και του αναγκαστικού εκτοπισμού, εφαρμόζοντας πλήρως την αρχή του καθορισμού προϋποθέσεων για τη χορήγηση βοήθειας που περιγράφεται στην παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1162
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, εξετάζουν τις κατάλληλες δράσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1163
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, εξετάζουν τις κατάλληλες δράσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1164
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, εξετάζουν τις κατάλληλες δράσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1165
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, εξετάζουν τις κατάλληλες δράσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα.	3. Με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, εξετάζουν τις κατάλληλες δράσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα***, ιδίως όσον αφορά τον σεβασμό των στόχων των εξωτερικών πολιτικών όπως αναλύονται στο άρθρο 21 της ΣΕΕ και την αξιολόγηση των επιπτώσεων αυτών των δυνητικών δράσεων στους τομείς της μετανάστευσης, της ειρήνης και της ασφάλειας, της ανάπτυξης και της εξάλειψης της φτώχειας***.

Or. en

Τροπολογία 1166
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, εξετάζουν τις κατάλληλες δράσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα.	3. Με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, εξετάζουν τις κατάλληλες δράσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα***, συμπεριλαμβανομένης της μη***

	χορήγησης αναπτυξιακής βοήθειας ή άλλων μορφών χρηματοδότησης.

Or. en

Τροπολογία 1167
Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή ***ενημερώνει το*** Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ***τακτικά σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου***.	4. ***Σε ετήσια βάση,*** η Επιτροπή ***αξιολογεί την αποδοτικότητα της συνεργασίας που αναφέρεται στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου και τη συμμόρφωσή της με τα θεμελιώδη δικαιώματα και υποβάλλει έκθεση στο*** Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ***και στο Συμβούλιο. Σχετικοί οργανισμοί και φορείς της ΕΕ υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή στο πλαίσιο αυτής της ετήσιας αξιολόγησης, όπως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Οργανισμός για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα, το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο και ο Οργανισμός της ΕΕ για το Άσυλο***.

Or. en

Τροπολογία 1168
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή ***ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τακτικά σχετικά με*** την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.	4. ***Σε ετήσια βάση,*** η Επιτροπή ***αξιολογεί την αποδοτικότητα των εταιρικών σχέσεων που αναφέρονται***

	στην πρώτη παράγραφο καθώς και την εφαρμογή του παρόντος άρθρου ***και υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο***.

Or. en

Τροπολογία 1169
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή ***ενημερώνει*** το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ***τακτικά*** σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.	4. Η Επιτροπή ***διαβουλεύεται με*** το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ***κατά την κατάρτιση της έκθεσης και το ενημερώνει*** σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Or. en

Τροπολογία 1170
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τακτικά σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.	4. Η Επιτροπή ενημερώνει ***τα εθνικά κοινοβούλια και*** το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τακτικά σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Or. en

Τροπολογία 1171
Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 7 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Κάθε σχέση και συνεργασία με τρίτες χώρες που αναφέρεται στο παρόν άρθρο πραγματοποιείται δυνάμει επίσημων διεθνών συμφωνιών της ΕΕ· οι άτυπες ρυθμίσεις αποφεύγονται.

Or. en

Τροπολογία 1172
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 7α
	Συντονιστής της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση
	1. Με σκοπό τη στήριξη της υποχρεωτικής μετεγκατάστασης που θεσπίζεται στον παρόντα κανονισμό, η Επιτροπή ορίζει συντονιστή μετεγκατάστασης της ΕΕ, ο οποίος θα ενεργεί ως σημείο επαφής, προκειμένου να συντονίζει τις δραστηριότητες μετεγκατάστασης του επωφελούμενου κράτους μέλους προς τα συνεισφέροντα κράτη μέλη που εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους που αναφέρονται στο μέρος IV του παρόντος κανονισμού.
	2. Ο συντονιστής μετεγκατάστασης της ΕΕ:
	α) συντονίζει και υποστηρίζει την επικοινωνία μεταξύ των εμπλεκόμενων κρατών μελών·
	β) έχει γενική εικόνα των προσώπων που είναι επιλέξιμα για μετεγκατάσταση και παρακολουθεί τις εν εξελίξει μετεγκαταστάσεις, καθώς και τις συνεισφορές των εμπλεκόμενων κρατών

μελών·

γ) οργανώνει, σε τακτά χρονικά διαστήματα, συνεδριάσεις μεταξύ των αρχών του επωφελούμενου κράτους μέλους και των συνεισφερόντων κρατών μελών, προκειμένου να προσδιοριστούν οι ανάγκες, μεταξύ άλλων σε επιχειρησιακό επίπεδο, ούτως ώστε να διευκολυνθεί η καλύτερη αλληλεπίδραση και συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, προς το συμφέρον των προσώπων που είναι επιλέξιμα για μετεγκατάσταση και της αποτελεσματικότητας του μηχανισμού υποχρεωτικής μετεγκατάστασης·

δ) προεδρεύει στις συνεδριάσεις του φόρουμ αλληλεγγύης·

ε) προάγει τις βέλτιστες πρακτικές στον τομέα της μετεγκατάστασης·

στ) ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη τις ικανότητες και την προθυμία των περιφερειακών και τοπικών αρχών όσον αφορά τη συμμετοχή τους στις προσπάθειες μετεγκατάστασης.

Or. en

Τροπολογία 1173
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 7α
	Συντονιστής της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση
	1. Με σκοπό τη στήριξη της εφαρμογής του μηχανισμού κατανομής στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή ορίζει συντονιστή μετεγκατάστασης της ΕΕ, ο οποίος θα συντονίζει τη μετεγκατάσταση από το επωφελούμενο

κράτος μέλος προς τα συνεισφέροντα κράτη μέλη.

2. Όσον αφορά τα καθήκοντά του, ο συντονιστής της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση θα πρέπει να επικουρείται από ένα Γραφείο με σκοπό τη στήριξη του συντονισμού μεταξύ των κρατών μελών έτσι ώστε να διασφαλίζεται ο εξορθολογισμός των διαδικασιών.

3. Ο συντονιστής της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση θα υποστηρίζεται από τον Οργανισμό για το Άσυλο, που έχει αναλάβει τον υπολογισμό της κλείδας κατανομής, τη δημιουργία και τη διαχείριση του αυτοματοποιημένου λογισμικού για την κατανομή των αιτούντων διεθνή προστασία, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

Or. en